

# Haller Willem

  
**HALLE WESTFALEN**  
ZUM WOHLFÜHLEN

**Nr. 317**  
**September 2012**

Herausgeber:  
**Haller Willem**  
**Sigrun Lohmeyer**  
Redaktion:  
Holtfelder Str. 17  
33829 Borgholzhausen  
Tel. 054 25 / 15 77  
Fax 054 25 / 15 76  
info@hallerwillem.net  
www.hallerwillem.net

STADTMAGAZIN FÜR HALLE WESTFALEN



DRUCKAUFLAGE: 11.000 EXEMPLARE - KOSTENLOS AN HAUSHALTE

# Wissen Sie, was wirklich bei Ihnen alles drin ist?



Ab  
**32,90 €\***  
sinkend!

## BITel Treuetarif

Telefon und DSL einfach und schnell

\* Der „BITel Treuetarif“: Als Analog- oder ISDN-Mehrgeräteanschluss inkl. Flatrate ins deutsche Festnetz (ausgenommen: Sonderrufnr./ Mehrwertdienste) und DSL-Flatrate von 768 KBit/s bis zu 16 MBit/s | DSL-Modem/ Splitter kostenlos bei Selbstmontage | Der Tarif beinhaltet drei automatische Rabattstufen nach 2, 4 und 6 Jahren | Mtl. Grundpreis ab 32,90 € sinkend bis mtl. 26,90 € | Bei ununterbrochener Vertragslaufzeit in diesem Tarif – keine Anrechnung aus anderen BITel-Tarifen | Online-Rechnung | Mindestvertragslaufzeit 24 Monate | kein Call-by-Call/ Preselection | Einmaliger Anschlusspreis/ Neuanschluss: 39,90 € | Anschlussübernahme/ aktiver Anschluss: 0,- € | Alle Preise inkl. 19% MwSt.

Technik und Service – verlässlich vor Ort  
Infos unter 05 21 | 51 51 55 · [www.bitel.de](http://www.bitel.de)

# BITel



# Haller Willem

Das Stadtmagazin mit Herz für alle in Halle

## Es war, als hätt der Himmel



*Es war, als hätt der Himmel die Erde still geküsst, dass sie im Blütenschimmer von ihm nun träumen müsst.*



*Die Luft ging durch die Felder, die Ähren wogten sacht, es rauschten leis' die Wälder, so sternklar war die Nacht.*



*Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus, flog durch die stillen Lande, als flöge sie nach Haus.*

*(Joseph von Eichendorff)*

Der Sommer neigt sich so langsam dem Ende zu.

Auch wenn wir noch einige schöne, warme Tage erleben dürfen, steht doch der Herbst unmittelbar vor der Tür.

Wir stolpern über die ersten braunen Blätter auf der Erde und das Grün der Bäume wird von kleinen gelben Farbtupfern unterbrochen.

Die Herbst-Winter-Mode hat in den Geschäften Einzug gehalten und ... der Haller Herbst lockt am ersten September-Sonntag wieder einmal in die Haller Innenstadt.

Wir wünschen Ihnen einen fröhlichen September und viel Freude beim Lesen der September-Ausgabe.

Herzlichst, Ihre Willemine und das Team vom HallerWillem



## Rötger Baustoffe

Ihr Partner rund um's Bauen!

Rötger GmbH & Co. KG Baustoff-Großhandel  
Dammstraße 66 - 03024 Werther  
Telefon: 0 52 03 / 91 70 8 - 0 Fax: 0 52 03 / 91 70 8 - 27  
www.roetger-baustoffe.de



Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.: 7.00 - 17.30 Uhr - Sa.: 7.30 - 12.00 Uhr

## SEPTEMBER - TERMINE

01.09. von 8 - 14 Uhr <b>Flohmarkt</b>	Kirchplatz
02.09. von 13 - 18 Uhr <b>Haller Herbst</b>	Innenstadt
02.09. um 17 Uhr <b>Eröffnung Ausstellung „Sehnsuchtsorte“</b>	Alte Lederfabrik
09.09. von 11 - 17 Uhr <b>Lindenfest des ökom. Kirchenchor Hörste</b>	Stockkämpen
22.09. um 19.30 Uhr <b>Tanzschuh &amp; co. - Halle im Takt</b>	Aula Masch
28. & 29.09. um 19.30 Uhr <b>GAM Jahreskonzert</b>	Herz-Jesu-Kirche

### Veranstaltungen in der Umgebung

15.09. von 11 - 23 Uhr <b>Piumer Kartoffelmarkt</b>	Borgholzhausen
16.09. von 11 - 18 Uhr <b>Piumer Kartoffelmarkt</b>	Borgholzhausen

### Gerry Weber World

22.09. um 19 Uhr <b>Oktoberfest</b>	Gerry Weber Event Center
06.10. um 19 Uhr <b>Spider Murphy Gang</b>	Gerry Weber Event Center
09.10. um 19 Uhr <b>Lionel Richie</b>	Gerry Weber Stadion
16.10. um 19 Uhr <b>Peter Maffay und Tabaluga</b>	Gerry Weber Stadion

## Diakonie-Erzähl-CAFÉ

Bahnhofstrasse 33a, hinter Café Baier

Jeweils am **3. Donnerstag im Monat**, von 15 - 17 Uhr bieten wir Ihnen die Gelegenheit, bei Kaffee und Kuchen spannenden Geschichten zu lauschen, selbst ins Gespräch zu kommen und mit anderen Gästen zusammen Erinnerungsstücke aus guten alten Zeiten zu bergen.

Hierzu laden wir jeweils Vertreter der lokalen Prominenz ein, die dann aus ihrem Leben berichten, über ihr Wirken in Halle und für Halle, über Höhen und Tiefen.



## Termine im 2. Halbjahr 2012

jeweils von 15.00 - 17.00 Uhr

20.09.2012	Sigrun Lohmeyer - „Haller Willem“ - Karin Elsing
18.10.2012	Matthias Claus-„Bei Storck entsteht ein neues Produkt“-Werner Krauß
15.11.2012	Wilhelm Köhne-Feuerwehr-„Chef“-Halle - Lothar Becker
13.12.2012	Sopranistin Linda Laible + Chor - Lothar Becker

Anmeldungen sind wünschenswert

persönlich oder telefonisch in der Diakoniestation bei Frau Kahmann, Telefon: 05201 9829.

Die Kosten, einschließlich Kaffee und Kuchen, betragen pro Person 5,- €.



Diakoniestation Halle  
Bahnhofstrasse 33a  
33790 Halle (Westf.)  
Telefon: 05201 9829



## Haller Herbst lockt in die Haller Innenstadt



Simone Barteldrees, Ornella Ceotto, Rainer Neumann und Bettina Godt laden - im Namen der Haller Geschäftsleute - zum Haller Herbst ein.

Das erste September-Wochenende steht wieder ganz im Zeichen des bevorstehenden Herbstes. Der „Haller Herbst“ - organisiert von Haller Bürgern und Geschäftsleuten mit der Haller Interessen- und Werbegemeinschaft als Veranstalter - wird auch in diesem Jahr mit dem beliebten Flohmarkt auf dem Haller Kirchplatz am 1. September eingeleitet. Rund um die St. Johanniskirche bieten zahlreiche Stände kleine und große Flohmarktartikel zu kleinen Preisen an. Am 2. Sep-

tember veranstalten die Haller Geschäftsleute dann bereits zum siebten Mal den diesjährigen „Haller Herbst“ in der Innenstadt, die mit herbstlichem Ambiente und vielen attraktiven Angeboten zu einem Bummel rund um das Haller Herz und in die Geschäfte lockt, die von 13 bis 18 Uhr geöffnet haben. Mittelpunkt des Geschehens bildet ein fröhliches Treiben auf dem Ronchinplatz. Hier lädt ein gemütlicher Biergarten mit von Simone Krause liebevoll geschmückten Tischen

zum Verweilen ein - und zum Genießen der verschiedenen Köstlichkeiten, die rund herum angeboten werden. Die Haller Loge richtet zu Gunsten der Kaffeemühle ein lecke-

Etwa 250 Strohballen, unzählige Sonnenblumen und Maiskolben werden die Innenstadt in ein herbstliches Flair verwandeln - vor den einzelnen Geschäften, auf dem Ron-



Stimmungsvolles Ambiente rund um den Haller Willem und seine Pferde.

res und vielfältiges Kuchenbuffet an und reicht dazu Kaffee. Die Fleischerei Haskenhoff brutzelt Bratwurst und Pommes und der Gasthof Tatenhausen kocht für die Besucher kulinarische Köstlichkeiten. Neben Bier und Kaltgetränken kann man dazu frische Säfte von Barteldrees genießen - oder auch Cocktails mit und ohne Alkohol. In diesem Jahr bereichert zudem der Gitarrist Dirk Bischoff - er betreibt eine Gitarrenschule in Halle-Bokel - den Haller Herbst. Er wird die Besucher mit seinem vielfältigen und erstklassigen Repertoire begeistern.

chinplatz und natürlich auch um das HallerWillem-Denkmal herum. Hier findet von 14 bis 16.30 wieder eine Malaktion unter der Leitung von Christa Hemme statt. Danach star-



Dirk Bischoff begeistert bereits bei zahlreichen Veranstaltungen mit seinem erstklassigen Gitarrenspiel



Die Malaktion findet immer wieder großen Anklang.

tet dann das heiß ersehnte Strohballen-Fliegen. In dem riesigen Strohhaufen können die Kinder nach Lust und Laune toben. Bleibt noch zu hoffen, dass die herrlich-herbstliche Veranstaltung nicht - wie 2011 - von einem Gewitterschauer heimgesucht wird. -sig- ■

Der Flohmarkt mit Herz - sehen, stöbern und erleben!

# Flohmarkt in HALLE



Samstag,

## 1. September

Haller Kirchplatz 8-14 Uhr

**Haller Herbst  
am 2. September 2012**

*mit allen Sinnen erleben*

Veranstalter:  
Haller Interessen- und  
Werbegemeinschaft:  
**hiw**  
*Wir sind für Sie da!*  
Info:  
www.hiw-halle.de

## Schlafsofa- Aktion

Wir haben die Auswahl

**SPAR-PREIS!**



**299,-**

Abholpreis vorher 389,-€

**Schlafsofa "Relax"  
mit Federkern**

**Möbel Vollmer**

Halle  
Rosenstr. 13

Tel. 0 52 01/  
24 32



Wir beraten Sie rund um die Immobilie.

Von der Marktpreiseinschätzung, dem An- und Verkauf über die Finanzierung bis zur Schlüsselübergabe.

 ImmobilienCenter

 Kreissparkasse  
Halle (Westf.)

Wir sind das Team des ImmobilienCenters Ihrer Kreissparkasse Halle (Westf.): Frank Schlüpmann, Jacqueline Kreiensiek, Valentina Feist, Karin Mattick, Petra Görig, Karolin Janes und Bernd Haak. Sie erreichen uns in der Sparkassen-Passage, Bahnhofstraße 27, 33790 Halle (Westf.). Telefon: 05201 893-481, Telefax: 05201 893-484. Internet: [www.kskhalle.de/immobilien](http://www.kskhalle.de/immobilien), E-Mail: [immobiliencenter@kskhalle.de](mailto:immobiliencenter@kskhalle.de)

## Haller Loge feiert 10jährigen Geburtstag



Am 9. August 2002 gründeten fünf Haller Bürger die „Haller Loge“. Zwei Studenten, zwei Rentner und ein Soldat trafen sich auf einer Geburtstagsfeier und beschlossen, gemeinsam etwas für ihre Stadt zu tun, mit der sich alle tief verbunden fühlten. Schnell war ein Mittelpunkt ihrer Aktivitäten gefunden: die Haller Kaffeemühle, mit der ein jeder eine ganz individuelle, schöne Geschichte verband. Seit der Gründungssitzung

Haller Herbst ein fester Bestandteil des Jahresgeschehens. Hier verkaufen die Männer zu Gunsten der Kaffeemühle Torten und Kuchen, die ihre Frauen gebacken haben. Und auf dem Haller Nikolaus-Markt lockt - immer gleich hinter der Haller Altstadt - ein Stand mit leckerem Glühwein. Anfang August nahm die Stadt als Eigentümerin außerdem das einsturzfährende Dach der Kaffeemühle in Angriff - ein so großes Pro-



*Sebastian Heitmann, Peer Kranz, Steffen Becker, Corwyn Schutz, Marc Kranz, Silvan Bzdega, Rolf Remmerbach, Christoph König, Gerrit Elguth und Matthias Staeck (v.l.) engagieren sich seit 10 Jahren für die Haller Kaffeemühle.*

jekt, das nur ein Fachbetrieb leisten konnte. Den 10. Geburtstag feierten die Mitglieder gemeinsam mit ihren Frauen, von denen sie eine kleine Urkunde als Anerkennung erhielten. „Wir sind ganz stolz auf euch...“, erklärte Elke Kranz. Doch: „Ohne euch hätten wir das nicht geschafft,“ antwortete Corwyn Schutz im Namen seiner Mitstreiter. Nach einem gemeinsamen Frühstück vor der Kaffeemühle reiste die fröhliche Gesellschaft nach Detmold zu einer Brauerei- und Stadtbesichtigung. Und der Name „Haller Loge“? Der hat keine tiefgreifende Bedeutung, doch sollte es etwas sein, das die Menschen aufhorchen und nachhaken lässt. Inzwischen ist die Bürgerinitiative mehr als bekannt und der Name spiegelt ein großes, uneigennütziges Engagement von Haller Bürgern wider, die letztendlich den Hallern das Haller Wahrzeichen bewahren. DANKE!

ist schon viel passiert. Nicht nur, dass die Mitgliederzahl auf 14 gewachsen ist - die damals in einem erschreckenden Zustand dahinvegetierende Kaffeemühle ist nach zahlreichen Renovierungsarbeiten wieder zu einem attraktiven Ausflugsziel geworden. Auch eine neue Bank lädt inzwischen mit wunderbarem Blick auf Halle zum Verweilen ein. Mit unglaublichem Engagement und überwiegend in Eigenleistung haben die Haller Männer außerdem jährliche Aufräumaktionen gestartet, den Sandstein von Graffiti befreit, das Gelände geschliffen und neu lackiert, die mit hässlichen Holzplatten vernagelten Fenster mit neu gestalteten Bilderplatten ersetzt, die Innenwände restauriert - in harter und mühseliger Handarbeit - und 2006 startete die Aera der selbstgebackenen Kuchen. So ist ein Stand der Haller Loge sowohl auf dem Haller Willem-Stadtfest als auch auf dem



Herzlich willkommen zu unserer Hausmesse  
am 15. und 16. September 2012 von 10 - 17 Uhr

**Versorgungstechnik STÜVE GmbH**  
Ein Partner für alles

**SANITÄR · HEIZUNG · ELEKTRO · FLIESEN**

Auf Wunsch schlüsselfertig zum Festpreis  
Neubau · Altbau · Wartung · Reparatur

Weststr. 111 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 0 52 01/85 99 0 · Fax 85 99 25

Fachmarkt Montag - Freitag von 7.30 - 18.30 Uhr  
Samstag von 7.30 - 13 Uhr

Fachausstellung Montag - Freitag von 9 - 18.30 Uhr · Samstag von 9 - 13 Uhr  
Jeden Sonntag Schautag von 14 - 17 Uhr - keine Beratung - kein Verkauf

Wer bietet mehr fürs Geld?

**TONSING**  
TV - HiFi - Telekommunikation - Internet  
Telefon 05201 3162  
www.toensing.tv

## Tag der offenen Tür im Zeichen der Sonne



Jan Fischer und Henrich Hardiek (Firma Geoplex) sowie Sarah Neumann, Ingrid Johanning, Tina Gutjahr, Eva Stöwe, Isländer Bjalli, Rebecca Reichhöfer und Franziska Delius laden zum Tag der offenen Tür ein.

Am 8. September lädt der Haller Reitverein ab 14 Uhr zu einem Tag der offenen Tür ein. Dabei stehen nicht nur die Pferde und das Reiten im Mittelpunkt, sondern außerdem die brandneue und äußerst imposante Photovoltaik-Anlage auf den Gebäudedächern. Errichter und Betreiber der 250.000 kw-starken Anlage ist die Firma Geoplex mit Sitz in Osnabrück und einer Zweigstelle in Halle an der Osnabrücker Straße 77a, die am Tag der offenen Tür ihre Leistungen im Allgemeinen und die Anlage auf dem Gelände des Reitvereins im Besonderen, die seit dem 30. Juni diesen Jahres in Betrieb ist, vorstellen wird. Zudem informiert

Reitverein möchte vor allem das Freizeitreiten vorstellen und den kleinen und großen Besuchern die Möglichkeit geben, die Vierbeiner hautnah zu erleben - zum Beispiel auf dem Rücken der Pferde beim kostenlosen Ponyreiten. „Um Wieder- oder Neueinsteiger zu begeistern,“ so Tina Gutjahr. Allein schon die tolle, gepflegte Anlage mit Reit- und Springplatz und den zwei Reithallen sei sehenswert. Außerdem lockt eine Stall-Ralley mit tollen Preisen. Was alles mit Pferden möglich ist, zeigen die Haller Pferdefreunde in verschiedenen Dressur-, Spring- und Voltigierdarbietungen. Zu Ehren der Firma Geoplex führen die Reiter



die innovative Firma über das neue Einspeisegesetz und präsentiert ein spezielles Reinigungsgerät für Photovoltaik-Anlagen. „Im Laufe der Jahre vermindern Schmutz und Beläge die Erträge einer PV-Anlage,“ erklärt Henrich Hardiek, einer der Inhaber von Geoplex. „Eine Reinigung ist je nach Standort nach drei bis fünf Jahren Betriebsdauer empfehlenswert.“ Mit dem professionellen Reinigungssystem sorgen die Fachleute für eine streifenfreie, saubere Anlage - ohne Kratzer und mineralische Rückstände. Der Haller

u.a. eine ganz besondere Quadrille vor, bei der die Sonne im Mittelpunkt steht. Als neues Angebot präsentiert sich zudem der Verein Hippokrene mit heilpädagogischen Voltigieren auf zwei Therapiepferden. Unter dem Motto „Kindern helfen Kindern“ gibt es in der frisch renovierten Jugendhütte Eiskreationen, benannt nach den vierbeinigen Stallbewohnern - der Verkaufserlös wird gespendet. Außerdem locken neben Kaffee und Kuchen viele verschiedene Köstlichkeiten für den kulinarischen Genuss.-sig.■

## MehrGenerationenHaus lädt zum Vortrag ein



Die Heilpraktikerin Petra Linnenbrügger informiert über Naturheilverfahren bei Kindern.

Am Dienstag, den 25. September, lädt das MGH um 20 Uhr zu einem Vortrag der Haller Heilpraktikerin Petra Linnenbrügger ein. Im Bürgerzentrum Remise referiert sie über Naturheilverfahren und Kindergesundheit. Wenn Kinder krank werden, meiden viele Eltern Medikamente mit chemischen Wirkstoffen, da diese den kindlichen Organismus überfordern könnten. Naturheilverfahren beinhalten eine völlig andere Wirkungsweise, da sie auf die Selbstheilungskräfte des Körpers setzen und gerade in der Kinderheilkunde gute Erfolge auf-

weisen. Welche Methoden bei Kindern angewendet werden können, wie die Naturheilkunde vorbeugend gesundheitsfördernd wirken kann und wann bei einer Erkrankung eine alternative Behandlung sinnvoll ist, zeigt Petra Linnenbrügger an diesem Abend auf und informiert über die Chancen und Möglichkeiten, aber auch über die Grenzen der Naturheilkunde bei der Behandlung von (Klein-)Kindern. Anmeldungen sind über das MGH unter der Telefonnummer 05201-666209 möglich. -sig.■

Neueröffnung

Juwelier **ALEX**

# GOLDANKAUF

Ronchinplatz. 3 • 33790 Halle/Westf.

Wir kaufen an:

- Schmuck
- Zahngold
- Bruchgold
- Altgold
- Münzen
- Uhren
- Platin
- Silber
- Barren

SOFORT BARGELD !!!

Unverbindliche und seriöse Wertermittlung

diskret - sicher - fair €

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9:30 - 18:30 Uhr/Sa.: 9:30 - 16:00 Uhr

# Schöne Aussichten - Herbsttermine der Gleichstellungsstelle

Viele interessante Veranstaltungen der Haller Gleichstellungsstelle in Zusammenarbeit mit dem Kulturbüro, der VHS, dem Jugendzentrum und dem MehrGenerationenHaus bereichern den Haller Terminkalender im Herbst 2012. Diese Termine richten sich nicht nur an Frauen, auch für Väter und Söhne ist ein tolles Angebot dabei. Hier ein kurzer Überblick über die Termine im September: Das Programm beginnt am Sa., 8. September mit dem „Schlagfertigkeitstraining für Frauen“. In einem Tagesseminar in der Remise vermittelt Kursleiterin Kornelia Schlüter Techniken, die Frauen helfen sollen, sich im Berufsalltag besser durchzusetzen. (Im November folgt dann ein Aufbaukurs hierzu)

Am Sa., 15. und So. 16. September findet dann der „Vater-Sohn-Kurs“ (für Jungen im Grundschulalter) in der Turnhalle der Lindenschule statt. Hier soll unter Anleitung von Trainer Heinz Kirchner das Miteinander von Vater und Sohn gestärkt und gefördert werden. Am darauf folgenden Wochenende (22./23.9.) steht „Selbstverteidigung und Selbstbehauptung für Mädchen im Grundschulalter“ auf dem Programm. Die erfahrene Trainerin vom Bielefelder Verein BellZett e.V. vermittelt den Mädchen Techniken für ihren Alltag. Veranstaltungsort ist die DRK-Begegnungsstätte an der Bismarckstraße. Einen weiteren Termin bietet der Haller UnternehmerinnenTreff, in regelmäßigen Abständen Vorträge



Der Flyer mit allen Terminen ist ab sofort im Rathaus bei Eva Sperner (Foto erhältlich).

ge anbietet: am Montag, 24. September ab 20 Uhr im Bürgerzentrum Remise zum Thema „Konzentriert Arbeiten-Gedächtnis-Kapazitäten nutzen“. Der Monat September klingt künstlerisch aus: in der Städtischen Galerie Alte Lederfabrik (Beginn 20 Uhr) inszenieren Schauspielerinnen Paula Quast und Kontrabassist Henry Altmann eine lyrisch-musikalische Hommage an Mascha Kaléko mit dem Titel „Sie sprechen von mir nur leise...“. Fortgesetzt werden die in diesem Jahr begonnenen Zumba-Kurse. Dieses Bewe-

gungsangebot für Frauen aller Kulturen wird in mehreren Kursen angeboten. Zudem gibt es an vier Terminen in der Remise (jeweils ein Sonntag im Monat/15 bis 17 Uhr) die „Offenen Treffs für Alleinerziehende“ (mit Kinderbetreuung). Detaillierte Informationen zu allen Veranstaltungen sind bei der Gleichstellungsstelle im Rathaus der Stadt Halle bei Eva Sperner unter der Rufnummer 05201/183-181 oder per e-Mail unter [eva.sperner@gt-net.de](mailto:eva.sperner@gt-net.de) erhältlich.

-sge-■



[www.hammer-heimtex.de](http://www.hammer-heimtex.de)

# Hammer®

**Beste Qualität zum schärfsten Preis!**



**12 l**

**Alpina Schneeweiß**, waschbeständige, schneeweiße Innenfarbe mit hoher Deckkraft, hoch ergiebig.

Grundpreis: 2,08/l

**24,99**

**RENOVIEREN & SPAREN!**



**10 l**

**Fassadenfarbe**, weiß, diffusions- und wetterbeständig.

Grundpreis: 1,70/l

**16,99**



**750 ml**

**Meister Teak-Öl**, zum Imprägnieren, Auffrischen und Pflegen aller Harthölzer.

Grundpreis: 10,65/l

**7,99**

*... weil ich schöner wohnen will!*

HAMMER Fachmärkte für Wohn-Ausstattung GmbH & Co. KG West, HL Rüssebeck

**33790 Halle-Künsebeck**  
 Aschelohr Weg 1 • Tel. 05201/70043  
 Mo-Fr: 9.00 - 20.00 Uhr • Sa: 9.00 - 18.00 Uhr

Bodenbeläge • Farben • Tapeten • Badausstattung • Gardinen • Bettwaren • Matratzen

**DeutschlandCard**

**Einkufen - Punkten - Prämien kassieren!**  
Mit DeutschlandCard.

[www.deutschlandcard.de](http://www.deutschlandcard.de)



## Neuer Stadtplan ist da - Papierausgabe behauptet sich



Soeben hat Annegret Prell (links) die neue und überarbeitete Auflage des **Faltstadtplans frisch aus der Druckerei bekommen. Dieser liegt im Rathausfoyer sowie im Bürgerbüro kostenlos aus. Dort gibt es auch den Innenstadtplan in zwei Varianten, die Dagmar Mußmann (rechts) von der Zentrale präsentiert.**

Eine Haller Stadtplan-App für Smartphones ist derzeit in Planung, aber der klassische Papierstadtplan hat auch im digitalen Zeitalter als Orientierungshilfe nicht an Bedeutung verloren. „Ganz im Gegenteil“, sagt Annegret Prell, im Rathaus federführend für die Überarbeitung und Herausgabe zuständig: „Es vergeht kein Tag, an dem wir nicht telefonische oder schriftliche Anfragen nach unserem Faltplan bekommen.“ Wegen der großen Nachfrage war er jetzt nach zwei Jahren wieder vergriffen und einige Anfragen landeten schon auf der Warteliste. Mittlerweile ist die neunte und ergänzte Auflage druckfrisch eingetroffen. 6.500 Exemplare des komplett anzeigenfinanzierten Kartenwerks lagern jetzt im Rathaus. Das Warten hatte Gründe: Die Kartographie wurde seit Frühjahr mit den Paderborner Fachleuten von Mediaprint Graphisches Institut Eckmann akribisch überarbeitet. Aus deren Haus stammen übrigens auch die stationären Pläne am Lindenplatz und am Alten ZOB. Auch Fotos und Begleittexte wurden auf den neuesten

Stand gebracht. „Wir wollten so aktuell wie möglich sein. Deshalb sind die A 33-Trasse, das geplante Gewerbegebiet Ravenna Park und die Entlastungsstraße in Künsebeck bereits in der neuen Ausgabe zu finden“, freut sich Annegret Prell. Auch die Entwicklung in den städtischen Baugebieten und der jüngsten Straßennamen, „Roger-Federer-Allee“, wurde selbstverständlich berücksichtigt. Neben den bereits vorher ausgewiesenen Wanderwegen ist jetzt auch für die Radler die Kleeblatt-Route (Wanderwege A 1 - A 4) eingetragen. Wander- und Stadtführer Hartmut Lüker hat die Stadt und den Verlag dabei unterstützt. Der Faltplan liegt neben dem kleineren Innenstadtflyer und dem Abreißblock kostenlos an der Infotheke im Rathaus I (Ravensberger Straße 1) und im Bürgerbüro aus. Man kann ihn auch telefonisch (05201/1830) oder über das Internet unter [www.hallewestfalen.de](http://www.hallewestfalen.de) bestellen. Im "Online-Shop" sind natürlich auch alle anderen Informations- und Werbematerialien erhältlich. ■

## LVM setzt auf Premiumniveau und fairen Service



Zweitarrife im Internet oder Basis-tarife? Bei der LVM Fehlzanzeige. Die LVM Versicherung als fünftgrößte Autoversicherung in Deutschland bietet ganz bewusst nur einen Tarif auf Premiumniveau an. Auch in puncto Fairness setzt die LVM Versicherung Maßstäbe durch eine bedarfsgerechte Betreuung. Dafür wurde sie kürzlich von der Zeitschrift Focus-Money mit der Note „sehr gut“ als fairster Kfz-Versicherer ausgezeichnet. Das Urteil spricht für sich: Die LVM hat in allen sechs Teilkategorien überzeugt und dafür die Bestnote erhalten. Wieder einmal hat damit ein unabhängiges Ra-

ting bestätigt, dass Versicherte sich bei der LVM in guten Händen befinden. „Gleich um die Ecke statt irgendwo im Internet“ Unter dem Motto „Gleich um die Ecke statt irgendwo im Internet“ bietet die LVM Versicherung im Herbst deutschlandweit in den über 2.100 LVM-Servicebüros vor Ort eine individuelle und vor allem persönliche Beratung zum Wechselstichtag in der Autoversicherung an. Wechselwillige haben bis zum 30. November jeden Jahres die Möglichkeit, ihre Autoversicherung zu kündigen und den Versicherer zu wechseln. ■

**TAXI-RUF *Düe* -REISEN**  
**22 44 52 00**

**Nicht verpassen!**

Das neue  
Vortragsprogramm  
ist online:

[www.pelinn.de](http://www.pelinn.de)



Schlossweg 10 · 33790 Halle  
Telefon: 05201/669367  
Telefax: 05201/669368



Gleich um  
die Ecke  
statt irgendwo  
im Internet:  
**LVM-Autoversicherung**

Wir beraten Sie gerne:

**Grüner**  
Gartenstraße 2 · Halle  
Telefon (05201) 3580  
[info@gruener.lvm.de](mailto:info@gruener.lvm.de)

**Colberg**  
Graebestraße 19 · Halle  
Telefon (05201) 4171  
[info@colberg.lvm.de](mailto:info@colberg.lvm.de)

Jetzt  
Frühbuecher-  
Prämie  
sichern!

**LVM**  
VERSICHERUNG

## Muskeln - Mit Krafttraining gesund bleiben



„Die Medizin hat das Krafttraining entdeckt: Unsere Muskeln sind mehr als bloße Zugmaschinen - ihre Botenstoffe stärken das Herz, senken den Blutdruck und lassen Fettdrops schmelzen“ (Focus Magazin Nr. 24/12). Neben dem Ausdauertraining, das vor allem für die Stärkung unseres Herz-Kreislauf-Systems zuständig ist, ist das gesundheitsorientierte Krafttraining ein bisher weit unterschätzter Faktor für eine verbesserte Lebensqualität. Die Muskulatur ist wie ein Antrieb, der auf nahezu alle physischen und psychischen Prozesse im Körper einen positiven Einfluss hat. Muskeln sind der Motor, der unsere Gelenke bewegt, und die „Rüstung“, die vor Rücken- und Gelenksbeschwerden schützt. Muskeln sind der Dauerbrenner, der 24 Stunden am Tag Kalorien verbrennt und langfristig gesundes Abnehmen wirkungsvoll unterstützt. Straffe Muskeln sind es, die unseren Körper formen und damit effektiver als diverse Diäten sind. Krafttraining regt das Bindegewebe an, mehr stabilisierendes Kollagen zu produzieren. Dadurch wird auch die Haut straffer und schöner. Aber Training bewirkt noch viel mehr: Es mindert

das Hyperaktivitätssyndrom von Kindern und verbessert die Leistungen in der Schule. Im Alter schützt regelmäßiges Training vor Demenz und Alzheimer, weil ein bestimmtes Eiweiß (BDNT) das Nervenzellwachstum im Gehirn unterstützt und Leistungsfähigkeit des Gehirns erhält. Beanspruchte Muskeln schütten eine große Anzahl von Botenstoffen aus, die tiefgreifende positive Folgen für sehr viele Organsysteme haben. So wirkt zum Beispiel der Botenstoff Interleukin-6 entzündungshemmend, schützt vor Zellschäden, unterstützt das Immunsystem, erleichtert die Aufnahme von Blutzucker in der Muskelzelle und wirkt so auch der Zuckerkrankheit (Diabetes) entgegen. Der Botenstoff Interleukin-15 bringt das Fett insbesondere an den Körperstellen zum Schmelzen, wo Krafttraining eine festere Muskelschicht bewirkt hat. Der alte Grundsatz, dass Fettabbau immer am ganzen Körper, gemäß der genetischen Veranlagung erfolgt und eine punktuelle Fettreduktion nur an den gewünschten Körperstellen nicht möglich ist, wird damit zumindest teilweise revidiert. Eine gute Möglichkeit, mit dem Training zu beginnen, bieten Kurse, die von der Krankenkasse auch bezuschusst werden können. Hier kann man gut angeleitet und überschaubar testen, was es heißt Krafttraining zu betreiben. Besonders empfehlenswert zum Testen sind z. B. Kurse wie „Fit & Aktiv im Studio“, der „Fitness-Führerschein“ oder auch die „Rückenschule“. Im September starten wieder neue Kurse. Nähere Informationen erhalten Sie direkt bei Saluto im Gerry Weber Sportpark oder unter 05201-815082. ■

## Drei Veranstaltungen rund um die Pflege



**Starkes Team: Mitglieder im AK Runder Tisch Pflege in Halle laden zu drei Info-Veranstaltungen in die Remsie ein - v.l. Sybille Florschütz vom Lebensbaum, Heike Wirth vom GenerationenNetzwerk-Büro, Sonja Buschmann von Daheim e.V., Margrit Hanke von der Diakonie und Marianne Neufeld von der Caritas-Sozialstation.**

Foto: C. Gerner

Die AG von Pflegeeinrichtungen und Beratungsstellen in Halle „Runder Tisch Pflege in Halle“ lädt Betroffene und Interessierte zu drei Veranstaltungen rund um die Pflege jeweils Mittwochabend ab 18 Uhr in das Bürgerzentrum Remsie ein. Am Mittwoch, 12. September, geht es in der Auftaktveranstaltung um „Patientenverfügung/Vollmacht und rechtliche Betreuung. Auf dem Podium sitzen Amtsrichter Michael Hunke, der Seelsorger Heinz-Jürgen Luckau, der Rechtsanwalt und Notar Wolfgang Stieghorst sowie die Ärztin Dr. Sigrid Käßner-Flender. Moderiert von der Journalistin Christiane Gerner können Publikum und Podium über alle Fragen rund um das Thema ins Gespräch kommen. Unter der Überschrift „Wir schaffen das nicht mehr“ stehen am Mittwoch, 19. September, ab 18 Uhr, Fachfrauen aus der AG „Runder Tisch Pflege in Halle“ für Fragen rund um Unterstützung und Betreuung von pflegebedürftigen Angehörigen zur Verfügung. An diesem Abend geht es um Anträge zur Pflege-Einstufung, das Führen eines Pflegetagebuches, Beratung bei Widersprüchen, einen Überblick über ambulante Angebote in Halle, zusätzliche Betreuungsleistungen und Möglichkeiten des betreuten Wohnens. Ziel dieser Veranstaltung sind konkrete Informationen zur Erleichterung der persönlichen Pflegesituation. Als Referent steht Stefan Plogmann

vom Medizinischen Dienst der Krankenkassen sowie ein kompetenter Mitarbeiter der AOK zur Verfügung. Am Mittwoch, 26. September, ab 18 Uhr, geht es im großen Saal der Remsie um das Thema „Erwartung trifft Realität“. Mit den beiden Referentinnen Monika Nop-



to von der Abteilung Soziales im Kreis Gütersloh und Rabea Greve von der BEK-Krankenkasse wird das Leistungsspektrum der Kranken- und Pflegekassen sowie mögliche Unterstützung durch Sozialhilfeträger diskutiert. Für viele Menschen ist es schwierig einen eigenen Weg durch den „Dschungel“ von Paragraphen und Bestimmungen zu finden. Der Abend soll dazu dienen, Anträge erfolgreicher zu stellen. ■

### Neue Kurse bei SALUTO

- **Rückenschule**  
ab Montag, 03. September 2012  
16.30 bis 17.30 Uhr · 10 Termine à 60 Minuten
- **Fit & Aktiv im Studio**  
ab Mittwoch, 12. September 2012  
17.15 bis 18.45 Uhr · 12 Termine à 90 Minuten
- **Fitness-Führerschein**  
ab Donnerstag, 20. September 2012  
17.45 bis 19.00 Uhr · 8 Termine à 75 Minuten

Bezuschussung von gesetzl. Krankenkassen möglich!

Infos & Anmeldung unter 0 52 01-81 50 82

### Jürgen Deichsel Dipl.-Ing.

- Einbauküchen Kornmüller
- Innungsmalerbetrieb
- Keim-Farben
- Lehmputz/Kalkmalerei
- Malerarbeiten innen u. außen
- Restaurierung/Denkmalschutz
- Parkett- und Bodenverlegung
- Energieberatung



STUDIO DEICHSEL

PLANEN • EINRICHTEN  
WOHNEN • ARBEITEN

33790 Halle (Westf.) Lange Straße 37a  
Tel.: 05201/16044 Fax: 05201/9731  
www.Studio-deichsel.de  
j.deichsel@freenet.de

### Damit Ihr Bild richtig zur Geltung kommt!

Eigene Fachwerkstatt für Einrahmungen



BÜCHERSTUBE  
**ELSNER**  
Tel.: (0 52 01) 97 58 Kirchplatz 5  
Fax: (0 52 01) 63 90 33790 Halle  
post@buecherstube-elsner.de



GEMEINSCHAFT FÜR KÜCHENSPEZIALISTEN

# Die großen Irrtümer bei und über Siliconfugen

Anzeige

Jeder braucht irgendwann einmal Siliconfugen und hat das Problem: „Wo rufe ich da an?“ Die meisten unterschätzen die Wichtigkeit der Fugen. „Wasserschäden wegen unfachmännischer Siliconfugen sind daher bei uns an der Tagesordnung, kosten oft tausende Euro und wer-



den nur selten von der Versicherung bezahlt, da der Schaden durch undichte Siliconfugen entstand,“ erklärt Fachmann Uwe Kordbarlag das Problem garantierloser Wartungsfugen. „Siliconfugen unterliegen strengen Richtlinien die aber die wenigsten einhalten, da die meisten Nichtfachleute diese nicht einmal kennen.“ Dazu gehören leider auch "Selbsternannte Fugenfirmen", die das nie gelernt haben und den guten Ruf von Fachfirmen mit beschädigen. Es reicht nicht, eine Fuge nur optisch einigermaßen zu erstellen, man muss auch die Chemie und die Physik des Ganzen mit einbeziehen. Auch die optische Farbgestaltung und die filigrane Ausführung sollte nicht unterschätzt werden. „Wussten Sie das es viele verschiedene Silicone gibt: Polyurethane, Polysulfid, MS-Hybrid Polymere usw.? Und jedes davon ist nur für bestimmte Einsätze geeignet. Nimmt man das falsche, hat man ein

Problem!“ Nur wenn alles passt, braucht man im Normalfall keine Angst vor teuren Wasserschäden zu haben. Daher sollte der Bauherr grundsätzlich alle elastischen Fugen innen und außen aus dem Gesamtauftrag herausnehmen und extra an Fachfirmen vergeben. Das hat auch noch einen anderen positiven Nebeneffekt für den Bauherrn: es wird deutlich preiswerter! Wie das? Ganz einfach! „Da Sie die Fachfirma direkt bezahlen, verdienen nicht, wie oft, noch zwei andere Firmen mit.“ Bei Ausschreibungen wird meistens der Fehler gemacht, dass man sich den fast billigsten Anbieter herausucht, da man einfach davon ausgeht, dass jede ordentlich angemeldete Fugenfirma sich damit auskennen muss. „Das ist aber selten der Fall,“ bedauert



Uwe Kordbarlag. „Dazu kommt noch, das keiner überprüft, ob das, was ausgeschrieben wurde, auch eingehalten wird. Wie denn auch? Wer kennt sich damit schon aus?? Fragen Sie Ihren Architekten ob das alles stimmt! Er wird die Problematik kennen!“ Seiner Kundschaft garantiert er: „Wir wissen was wir machen!“ [www.silikonfugen.de](http://www.silikonfugen.de). [Kordbarlag@t-online.de](mailto:Kordbarlag@t-online.de). Fa. UKS-Siliconfugenbau, Uwe Kordbarlag. ■

# Buntes Hoffest auf dem Biohof Bobbert



Am Samstag und Sonntag, dem 8. und 9. September findet in der Zeit von 11 bis 18 Uhr wieder das gemütliches Hoffest auf dem Bioland-Hof der Familie Bobbert mit vielseitigem Kinderprogramm, besonderen Ausstellern, gutem Handwerk, kulinarischen Genüssen, Treckerrundfahrten und Infos zum Bio-Landbau statt. Folgendes wird geboten: Vorstellung des vielseitigen Bioland-Betriebes mit Hofführungen, Infos zum Öko-Landbau und

Informationen zu Gen-Technik in Nahrungsmitteln. Zahlreiche Attraktionen erwarten sie. U.a Strohhof zum Klettern, Treckerrundfahrten, Ponyreiten, Hofquiz, ein Clown, Seiler, Tret-Trecker-Parcours, Filzen, Für's leibliche Wohl ist auch gesorgt: Alles in Bio-Qualität! Großes Kuchenbuffet, Gerichte aus Bobbert-Kartoffeln, hofeigene Bratwurst u. Steaks, Federweißer und Zwiebelkuchen. ■

**Fachbetrieb für Bautenschutz**  
**Elastische Fugen**  
 UKS seit 1983  
 Silicon Polyurethan MS-Hybrid  
**PROFI SEIT MEHR ALS 29 JAHREN**  
**Alle Fliesenbereiche / Naturstein**  
**Fenster und Klinker**  
**Schwimmbäder**  
**Sanierung von Schimmelfugen**  
**Austausch gerissener Fliesen / Fugen**  
**Immer mit den richtigen Dichtstoffen**  
**Steinhagen Tel: 0 52 04 - 920 934**  
**Versmold Tel: 0 54 23 - 474 04 92**

**ROSSINI**  
*... wohlfühlen und genießen.*

**DAS GUTE HAT BEI UNS SAISON:**  
**SPANFERKELZEIT**  
 Ab Ende August bis Mitte Oktober

servieren wir das Beste vom Spanferkel!  
 Außen knusprig und innen unvergleichlich zart!

Unser ROSSINI Klassiker:  
**Porcellino** –kross gebratene Spanferkelschulter-  
 in einer Marsalasaucе mit mediterranem Gemüse  
 und Rosmarin-Kartoffeln  
 \*\*\*\*  
 oder mögen Sie es lieber „westfälisch“:  
 Kross gebratene Spanferkelschulter mit Biersauce  
 Apfel-Sauerkraut und Kartoffelstampf mit Schmorzwiebeln  
**Preis pro Portion 17,90 €**

Dazu empfehlen wir: 2011 ALDEYA ROSADO  
 Bodegas Pago Ayles, Carinena – Spanien.  
*Ein sehr eleganter Rose, frisch, fruchtig  
 und einfach lecker.*

0,20 l Glas 5,90 €  
 0,75 l Flasche 18,90 €

■ Eggeberger Str. 11 • 33790 Halle/Westfalen • Telefon 0 52 01 / 9 71 71-0  
[www.rossini-halle.de](http://www.rossini-halle.de) • [info@rossini-halle.de](mailto:info@rossini-halle.de)  
 Täglich ab 10.00 Uhr geöffnet. Küche von 12.00 Uhr bis 21.30 Uhr.

## Bäder mögen echte Könner



Hausbesitzer und Modernisierer stellen heute immer höhere Ansprüche an die Renovierung ihrer Bäder. Die

Aufgabe wird komplexer. Gefordert ist der kompetente Gesprächspartner, der sämtliche Phasen eines solchen Projektes im Griff hat. Aus diesem Grund hat die Verbundgruppe SHK, Bruchsal, mit rund 900 Betrieben größte Leistungsgemeinschaft deutscher Badspezialisten, den Fachstudiengang Dipl.-Badgestalter (SHK) geschaffen. Es geht darum, das Know-how von Badplanern und -gestaltern in Deutschland noch gezielter zu fördern. Beim Steinhagener Badspezialisten Werner gehört die Mitarbeiterin Jennifer Reschke zu den ersten Absolventen mit Diplom. Geschult werden Fachleute, die in Sachen Beratung, Planung und Verkauf von Komplettbä-

dern bereits fundierte Erfahrung besitzen. Vermittelt werden neue Erkenntnisse der Raumarchitektur: integrale Badlösungen, Sampling im Bad, Umgang mit Badriten und Lebensraummodulen, Zonenplanung, Wegführung, Material- und Stilkompositionen, Farb- und Lichtinszenierung. Auf dem Lehrplan stehen ferner neue Gestaltungstechniken, die Projektplanung, das Prozessmanagement einschließlich der Koordination sämtlicher Gewerke sowie der Kundenservice. Jennifer Reschke freut sich über den Studienabschluss, möchte, im Interesse der Kunden: „Mir ist es wichtig, Menschen zu einem möglichst individuellen Lebensraum Bad zu verhelfen, stilsicher, kreativ und unter Einsatz modernster Möglichkeiten der Badausstattung.“ In jüngster Zeit habe sich sowohl auf der technischen Seite wie auch im Einsatz

gestalterischer Mittel enorm viel verändert. Neben perfekter Funktion stehe heute noch stärker der Erlebnischarakter, die Emotion, Ästhetik und Atmosphäre eines Komplettbades im Vordergrund. „Wie sich das eindrucksvoll realisieren lässt, genau dieses Wissen und die damit verbundenen Komfort- und Wohlfühlfaktoren kann ich nun in meine Entwürfe und in den gesamten Umsetzungsprozess einfließen lassen: vom Erstgespräch mit dem Kunden bis hin zur Inbetriebnahme des neuen Bades.“ Der Badkunde könne nun in den Genuss von noch mehr Sicherheit, Qualität und Kompetenz kommen gelangen: „Wir sind mit unserer Arbeit dann am Punkt, wenn wir die Erwartungen des Badkunden sogar noch übertreffen, wenn er ein echtes Aha-Erlebnis hat und möglichst lange Freude an seinem Individualbad.“



 DIE BADGESTALTER

Komplett  
mein Bad

Individuell gestaltet und umgesetzt.  
Informationen unter  
[www.werner-die-badgestalter.com](http://www.werner-die-badgestalter.com)

 werner  
DIE BADGESTALTER

Brockhagener Str. 19  
33803 Steinhagen  
Fon 05204 . 7476

## Jetzt singen die Künsebecker wieder!



Nach der Schottlandreise des Sängerkreises Halle, an der auch die Sängergemeinschaft Künsebeck teilnahm, geht die Sommerpause zu ende. Die großartigen Eindrücke des weiten Landes mit seinen geheimnisvollen Seen, der besondere Klang unserer Konzerte in den Kathedralen, alles dies wird noch länger Thema in den Chören sein. Nun aber wird es Zeit, nach vorn zu sehen und sich auf die Auftritte in

der zweiten Jahreshälfte vorzubereiten. Die wichtigsten sind die Sängerkette „Schlachtfest“ im Landhotel Jäckel am 3. 11.12, der Nikolausmarkt in Künsebeck am 09.12.12 und der Festgottesdienst am Heiligen Abend. Für neue Sängerinnen und Sänger ist jetzt eine gute Zeit, einzusteigen. Immer dienstags ab 19.30 Uhr im Landhotel Jäckel, Beginn am 28.08.12. Wir freuen uns auf Sie!

### Fenster Haustüren Rollläden

Ihr zuverlässiger Fachbetrieb seit 1996



**BAUSYSTEME**  
Inh. D. Prause 33803 Steinhagen

Fon. 05204/7545

Fax. 05204/887120

[www.pp-bausysteme.de](http://www.pp-bausysteme.de)

[info@pp-bausysteme.de](mailto:info@pp-bausysteme.de)

#### Unser Leitungsprofil

- Fenster
- Haustüren
- Nebeneingangstüren
- Rollläden
- Rolladenantriebe
- Überdachungen
- Wintergärten
- Garagenrolltore
- Verglasungen
- Markisen
- Insektenschutz
- Reparaturservice
- Wartungen

## Halle im Takt 3 - 10 Jahre Tanzschuh & Co.



Was als einmaliger Tanznachmittag geplant war, entwickelte sich schon nach kurzer Zeit zu einer neuen Tanzgruppe. Tanzschuh & Co. feiert in diesem Jahr bereits seinen 10. Geburtstag. Anlass genug um die beliebte Veranstaltung „Halle im Takt“ in seiner 3. Auflage durchzuführen. Am Samstag, 22. September heißt es also „Halle im Takt 3“ - 10 Jahre Tanzschuh & Co.-. Zu diesem Event hat Tanzschuhchef Roland Beckmann viele spannende Gäste eingeladen und es verspricht wieder ein buntes Showprogramm zu werden. Tanzschuh & Co. zeigt einen tänzerischen Rückblick auf die letzten Jahre. Des weiteren will eine holländische Volkstanzgruppe aus Utrecht die Haller mit ihren Tänzen begeistern. Spanisches Temperament versprechen die Flamencotänzerinnen von „Las Alegres“. Im musikalischen Bereich ist der neue Haller Chor „KlangFarben“ mit einem abwechslungsreichen

Programm zu hören und das Klassik-Akkordeonorchester „crescendo“ will das Publikum auf eine musikalische Reise u.a. nach Argentinien einladen. Ein Höhepunkt des Abends wird sicherlich der Auftritt der Überraschungsgäste sein, die Fabian Kaiser mit seinem Team von „Kaiser Veranstaltungstechnik“ ins rechte Licht rückt. Karten für diesen ungewöhnlichen Abend, der in der Aula des Schulzentrum „Masch“, Wasserwerkstr. 1 in Halle, stattfindet, gibt es für 10,- Euro im Bürgerbüro der Stadt Halle und bei den Mitgliedern von Tanzschuh & Co.. Restkarten werden an der Abendkasse angeboten. Für das leibliche Wohl stehen die Firmen „Getränkemarkt Barteldrees“ und „Partyservice Plümpe“ bereits ab 19.00 Uhr zur Verfügung. Beginn der Veranstaltung ist um 19.30 Uhr. Kartenreservierungen sind auch unter [tanzschuh-und-co@bitel.net](mailto:tanzschuh-und-co@bitel.net) möglich. ■

## Schulstart - Aufmerksamkeit - Lernen



Wie sehr wünschen wir uns manchmal, dass man alles, was man liest und hört auch noch weiß und behält und nicht sofort wieder vergisst. Unser Gehirn wäre unbegrenzt aufnahmefähig - was für eine Vorstellung! So ist es nicht, das wissen wir alle sicher. Zum Schulstart unserer Kinder wünschen wir allen, dass sie Spaß am Lernen haben und begeistert und glücklich lernen können. Durch eine gesunde Ernährung legt man einen wichtigen Baustein dafür. Ausgewogen und reich an Vitaminen sollte die Ernährung sein. Wir wissen viel darüber, aber manchmal lassen sich die Grundsätze nicht so leicht verwirklichen. Kinder haben ihren eigenen Geschmack und essen manchmal nicht so wie wir uns das vorstellen. Appetitlosigkeit oder Krankheit machen auch mal einen Strich durch die Rechnung. Wir haben 3 tolle Produkte, die helfen können, wenn's mal hakt: Omega-3 Tabs

Junior - Diese Gel-Tabs sind fast wie Gummibärchen und enthalten ungesättigte Fettsäuren, von denen wir in unserer Ernährung fast immer zu wenig haben. Diese Fettsäuren sind lebensnotwendig und spielen eine große Rolle bei der Entwicklung und Leistung unseres Gehirns. Das gilt nicht nur für Kinder. Orthomol immun junior - Dieses Präparat enthält Vitamine in idealer Zusammenstellung, die das Immunsystem unterstützen. Es eignet sich wunderbar, um der Erkältungszeit rechtzeitig entgegen zu wirken. Nutri Smoothie - Dieses ist eine leckere Ersatznahrung, die den Nährstoff- und Kalorienbedarf komplett abdecken kann. Gedacht ist es zur Unterstützung, denn die normale Nahrung ist immer noch die beste. Die Schule kann starten. Viel Spaß! Ihre Teams der Linden-Apotheke und der Hansa-Apotheke. ■

täglich durchgehend geöffnet

- Schmuckgestaltung und Anfertigung
- Restaurierung
- Expertenschatz und Umbohrung
- Lössschweißen

**NEU** - besondere Workshops

Kaufen Sie jetzt einen  
\* **Gutschein** +  
20% Mehrwert für Sie!

**35 Jahre**  
Galerie  
für Angewandte Kunst und Design

**OTTERBOHL**  
.com  
Ihre Goldschmiedemeister

Gartenstraße 1 33790 Halle/Westfalen  
05201 5066

© 2008 von der September - 12. Jahrestagung

## Gesund in die Schulzeit starten!

- **Omega-3 Tabs Junior**  
Lebensnotwendige Fettsäuren. Für die Entwicklung und Leistung unseres Gehirns.
- **Orthomol immun Junior**  
Ideale Vitaminszusammenstellung zur Unterstützung des Immunsystems.
- **Nutri Smoothie**  
Leckere Nahrungsergänzung

Liebe Kinder, wenn ihr Wicky ausschneidet und persönlich zu uns bringt, bekommt ihr eine Überraschung!

**Individuelle Beratung zu individuellen Problemen finden Sie bei uns!**

**LINDEN APOTHEKE**  
DR. ANNE WIEBKE BALTRUSCH

Gärtner Weg 98 · 33790 Halle  
Tel. 05201 4989 · Fax 05201 16071  
[info@apo-linden.de](mailto:info@apo-linden.de) · [www.apo-linden.de](http://www.apo-linden.de)

**HANSA APOTHEKE**

Apotheker Hartmut Beiris  
Alleestr. 2 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 05201 3231 · Fax 05201 666227  
[info@apo-hansa.de](mailto:info@apo-hansa.de) · [www.apo-hansa.de](http://www.apo-hansa.de)

facebook®



## JETZT: ENTDECKEN. EINSTEIGEN. STAUNEN.

Der neue BMW 114i: Erleben Sie Fahrfreude pur – er bietet Ihnen im BMW Plus Leasing V-Paket auch eine Vollkasko-Versicherung\* für nur 16,- EUR im Monat. Vom innovativen ECO PRO Modus, der auf Knopfdruck weniger Kraftstoffverbrauch ermöglicht, über ein Ladevolumen von bis zu 1.200 Litern und einer auf Wunsch dreiteilig klappbaren Sitzbank. Dieses Automobil überzeugt in jedem Detail.

**DER NEUE BMW 114i.  
OHNE ANZAHLUNG.  
INKL. VERSICHERUNG.**

**BMW EfficientDynamics**  
Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

**Leasingbeispiel BMW 114i  
inkl. Vollkasko-Versicherung**

Neuwagen, Schwarz uni, Stoff Move Anthrazit/Schwarz, fernb. Zentralverriegelung, DSC, Armaufgabe vorn, Sitzhzg. vorn, Comfort Paket, Klimaautom., Lichtpaket, Interieurleisten Satin-silber matt u.v.m. Kraftstoffverbrauch in l/100 km innerorts 7,1 / außerorts 4,6 / kombiniert 5,5 / CO<sub>2</sub>-Emission in g/km (kombiniert): 129. Effizienzklasse C.

Fahrzeugpreis:	<b>24.050,- EUR</b>
Leasingsonderzahlung:	<b>0,00,- EUR</b>
Laufzeit:	36 Monate
Lauffleistung p.a.:	10.000 km
Monatl. Leasingrate:	243,- EUR
Versicherung BMW Plus Leasing V	16,- EUR

Monatl. Gesamt-Leasingrate **259,- EUR**

Angebot zzgl. Überführung und Zulassung in Höhe von 790,- EUR

\* Die monatliche Versicherungsprämie für Kfz-Haftpflicht und Vollkasko ist gültig für den neuen BMW 114i, 116i und 116d bei Abschluss eines BMW Plus Leasing V-Vertrages mit der BMW Bank GmbH bis 31.09.2012. Zulassung bis 31.01.2013. Vertragspartner und Risikoträger ist die ERGO Versicherung AG. Selbstbeteiligung: VK 1.000,- EUR / TK 150,- EUR. Ein Angebot der BMW Bank GmbH.

**Kattenstroth**  
Automobile



Versmold

BMW Vertragshändler und MINI Service  
Rothenfelder Str. 55, 33775 Versmold, Tel. 0 54 23 95 15-0  
www.kattenstroth-automobile.de, info@kattenstroth-automobile.de

## Aus virtueller Facebook-Gruppe wird ein reales Treffen



**Halles gute Fachwerkstube: So wirbt die Stadt in Broschüren und im Internet. Bei Brune soll am 6. Oktober ein Treffen der Facebookgruppe „Du kommst aus Halle, wenn...“ stattfinden.**

Im Internet und bei Facebook sind Städtegruppen, die meist in alten Jugenderinnerungen schwelgen oder die Geschichte einer Region wieder sichtbar machen, gerade der Renner. So kursieren diese Gedankenbörsen in Versmold, Werther, Bielefeld und Herford. Und: eben in Halle/Westfalen. Darüber wurde jüngst schon berichtet. Und das ist das Spezielle an der Haller Gruppe: Am Samstag, 6. Oktober, soll es ein Treffen in der realen Welt geben. Die Idee entstand irgendwann spontan beim Chatten und einem „weiß Du noch?“. Jutta Haas aus dem oberbayerischen Ampfing, ausgestattet mit Haller Wurzeln, hat deshalb bei Familie Staack im Restaurant Brune reserviert und richtet die Einladung nicht nur an die Facebookgemeinde, sondern an alle, die sich einfach nur treffen, klönen und den selbstverfassten Dönekas und Geschichten von Barbara Dölker zuhören möchten, die es einst von Halle-Oldendorf nach Freiburg verschlagen hat. Sie ist genauso im Orga-team wie die Hallerin Silke Gre-

gor-Eckroth und ihr Bruder Stefan Gregor. Olaf Sorge vom Haller Stadtmarketing unterstützt sie: „Für alle Heimischen und „Ausgewanderten“, die zu dem Treffen kommen wollen, soll es vorher zur Begrüßung und Einstimmung kostenlos einen geführten Stadtrundgang geben, je nach Interesse auch in mehreren Gruppen. Nähere Informationen gibt es hierzu in Kürze.“ Jutta Haas: „Natürlich haben wir das Treffen schon auf Facebook angekündigt. 21 haben sich schon fest angemeldet. Aber auch alle diejenigen sind herzlich eingeladen, die nicht Mitglied in der Gruppe sind und einfach nur Lust haben, sich mit ehemaligen Hallerinnen und Hallern und den hier Geblienen auszutauschen.“ Um das leibliche Wohl vorzubereiten, für das jeder selbst zahlen muss, wird um eine verbindliche Anmeldung per elektronischer Post an anmeldungkommstaushalle@t-online.de gebeten. Bitte dabei auch angeben, wer am Stadtrundgang teilnehmen möchte. ■

**exact**  
messdienst

- Heiz- u. Nebenkostenabrechnung
- Vermietung und Auswertung von elektronischen Heizkostenverteilern

Weststraße 87 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 0 52 01 / 85 63 65 7 · Fax 0 52 01 / 85 63 65 8  
E-Mail : info@exact-messdienst.de

# Ab 21.12. werden Frauen & Männer bei Versicherungen gleich behandelt

Geschlechtsspezifische Unterschiede wie zum Beispiel die längere Lebenserwartung von Frauen dürfen ab 21.12.2012 nicht mehr für die

träge für private Rentenversicherungen zahlen. Diese Praxis ist künftig nicht mehr erlaubt. Nach einem Urteil des Europäischen Gerichts-

die heutigen, günstigeren Konditionen sichern. Männer können auf diesem Weg besonders in der Altersvorsorge, Berufsunfähigkeits- und Krankenversicherung sparen. Frauen, die sich jetzt noch den notwendigen Versicherungsschutz sichern, sparen in der Risikolebens- und Berufsunfähigkeitsversicherung deutlich. Aber auch wer von den neuen geschlechtsunabhängi-

gen „Unisex-Tarifen“ profitiert muss nicht bis zum 21. Dezember warten, sondern kann bereits jetzt den gewünschten Versicherungsvertrag abschließen, ohne auf die Vorteile verzichten zu müssen. Weitere Informationen sind bei den Servicecentern der W&W Vorsorgespezialisten Saalfeld & Wolf, Tel. 05204-887388 sowie Kai Strothmann, Tel. 05204-8904302 erhältlich.

**Die vier Bausteine moderner Vorsorge:**

-  **Absicherung**  
Finanzielle Unabhängigkeit und Wohlbefinden heute und im Alter sichern
-  **Wohneigentum**  
In den eigenen vier Wänden leben
-  **Risikoschutz**  
Vermögen und Eigentum schützen
-  **Vermögensbildung**  
Finanzielle Ziele sichern und Vermögen aufbauen



Kalkulation von Versicherungen berücksichtigt werden. Männer und Frauen erhalten dann mit den sogenannten „Unisex-Tarifen“ gleiche Leistungen bei gleichen Beiträgen. Darauf weisen die Versicherungsbüros Saalfeld & Wolf und Kai Strothmann hin. Unterschiedliche Tarife für Frauen und Männer sind bei Versicherungen üblich. Denn die Versicherer kalkulieren mit statistischen Risiken - und da spielt das Geschlecht häufig eine wichtige Rolle: Da zum Beispiel Frauen im Schnitt einige Jahre älter werden als Männer, müssen sie höhere Bei-

tragsbeiträge zahlen. Diese Praxis ist künftig nicht mehr erlaubt. Nach einem Urteil des Europäischen Gerichts-

hofs widersprechen geschlechtsspezifische Tarife der Gleichstellung von Frauen und Männern. Spätestens zum 21. Dezember dieses Jahres müssen die Tarife angeglichen werden. Dies führt zu Verschiebungen der Beiträge - allerdings nur bei Neuverträgen, die ab diesem Stichtag abgeschlossen werden. Für bereits bestehende Verträge ändert sich nichts. Für den Fall, dass der persönliche Versicherungsschutz bei Neuverträgen künftig teurer wird, kann man sich bei Versicherungsabschluss bis 20. 12.2012 bei der Württembergischen



**Knehan** Tischlerei 

Großstraße 7 · 33700 Halle/Westf.  
Telefon 05201 9998 · Mobil 0173 5398213  
[www.tischlerei-knehan.de](http://www.tischlerei-knehan.de)

Zuhause wohlfühlen nach Maß.

**Brickenkamp Metalltechnik** 

**Edelstahl – Aluminium – Bausysteme – Feuerschutz**

- Aluminium Türen + Fenster
- Vordächer + Markisen
- Fahrradständer
- Wintergärten + Fassaden
- Balkon- + Treppengeländer
- Treppen

Brickenkamp GmbH · Metalltechnik  
Margarete-Windthorst-Straße 6 · 33790 Halle/Westf. Post@Brickenkamp-Halle.de  
Tel. 05201 / 8188-0 · Fax 05201 / 8188-18 [www.Brickenkamp-Halle.de](http://www.Brickenkamp-Halle.de)

**Ab 21.12.2012 sind alle gleich.**



**Ab 21.12.2012 dürfen geschlechtsspezifische Unterschiede wie zum Beispiel die längere Lebenserwartung von Frauen nicht mehr für die Kalkulation von Versicherungen berücksichtigt werden. Männer und Frauen erhalten dann mit den sogenannten „Unisex-Tarifen“ gleiche Leistungen bei gleichen Beiträgen.**

**Was ändert sich?**

- Wer bis zum 20.12.2012 einen Vorsorgevertrag vereinbart, sichert sich noch die heutigen Konditionen über die gesamte Laufzeit.
- Ab dem 21.12.2012 können nur noch geschlechtsunabhängig kalkulierte „Unisex-Tarife“ vereinbart werden. Männer und Frauen erhalten dann gleiche Leistungen bei gleichen Beiträgen. Gegenüber heute können sich je nach Geschlecht und versichertem Risiko deutlich höhere oder niedrigere Beiträge ergeben.

**Wird Ihr Versicherungsschutz teurer, können Sie sich jetzt noch bis zum 20.12.2012 die heutigen, günstigeren Konditionen sichern.**



**Lohnt sich für Sie schnelles Handeln vor dem 21.12.2012?**

	Frauen / Beitrag	Männer / Beitrag
Altersrente <sup>1)</sup>		 steigt um ca. 5%
Risiko-Lebensversicherung <sup>2)</sup>	 steigt um ca. 30%	
Berufsunfähigkeits-Versicherung	 steigt um bis zu 12% <sup>3)</sup>	 steigt um bis zu 7% <sup>3)</sup>
Kranken-Vollversicherung		 steigt um bis zu 10%
Pflegezeitgeld		 steigt um bis zu 50%
Kranken-Zusatzversicherung		 steigt um ca. 10%
Unfallversicherung	 steigt um bis zu 60% <sup>3)</sup>	

Die dargestellte Beitragentwicklung stellt eine Tendenz dar, die im Einzelfall abweichen kann.  
1) Mit Ausnahme der Rente für Altersrente Plus. Zahlen für Altersrente und Risiko-Lebensversicherung gemäß Overa-Studie.  
2) Frauen mit körperlicher Berufstätigkeit (Gebärdengruppe 6).  
3) Frauen in Berufsklasse 1+, 4. Männer in Berufsklasse 1, 2+, 3.

**Versicherungsbüro Saalfeld & Wolf**  
Queller Straße 1 · 33803 Steinhagen  
Telefon 0 52 04/88 73 88 · Fax 0 52 04/88 73 77

**Versicherungsbüro Strothmann**  
Brockhagener Straße 189 · 33803 Steinhagen  
Telefon 0 52 04/8 90 43 02 · Mobil 0170/7 36 48 57

**wüstenrot württembergische**  
Der Vorsorge-Spezialist

## Damentag bei Zweirad Thomas



Auszubildender Maik Nowitzki und Inhaber Thomas Plassmann laden zum Damentag ein.

Der Herrentag bei Zweirad Thomas in Halle-Hesseln im letzten Jahr war ein voller Erfolg. Nun sind die Damen dran! Am Samstag, den 8. September, veranstaltet der Zweiradfachhandel an der Hesselner Straße 20 einen Damentag. „Es wird ein Lass-dich-überraschen-Tag,“ macht Thomas Plassmann neugierig auf das, was besonders die weiblichen Fahrradfahrer zwischen 9 und 16 Uhr erwarten wird. Im April 2000 eröffnete Thomas Plassmann das Fachgeschäft mit Fachwerkstatt, das er vorerst nebenberuflich führte. „Das würde ich mich heute nicht mehr trauen,“ blickt er auf seinen Mut zurück, der sich allerdings mehr als bewährt hat. Neben dem umfangreichen Angebot an Fahrrädern für Damen, Herren und Kinder hat sich vor allem die Werkstatt weit über

die Grenzen von Hesseln hinaus einen guten Namen gemacht. „Ich habe das von der Pike auf gelernt,“ erklärt sich der Zweiradmechaniker den Erfolg seines Geschäftes, dass er inzwischen in Vollzeit betreibt. Stark macht sich der sympathische Geschäftsmann außerdem für die Elektro-Fahrräder. Als E-Bike-Center Hesseln hält er für seine Kundschaft neben dem vielseitigen Sortiment an Touren- und Freizeitfahrrädern die aktuellen E-Bike-Test-Sieger und so manches Modell aus 1. Hand bereit. Aus diesem Grund wird es für die Damen am Damentag zwar ganz besondere Angebote geben, aber auch für die Herren und Kinder lohnt sich ein Besuch bei Zweirad Thomas – nicht nur am 8. September. –sig- ■

## Zum 25. Mal Piomer Kartoffelmarkt



Er ist schon zur Tradition geworden – der „Piomer Kartoffelmarkt“. Am 15. und 16. September 2012 findet der „Piomer Kartoffelmarkt“ zum 25. Mal in der Innenstadt von Borgholzhausen ganz im Zeichen der Kartoffel statt. Den Startschuss gibt traditionell Bürgermeister Klemens Keller am Samstag, 15. September 2012, um 11 Uhr vor der evangelischen Kirche. Die Eröffnung wird umrahmt von dem Jagdhornbläser-Korps Borgholzhausen, dem Trachtenpaar Christa und Kurt Lückebergfeld und

mit einem Informationsstand zu Gast und präsentiert Oldtimer sowie historische Erntemaschinen. Neu auf dem Kartoffelmarkt ist in eigener Hollandmarkt in der Straße „Am Uphof“ mit original holländischen Produkten angeboten, wie z.B. Käse, Lakritz, Pommes Frites, Matjes, Gebäck oder Crepes. Den Samstag-Abend bestreiten musikalisch die „Churchtown-Cowboys“ von 19 bis 23 Uhr auf der Bühne vor der ev. Kirche und ab 20.30 Uhr die Punkband „Refuse to



den Piomer Kiepenkerlen. Der Markt ist dann am Samstag bis ca. 23 Uhr geöffnet und am Sonntag von 11 Uhr bis 18 Uhr. Der „längste Kartoffelmarkt“ schlängelt sich wieder durch die gesamte Innenstadt und lädt durch die vielen aufgestellten Sitzbänke zum Verweilen und Genießen ein. Der Verkehrsverein Borgholzhausen, der Landfrauenverband und der landwirtschaftliche Ortsverein von Borgholzhausen als Veranstalter werden ihn wieder liebevoll dekorieren. Die Stände bieten wieder eine Vielzahl an ausgefallenen und nicht alltäglichen Kartoffelgerichten an. Zudem werden die Besucher landwirtschaftliche, hausgemachte Produkte sowie unzählige Kunstgewerbe-Handwerks- und Geschenkartikel vorfinden. Zum Jubiläum präsentierenden die Veranstalter ein ganz besonderes Unterhaltungsprogramm für die großen und kleinen Besucher. Am Samstag ist der Shanty-Chor „Die Binnenschiffer“ aus Hiddenhausen von 11.30 Uhr bis 14 Uhr zu Gast und an verschiedenen Plätzen zu hören. Der Kartoffelschälwettbewerb findet an beiden Markttagen um 13 Uhr vor dem Geschäft Walkenhorst statt. Der „Pferdestärken-Club“ aus Isselhorst ist ebenfalls

„Lose“ auf der Terasse vor dem Hotel Meyer. Am Sonntag lädt der Feuerwehrmusikzug Borgholzhausen um 11 Uhr vor der evangelischen Kirche zu einem Fröhlichkonzert ein. An beiden Tagen wird um 16.30 Uhr vor der evangelischen Kirche wieder das historische Dreschen mit Dreschflegeln aufgeführt. Auch die Auftritte des „Volkstanzkreis Halle“ am Samstag um 14 Uhr und der Tanzgruppe „Tanzschuh & Co.“ am Sonntag um 14.30 Uhr erfreuen die Besucher mit Volkstänzen aus aller Welt. Am Samstag- und Sonntag-Nachmittag spielt das Akkordeon-Orchester Abke jeweils um 15.30 Uhr vor der evangelischen Kirche. Um 17.30 Uhr werden am Sonntag auf dem Kirchplatz die schönsten Marktstände prämiert. Während die kleinen Marktbesucher auf dem Kinderkarussell und der Kinder-Eisenbahn ihre Runden drehen können haben die älteren Besucher die Möglichkeit, beim beliebten Kartoffelratspiel am Informationsstand gegenüber der Kirche ein paar Fragen zur Kartoffel zu beantworten und hierbei wieder wertvolle Preise zu gewinnen. ■

**kunden beichten**

Die drei Hauptgründe für die weite Fahrt ins Einkaufszentrum:

1. Burger
2. Pommes
3. Ketchup



Deshalb...  
...sind wir:



**1a - Schuhfachhändler und 1a - Sportfachhändler**  
Weil wir wollen, dass Sie in HALLE einkaufen!

Schuhe + Sport  
**Reichelt**

Täglich durchgehend von 9 - 19 Uhr,  
Sa. bis 14 Uhr und  
jeden 1. Sa. bis 16 Uhr geöffnet

Bahnhofstr. 6 · Halle · Tel 23 56 · mail@schuhsport-reichelt.de



## Aktionstage im Autohaus Zegarek



Markus Krause und Ralf Zegarek laden herzlich in die Wertherstraße ein die neue Nissan-Generation zu entdecken.

Am 15. und 16. September lädt das Autohaus Zegarek zu zwei Aktionstagen ein, an denen vor allem die

neue Generation der Nissan-Modelle im Vordergrund steht. Seit 2001 setzt der Kfz-Meister Ralf

Zegarek auf die Automarke Nissan, die sich an der Wertherstraße 59 in seinem gleichnamigen Autohaus ab seit Mitte letzten Jahres mit einem neuen Vertriebskonzept präsentiert. Innerhalb des bestehenden Betriebes gründete der Haller Geschäftsmann im Juni 2011 die AZ-Automobile GmbH, die von Sohn Markus Krause als Geschäftsführer geleitet wird. Vertriebspartner ist das Autohaus Mattern mit dem Stammsitz in Bünde und weiteren Filialen bzw. Partnern in Bielefeld, Herford und Gütersloh. Die Kooperation ermöglicht seitdem die Präsentation der kompletten Palette an Nissan-Neufahrzeugen in Halle: Juke, Micra, Note, Evalia, X-Trail, Qashqai - hier kann man die Modellpalette neu kennenlernen oder neu erleben. Innovative Technologie, beeindruckendes Design und tolle Angebote - wie z.B. 4 Jahre Garantie, 5 Jahre Mobilitätsgarantie, 4 Jahre Finan-

zierung und bis zu 4 Jahren Wartung jeweils im Rahmen der Nissan-Vertragsbedingungen - erwarten die Besucher nicht nur zu den Aktionstagen. „Vorfürwagen stehen zur Probefahrt bereit,“ laden Markus Krause und Ralf Zegarek in die Wertherstraße ein. Eine Finanzierung des Autokaufes ist über die Hausbank möglich. Seit 2007 ist das Autohaus außerdem dem Werkstattverband „Automeister“ angeschlossen. So bietet die versierte Kfz-Meisterwerkstatt neben dem Nissan-Service außerdem Reparaturen aller Fahrzeugfabrikate an. In der 2011 neu erstellten Dialog-Annahme stehen dem Betrieb eine weitere Hebebühne, ein Bremsenprüfstand, eine Spur-Schnelltestplatte sowie eine Stoßdämpferteststation zur Verfügung. Unter [www.autohaus-zegarek.de](http://www.autohaus-zegarek.de) erhält man weitere Informationen. -sig-■

## Silberne Konfirmation

Am Samstag, 15. September 2011, wird in der Ev.-Luth. Kirchengemeinde Halle die Silberne Konfirmation gefeiert. Alle Ehemaligen, die im Jahr 1987 durch die Pastoren Friedrich-Karl Völkner, Reinhard Helmdach und Werner Schmelting/Birgit Winterhoff konfirmiert wurden, sind hierzu herzlich eingela-



Evangelisch-Lutherische  
Kirchengemeinde  
Halle Westfaler

den. Gefeiert wird im vorgezogenen Abendgottesdienst um 17.00 Uhr in der St. Johanniskirche, zu dem auch die ganze Gemeinde recht herzlich eingeladen ist. Anschließend treffen sich die Silbernen Konfirmanden/Innen zu einem Ausklang im Martin-Luther-Haus. Das Gemeindebüro nimmt bis zum 01.09. die Anmeldungen unter Tel. (05201) 3086 entgegen. Anmelden können sich auch Zugezogene, die vor 25 Jahren in anderen Gemeinden konfirmiert wurden. ■

**Haller  
Willem**

**MODETRENDS**  
*Herbst/Winter*

Entdecken Sie die neue Trendvielfalt für den Herbst.Winter 2012. Ob für die Freizeit oder fürs Business... für gemütliche Abende auf der Couch... für Trips in die Natur... oder für Trips in die City...

IHR MODEHAUS IN HALLE  
**BRINKMANN**  
*Zieht an*

## Neues Veranstaltungsprogramm der Naturheilpraxis Linnenbrügger



und Weise zu beschäftigen“, so die Heilpraktikerin. Ein buntes Herbstprogramm hat Petra Linnenbrügger rund um die naturheilkundliche Behandlung verschiedener Krankheitsbilder zusammengestellt: Für alle, die von Borreliose betroffen sind, gibt es ein reichhaltiges Informationsangebot in Form eines Vortrages am Dienstag, 16. Oktober 2012, 19.00 Uhr. Am 20. November 2012, 19.00 Uhr geht es um rheumatische Erkrankungen und darum, was Heilpraktiker und Patient gemeinsam tun können, um die Beschwerden positiv zu beeinflussen. Zum Jahresende am 11. Dezember 2012 geht es einmal nicht um Erkrankungen an sich sondern einmal mehr um das spannende Thema der Rauhächte und was es mit alten Sitten und Bräuchen zwischen dem 24.12. und dem 06.01. auf sich hat. Das gesamte Veranstaltungsprogramm mit ausführlichen Informationen gibt es auch unter [www.pelinn.de](http://www.pelinn.de) oder für alle Interessierten ohne Internetzugang unter u. g. Telefonnummer. Veranstaltungsort sind die Praxisräume Schlossweg 10 in Halle-Hörste, Telefonnummer für Anmeldungen und Rückfragen: 05201/669367. ■

Pünktlich zum Ende der Sommerferien gibt es den neuen Veranstaltungskalender aus der Naturheilpraxis von Petra Linnenbrügger. In den vergangenen fast 5 Jahren Praxistätigkeit wurden die Vorträge immer gut besucht, so dass Petra Linnenbrügger immer wieder gerne ein neues Vortragsprogramm anbietet. „Es ist für Interessierte, die sich noch nicht ganz sicher sind, ob sie wirklich eine naturheilkundliche Behandlung angehen sollen als unverbindliches Angebot gedacht, sich mit der Erkrankung und dem Thema Naturheilkunde auf eine andere Art

## Frisch geerntet: Die tolle Knolle vom Biolandhof



Sie zählen zu unseren beliebtesten Lebensmitteln - die Linda, Leyla, Solara oder Ditta. Und auch zu den vielseitigsten. Als Chips knabbern wir sie vor dem Fernseher, als wahrscheinlich ältestes Fingerfood in Form von Pommes Frites, als Beilage in der gehobenen Küche schmücken sie sich mit dem vornehmen französischen Namen Pommes dauphine und in ihrer profansten Variante tauchen sie in mancher Kantine oder Großküche - nicht selten im Kochdampf arg ramponiert und ihres Geschmacks beraubt - als Sättigungsbeilage auf. Über 200 verschiedene Sorten Kartoffeln werden in Deutschland angebaut. Da gibt es die Klassiker wie die weit verbreitete Linda und Exoten, die nur eine regionale Bedeutung haben, etwa die Bamberger Hörnchen, die - klein, länglich und sehr geschmacksintensiv - von Gourmets sehr geschätzt werden. Die zahlreichen Kartoffelsorten unterscheiden sich in ihren Kocheigenschaften "festkochend", "vorwiegend festkochend" und "mehligkochend". Für Kartoffelsalate, Pell- oder Bratkartoffeln eignen sich fest kochende Sorten wie Linda oder Leyla. Vorwiegend fest kochende Kartoffeln wie die gute Lagerkartoffel Solara eignen sich auch gut als Pellkartoffel oder für Gratins, hervorragend gelingt aber auch Püree und Eintöpfe. Für Klöße greift man am besten zu mehlig Sorten, die in der westfälischen Küche keinen so festen Platz haben. Die Kocheigenschaften verändern sich jedoch auch durch die Wachstumsbedingungen, wie zum Beispiel durch die Witterung und die Bodenverhältnisse. Wer einmal etwas anderes als die handelsüblichen Sorten probie-

ren möchte, der wendet sich am besten direkt an einen Erzeuger. Vor allem Bio-Bauern bieten oft in ihren Hofläden auch verschiedene Sorten an und damit die Möglichkeit, einmal ein privates Kartoffeltestessen zu veranstalten und die Unterschiede herauszuschmecken. Bioland-Bäuerin Stephanie Strottdrees: „Wir haben meistens vier verschiedenen Kartoffelsorten im Hofladen zur Auswahl - neben der Linda zur Zeit die Ditta, und die Solara. Bio-Kartoffeln sind bestens geeignet, die Geschmacksunterschiede zwischen den verschiedenen Sorten kennen zu lernen. Denn sie sind besonders geschmacksintensiv. Die ökologische Landwirtschaft arbeitet ohne Pestizide und synthetische Düngemittel. Das hat natürlich Folgen, weiß Bioland-Bäuerin Stephanie Strottdrees: „Wir ernten etwa 30 Prozent weniger und darum sind unsere Kartoffeln etwas teurer. Bioland-Kartoffeln wachsen einfach langsamer, da sie mit weniger Stickstoff gedüngt werden. Deshalb enthalten sie aber auch weniger Wasser und schmecken intensiver.“ Und sie sind besonders reich an Mineralstoffen, Vitaminen, Ballaststoffen und Kohlehydraten. Übrigens: Im Hofladen bei Strottdrees steht für die Kundschaft alles für ein persönliches Kartoffeltestessen bereit. Drei verschiedene Kartoffelsorten fertig abgepackt und Infos zum Thema Kartoffel. Und dazu empfiehlt Bio-Landwirtin Stephanie Strottdrees: „Am besten einen milden Joghurt- oder Quarkdipp mit Kräutern, das unterstreicht die Unterschiede zwischen den verschiedenen Sorten und man kann sie so richtig gut herauschmecken.“ ■

**GUTE KÖPFE**  
FRISEUR  
GRESSELMEIER

Bielefelder Str. 70 · Halle · Tel. 6305  
Öffnungszeiten: Di - Fr 9 - 19 Uhr · Sa 8 - 13 Uhr

**HUB KFZ-MEISTERBETRIEB**  
FREIE WERKSTATT

Mit uns fahren Sie gut und günstig!

- HU\* / AU
- Inspektion
- Klima-Service
- Reifen-Service
- Achsvermessung
- Unfallinstandsetzung
- Fahrzeugelektronik + -elektrik

\* Hauptuntersuchung nach §29 StVZO, durchgeführt durch externe Prüfungenieure der amtlich anerkannten Überwachungsorganisationen

HuB Kfz-Meisterbetrieb · Jürgen Besginow / Sergej Hopp  
Gausekampweg 9 · Halle · Tel. 05201-85 64 111 · [hub-halle@web.de](mailto:hub-halle@web.de)  
Mo - Fr 8 - 17 Uhr · Sa 8 - 12 Uhr

**E. Linker GmbH**

ENTSORGUNGS  
FACHBETRIEB

- Absetzmulden • Baustoffe
- Transporte • Ladekrane

[www.elinkergmbh.de](http://www.elinkergmbh.de) [info@elinkergmbh.de](mailto:info@elinkergmbh.de)  
Halle · Zum Niederdorf 1 · ☎ (0 52 01) 55 04 · 📠 55 94

## Wilfried Ruschhaupt 50 Jahre in der SPD



Ein halbes Jahrhundert Mitglied in der SPD war der besondere Anlass für eine Feierstunde der Haller Sozialdemokraten im Restaurant Sauerzapfe. Seit 1962 gestaltete Wilfried Ruschhaupt aktiv die Politik der Haller Sozialdemokraten mit. „Ich wollte frischen Wind in die Fraktion bringen,“ so Ruschhaupt zu seinem Eintritt, und dies ist ihm in vielen Themenbereichen gelungen. Wilfried Ruschhaupt bekleidete viele Funktionen in der SPD, 12 Jahren Ortsvereinsvorsitzender, Fraktionsvorsitzender und 45 Jahre Mitglied im Rat der Stadt Halle für die SPD, davon 15 Jahre stellvertr. Bürgermeister. In dieser Zeit hat er so manchen Strauß mit seinen politischen Gegnern gefochten und maßgeblich im Sinne der SPD die Geschicke der Stadt mitgestaltet. Der Landtagsabgeordnete Georg Fortmeier ging in seiner Laudatio auf die prägenden Momente ein. „dass der Laibach heute in seinem natürlichen Bachverlauf fließt, haben wir Wilfried zu verdanken,“ so Fortmeier. Gegen den Widerstand der Ratsmehrheit und einiger Genossen setzte es Ruschhaupt durch, dass der geplante „Betonausbau“ des Laibachs nicht ausgeführt wurde. Dass er hierbei die innerparteiliche Solidarität ein wenig verlassen hatte, brachte ihm dann den Spitznamen „roter Rebell“, ein. Es fiel Wilfried Ruschhaupt schon schwer, denn wie seinem Vorbild Willy Brandt war und ist ihm Solidarität besonders wichtig, „aber

es musste sein“, so Ruschhaupt. An seine weiteren Schwerpunkte, die Flurbereinigung und natürlich die Stadtkernentwicklung erinnerten seine politischen Weggefährten Wolfgang Bölling und Heinz Hermann Remmerbach. Da ging so manche Stunde ins Land und so bezog Georg Fortmeier ausdrücklich Helga Ruschhaupt mit in seine Dankesworte. „Du hast deinem Mann oft den Rücken freigehalten und dafür gilt mein besonderer Dank,“ so Fortmeier. Ortsvereinsvorsitzende Ulrike Sommer erinnerte sich an ihre ersten gemeinsamen Jahre in der Fraktion. „Dein Wissen und deine Kenntnis über die Entwicklung der Stadt haben mich begeistert und mir in vielen Situationen geholfen,“ so Sommer. „Gern greifen wir auf dein persönliches Archiv zurück, um mit Kenntnis der Vergangenheit die Zukunft zu gestalten.“ Ulrike Sommer sprach Wilfried Ruschhaupt im Namen aller Anwesenden ihren ganz herzlichen Dank aus. „Wir freuen uns auf weitere Zusammenarbeit“, so Sommer weiter, denn auch nach 50 Jahren Parteizugehörigkeit gestaltet Wilfried Ruschhaupt die Parteiarbeit aktiv im Vorstand mit. „Ich mische gern weiter mit, und möchte damit auch junge Leute motivieren sich zu engagieren. Nur wer sich aktiv beteiligt, kann sein Lebensumfeld mitgestalten. Auch wenn es mal knirscht, es macht viel Freude in einer solidarischen Gemeinschaft wie der SPD mitzuwirken.“

## Halle wieder auf dem Weg zur 1a-Einkaufsstadt



So war es 2010: Haller Fachhändler und Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann freuen sich über die Auszeichnungen und Urkunden. Auch diesem Jahr sieht es gut aus, die Stadt hat vorgelegt und ihre Hausaufgaben bereits gemacht.

Im Jahr 2010 war Halle die erste Stadt in OWL, der vom Düsseldorf Branchentblatt markt-intern die Auszeichnung „1a-Einkaufsstadt“ verliehen wurde. Zugleich erhielten 11 Haller Geschäfte den Titel „1a Fachhändler“. Reichelt damals sogar für zwei Bereiche, Sportartikel und Schuhe. Nach einer Verschnaufpause im vergangenen Jahr geht es für Händler und Stadt wieder in den Wettbewerb. Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann: „Wir stehen zu unserem Standort und dem inhabergeführten Facheinzelhandel und können mit den von der Stadt gebotenen Rahmenbedingungen unseren Beitrag leisten“. So freut es sie jetzt, dass markt-intern vorab mitgeteilt hat, dass die Stadtkriterien schon erfüllt seien. Dazu zählen u.a. der Aufbau des Wirtschaftsstandortes als Marke („Halle Westfalen zum Wohlfühlen“), deren ganzheitliche Förderung und Ein-

bindung von Handel, Handwerk, Gastronomie und Freiberuflern. Auch die Herausgabe von Veranstaltungskalendern und Servicebroschüren, das Angebot kostenloser Parkplätze sowie die Genehmigung von mindestens sechs handelsbezogenen Veranstaltungen wie Festen und Märkten mit verkaufsoffenen Sonntagen sind Merkmale einer 1a-Einkaufsstadt. Karl-Friedrich Brinkmann vom gleichnamigen Modehaus ist auch wieder im Boot und hat seine Haller Geschäftskollegen motiviert und die umfangreichen Bewerbungsunterlagen verteilt. „Zwei Teilnehmer fehlen uns noch. Ich bin optimistisch, dass wir wieder die für unsere Einwohnerklasse geforderten 12 Fachgeschäfte aus acht unterschiedlichen Branchen zusammen bekommen. Die Bewerbungsfrist geht noch bis zum 31. August.“

Individuelles Bauen und Renovieren. Planung und Ausführung, schlüsselfertig.

**bauidee werther**

**Altbausanierung/-modernisierung aus einer Hand  
Energieberatung durch Sachverständige**

Telefon (0 52 01) 66 63 73  
Telefon (0 52 03) 62 05

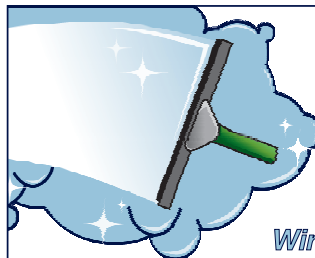
Bauidee Werther GmbH  
Schloßstraße 22a  
33824 Werther

### Ihr guter Partner für Haus und Garten



**CHRISTIAN MARSCHALL**  
Samlandweg 69 · Halle  
Tel. 05201 | 81 83 78  
Mobil 0172 | 882 96 89

- Natur- und Bruchstein-Mauerwerk im Trocken- und Nassbau-Verfahren
- Kleinpflasterungen bis ca. 75 m<sup>2</sup>
- Baum- und Strauchschnitt • Winterdienst
- Terrassenbau • Pflegearbeiten



**Gebäude- und  
Glasreinigung**

**Maier**

Wir sorgen für Durchblick

- Glasreinigung für Privat & Gewerbe • Grundreinigung
- Terrassenüberdachung • Jalousien-/Markisenreinigung
- auch Wintergärten • Vordächer • Bauendreinigung

Am Alten Hof 17 · 33790 Halle · Tel. 66 94 42  
Mobil 0173-9 47 09 44 · lexmaier@freenet.de

## VHS präsentiert das neue Herbst-Winter-Programm



Kurt Gramlich, Thomas Norda, Kurt-Ulrich Schäfer, Hartmut Heinze, Simone Diaz, Dorothea Denninghaus, Heidi Buchau, Birgit Biniok, Andrea Röttger, Edith Knipperts und Silvia Feld stellen das neue VHS-Programm vor

Mit ca. 100 Veranstaltungen, 60 Vorträgen, 10 Multifunktionsschauen und zahlreichen Beratungen präsentiert die Volkshochschule Ravensberg bereits zum 70. Mal ein umfangreiches, vielfältiges Kursprogramm für das Herbst-Winter-Semester 2012/ 2013. Der neue Schwerpunkt heißt „Lust auf Heimat“ können sich Interessierte auf sehr unterschiedliche Weise mit dem Thema auseinandersetzen. Alle fünf Veranstaltungsorte bieten ein abwechslungsreiches Programm mit spannenden Höhepunkten - nicht nur zu dem neuen Thema. Auftakt bildet am 14. September um 19.30 Uhr das Theaterstück „Zweimal Heimat“ - ein Stück Kulturvielfalt, die das Fremdsein und das Nachhausekommen bearbeitet. Veranstaltungsort ist das Bürgerhaus in Borgholzhausen, Masch 2. Weitere Höhepunkte sind die Live-Reportagen von Rüdiger Nehberg (8.11. Real-schule Versmold) und Arved Fuchs

(21.11. Berufskolleg Halle). Außerdem gibt es Hilfestellung für den Berufsweg vor allem für junge Erwachsene, tolle Fahrten, viele kreative Kurse in Kunst und Musik, Veranstaltungen und Kurse zum Thema Gesundheit - u.a. Poi-Swinging und Gesundheitswandern -, neben 17 Fremdsprachen-Kursen auch einer in Plattdeutsch, ein Ausflug auf eine Apfelwiese mit alten Sorten, Kurse für Kinder und Familien sowie kleine Weltreisen durch die Wohnzimmer von Menschen ferner Länder. 274 Seiten tolle Angebote und Informationen - zum Entdecken im Programm oder im Internet unter [www.vhs-ravensberg.de](http://www.vhs-ravensberg.de). „Das ist immer super aktuell,“ verdeutlicht Silvia Held den Vorteil der digitalen Form. Hier kann man sich auch gleich anmelden oder telefonisch, per Post, Fax, email und natürlich auch persönlich. „Alle Kanäle stehen zur Verfügung,“ betont das VHS-Team.

-sig-■

## F & G - Personaldienst jetzt auch vor Ort in Halle



„Das ist wirklich eine gute Entscheidung,“ freuen sich Reiner Glindemann, Beate Wolf, Kerstin Piel und Eckhard Frost über den großen Zuspruch der neuen Niederlassung in Halle.

Unter dem Motto „Ihr Erfolg ist unser Ziel“ setzt sich der F & G Personaldienst seit der Gründung 1998 in der Zimmerstraße 20 in Bielefeld für die Lösung von Personalproblemen ein. „Ich bin mit Zeitarbeit groß geworden,“ erinnert sich Reiner Glindemann an seine Kindheit. So war es vorprogrammiert, dass er das Unternehmen seines Vaters - unter neuer Firmierung - weiterführt. Gemeinsam mit dem ehemaligen Angestellten Eckhard Frost als Geschäftspartner kann er auf erfolgreiche Jahre zurückblicken, in denen das Unternehmen stetig gewachsen und das Konzept gereift ist. „Wir haben eine gute Stabilität durch die langjährigen Kundenbeziehungen und die langjährigen Mitarbeiter,“ erklärt Reiner Glindemann. „Unsere Aufgabe ist es, zu schauen: wer paßt wohin!“ Vor allem sei ein guter Kontakt zu den inzwischen insgesamt etwa 550 Mitarbeitern wichtig, die in den fünf Niederlassungen Bielefeld, Bochum, Kassel, Leer und Schönebeck angestellt sind - sie zu betreuen und zu begleiten. Anfang August öffnete die sechste Niederlassung in Halle in der Rosenstraße 17, in

der die Mitarbeiterinnen Beate Wolf und Kerstin Piel sowohl die Mitarbeiter als auch die Kundschaft vor Ort ganz nah bedienen können. Sowohl große Konzerne als auch kleine Unternehmen nutzen den Spezialisten für Personaldienstleistungen, um den Bedarf an qualifizierten Mitarbeitern decken zu können. Diese stehen bei der Firma F & G in Festanstellung „bei fairer Entlohnung und tarifvertraglicher Absicherung“, garantieren die Inhaber. Als umfassender Bereich ist zudem die Vermittlung von Arbeitskräften in allen Bereichen gewachsen. Hier führt das F&G-Team auf Wunsch die Bewerbungsgespräche und führt ein Auswahlverfahren durch. Die langjährige Erfahrung ermöglicht es, Mitarbeiter und Bewerber optimal mit der richtigen Aufgabe in dem passenden Unternehmen zu betrauen. Einen Überblick über die Gesamtleistungen erhält man unter [www.f-g-personal.de](http://www.f-g-personal.de). Die Haller Niederlassung ist montags bis freitags zwischen 8 und 16.30 Uhr geöffnet und zudem über die Telefonnummer 05201-85 66 090 zu erreichen.

-sig-■

**Fotografie Mörke**  
 Michael Mörke  
 Bahnhofstraße 28 33790 Halle  
 Tel. 05201 - 35 24 Fax 05201 - 66 98 39  
[www.fotografie-moerke.de](http://www.fotografie-moerke.de) team@fotografie-moerke.de

**Volker Hagen Kaiser Elektromeister**  
 Apfelstr. 7 | 33790 Halle/Westfalen  
 Tel. 05201 - 10265  
 Mobil 0172 - 3991003  
[www.kaiser-elektromeister.de](http://www.kaiser-elektromeister.de)

### Häusliche Kranken-, Alten- und Familienpflege sowie Palliativpflege

Wir unterstützen Sie bei der Pflege und führen die vom Arzt verordneten Maßnahmen durch. Wir vermitteln auch weitere Hilfen, z.B. Hausnotruf, Haushaltshilfen, Kurzzeit- und Tagespflege, Familienpflege, Zusammenarbeit mit Krankenhäusern und Altenheimen.

■ Gesprächstermine können Sie jederzeit mit uns vereinbaren.

**Caritas-Sozialstation**  
 Schulstraße 18  
 (im Marienheim)  
 33790 Halle/Westf.  
 Telefon: 05201 849010

„Rund um die Uhr“  
 Mobil: 0171 9734022



**Caritas Gütersloh**

Helfen. Pflegen. Beraten.

## Gesundheitszentrum lädt zum Gesundheitstag 2012 ein



Laden herzlich zum Gesundheitstag ein: **René Klausmeier, Irina Dubs, Barbara Rhoden, Katja Deike, Christian Mense (oben v.l.). 2. Reihe von links: Dr. Christian Schürmann, Sandra Babbel, Sina Redecker, Melissa Leopold, Katharina Freitag, Birgit Lange. 3. Reihe ebenfalls von links: Karolina Hemminger, Diana Solito, Svenja Diekhaus, Marion Stöppelwerth-Giljohann, Sabrina Paul. Es fehlt Marie-Luise Thies**

Am 8. September lädt das Gesundheitszentrum „reha med/reha fit“ zu einem Motto-Tag, dem „Gesundheitstag 2012“ ein. Zwischen 12 und 17 Uhr können die Besucher die vielfältigen Angebote kennenlernen und ein umfangreiches Programm erleben, das aus Vorträgen, Informationen und Schnupperkursen besteht. Dr. Christian Schürmann referiert zwischen 13.30 und 15 Uhr über das Thema „Prostata - das unbekannte Organ“. Von 15 bis 16 Uhr hält Bodo Colberg einen Vortrag über „Burnout“, die Ursachen, Folgen und Wege zur psychischen Fitness. Die Ergotherapeutin Melissa Leopold bietet Beratungen für Schlaganfallpatienten oder Menschen, die an neurologischen oder rheumatischen Erkrankungen leiden sowie verschiedene Spiele und kognitives Training. Logopädin Marie-Luise Thies berät zu Sprach- und Schluckstörungen und zeigt Möglichkeiten der Sprachtherapie auf. Auch hier gibt es themenbezogene Aktionen. Zum Kennenlernen und Mitmachen finden im Reha-Fit

außerdem die Kurse Zumba (12-12.30 Uhr) und Pilates (12.45-13.15 Uhr) statt. Dazu gibt es Schnuppertraining an den Cardio- und Kräftigungsgeräten im Reha fit-Bereich und einen Lungenfunktionstest zur Bestimmung des tatsächlichen Lungenalters. In der Praxis für Physiotherapie stehen Therapiemöglichkeiten bei Rücken- und Gelenksbeschwerden im Mittelpunkt. Dipl.-Ing. Larissa Graf-Fehrenkötter vom gleichnamigen Sanitätshaus bietet an einem Info-Stand Patientenberatungen zum Thema „Reha-Mittel für zu Hause“. Außerdem führt der Apotheker Dr. Hans-Joachim Baltrusch von der Hansa-Apotheke ab 14 Uhr Cholesterin- und Blutdruckmessungen durch. Für Schnellentschlossene gibt es einen Aktionspreis auf 10er-Karten für Massagen, Kurse und MTT. Für die kleinen Besucher richtet das Team um Inhaberin Marion Stöppelwerth-Giljohann eine Kinderbetreuung ein. Weitere Informationen findet man unter [www.reha-fit-halle.de](http://www.reha-fit-halle.de). -sig- ■

**MATRATZENHYGIENE KÖLKEBECK**  
POTEMA\* FACHBETRIEB

Tel. 05201/663730  
Reinigung vor Ort

www.matratzenhygiene-kolkebeck.de  
Vermolder Str. 22, 33790 Halle (Westf.)

**Matratzenreinigung  
Teppich - Trocken - Reinigung  
Polsterreinigung**

**Marienheim**  
mitten in Halle — mitten im Leben!

Unsere Leistungen:  
Dauerpflege  
Kurzzeitpflege  
Tagespflege  
Offener Mittagstisch

Marienheim  
Schulstr. 18  
33790 Halle/Westfalen  
Tel.: 05201/81 13 -0  
Fax: 05201/81 13-31

Mail: [marienheim.halle@vka-ev.de](mailto:marienheim.halle@vka-ev.de)  
Internet: [www.marienheim-halle.de](http://www.marienheim-halle.de)

## Galaabend mit Udo Jürgens Double



125 Jahre besteht die Volksbank. Das Haller Kreditinstitut feiert das Bestehen mit einer Jubiläumsgala. Dazu laden ein v.l. Harald Herkströter, Rainer Peters und Udo Jürgens Double Hubby Scherhag.

Die Haller Volksbank feiert ihr 125-jähriges Bestehen mit einer Jubiläumsgala. Einer der Höhepunkte wird der Auftritt von „SahneMixx“ sein. Hubby Scherhag, Frontmann dieser Gruppe, wird live die beste Musik von Udo Jürgens präsentieren - natürlich auch im Bademantel. Rund 1400 Gäste werden am Freitag, 14. September, im Gerry Weber Event Center in Halle erwartet. Durch das Programm führt Edwina de Pooter. Wie Vorstandsvorsitzender Rainer Peters im Beisein seines Kollegen Harald Herkströter und Petra Maschkötter, Marketing- und Öffentlichkeitsbeauftragte der Volksbank, sowie Hubby Scherhag und Ludger Beermann von der Gastspielliederkreis Leo weiter mitteilte, beginnt die Abendveranstaltung um 18.30 Uhr und sie wird mit einem Imagefilm der Bank eingeleitet. Zwei Talkrunden beschäftigen sich mit den Themen „Rückblick auf 125 Jahre“ und „Zukunft - Visionen“.

Das Galabuffet wird eröffnet gegen 19.20 Uhr. Dazu spielt das „Ladies Swing Quartett“. Für weitere Unterhaltung sorgen die Close-Up-Zauberer Glade und Martin. Dann schließlich der Auftritt der Udo-Jürgens-Coverband. So werden Lieder aus dem Repertoire von Udo Jürgens zu hören sein wie beispielsweise „Aber bitte mit Sahne“, „Ein ehrenwertes Haus“, „Griechischer Wein“ und „Merci Chérie“ - um hier nur einige Ohrwürmer zu nennen. Der Galaabend klingt aus mit einer After-Show-Party. Es gibt ein begrenztes Kartenkontingent. Eintrittskarten können in den Geschäftsstellen der Volksbank für 20 Euro erworben werden. Rainer Peters dazu: „Die Eintrittsgelder werden komplett gespendet.“ Er fügte an: „Wir wollen mit dem Erlös Projekte der Kinder- und Seniorenarbeit in Halle, Borgholzhausen, Werther und Disen fördern.“ -josch- ■

**GARTENBAU EICH**  
seit über 20 Jahren in Halle

- Pflanzenrückschnitt • Baumfällung • Steinarbeiten
- Gartenpflege und -umgestaltung • Grabpflege • Zaunbau

Halle • Mönchstraße 24 • Tel. 0 52 01/59 15

Mehide Salikaras 2x in Halle  
**Friseursalons**

Seit 1. Juli 2012  
verstärkt die Friseurin  
**Ingrid Benner unser Team!**

Friseurmeisterin Mehide Salikaras  
Friseurin Ingrid Benner

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir noch eine/n Jahrespraktikanten/in für 2012/2013

2x in Halle: Lange Str. 37 • Tel. 856 855 / Bahnhofstr. 39 • Tel. 734 6899  
Mobil 0160/1604218 • Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 8.30 - 13 Uhr, auch ohne Termin

# Aller guten Dinge sind drei



Hereinspaziert in die neuen Räumlichkeiten: Bozica Pribanic präsentiert ihr vielfältiges Mode-Sortiment seit Anfang August am Ronchinplatz 3.

Mit dem Umzug in die Räumlichkeiten am Haller Ronchinplatz 3 hat Inhaberin Bozica Pribanic noch einmal einen Umzug gewagt. Nachdem die Hallerin 2006 ihr Damenmode-Geschäft „Bobi-Moden“ in der Graebestraße eröffnete, wagte

sie nur ein Jahr später den Schritt in ein neues Ladenlokal - direkt in der Innenstadt an der Bahnhofstraße 23, wo sie sich seitdem mit ihrem vielfältigen Sortiment ganz kundennah präsentierte. Der Umzug von Ernstings Family in das Stratmann-Haus

öffnete Bozica Pribanic noch einmal die Möglichkeit, im gleichen Gebäude ein Stückchen näher zum Haller Herz zu ziehen. Die nunmehr 60 m<sup>2</sup> große, hell und freundlich eingerichtete Geschäftsfläche wird ausgefüllt von einem Mode-Repertoire, das sich elegant, dezent, sportlich oder auch extravagant zeigt. Hier findet die modebewusste Frau Shirts, Pull-over, Westen, Hosen, Röcke, Tuniken, Blusen und Jacken namhafter Marken wie Toni Dress, Fer, Mona Lisa, Finn Karelia, Erfo und Habella. Dazu hält das Fachgeschäft exklusive Einzelteile sowie Tücher, Schals und Mützen bereit. Die neue Herbst-Winter-Mode erfreut sich fröhlicher

Farben wie „kupfer“ und „maigelb“, die bei Bobi-Moden bereits Einzugs gehalten haben. Auf der Modenschau im Rahmen des diesjährigen Haller Latenight-Shoppings gab Bozica Pribanic schon einen kleinen Einblick in die aktuelle Kollektion. Auch an der neuen Adresse bleiben die Öffnungszeiten - täglich von 9 bis 13 Uhr und 15 bis 18.30 Uhr sowie samstags von 9 bis 13 Uhr - und die Telefonnummer - 05201- 734171 - beim Alten. „Herzlichen Dank“ sagt die Haller Geschäftsfrau an ihre Kundschaft für das Verständnis während des Umzugs und an die Kreissparkasse für die gute Unterstützung. -sig-■

## „Weg zum bewußten Ich“



Bianca Köhne führt eine Energetische Heilpraxis am Gartnischen Weg in Halle.

„Mir geht es darum, dass die Menschen wieder den Kontakt zu sich selbst finden - ihre eigenen Bedürfnisse und Wünsche sehen und vor allem wieder ihre Talente entdecken,“ erklärt Bianca Köhne die Beweggründe, den Kurs „Weg zum bewussten Ich“ anzubieten. Der Kurs besteht aus drei Blöcken, die mit dem ersten Thema „In die Liebe gehen“ am letzten September-Weekende in der Energetischen Heilpraxis am Gartnischen Weg 14 in Halle starten. Der Weg zum bewussten Ich und um in Liebe zu sich selbst zu kommen, beginnt mit dem

Kontakt zu sich selbst. Das Zusammenspiel zwischen Gedanken und Gefühlen auf den Körper zeigt sich und öffnet den Weg für die Liebe zu sich selbst und zu anderen Menschen. Kurs 2 stellt das Licht und die Schattenseiten in den Mittelpunkt. „Verdrängtes wird sichtbar und alte Verletzungen können in die Heilung gehen“ beschreibt Bianca Köhne diesen Abschnitt. Das dritte Wochenende steht unter dem Motto „Die eigene Kraft leben“. Hier erkennt man die eigenen Gaben und Stärken und kommt in liebevollen Kontakt und in die Verantwortung zu sich selbst. Neben verschiedenen Übungen und Meditationsphasen zur Entspannung sei zudem Humor ein gutes Mittel, die Ziele zu erarbeiten. „Wir lachen viel,“ betont die gelernte Krankenschwester und Heilpraktikerin. Die Kurse finden in Kleingruppen bis zu 8 Personen statt und sind auch ein gutes Konzept für Unternehmen. Die Anmeldung kann per Telefon unter 0172- 5 73 72 18 oder über die Internetseite [www.bianca-koehne.de](http://www.bianca-koehne.de) erfolgen. Die weiteren Termine für Kurs 2 und 3 werden am ersten Wochenende mit den Kursteilnehmern abgestimmt. -sig-■

*Übernachten* im Landhotel

---

**Wochenendpreis im Doppelzimmer** 69,00 EUR  
inkl. Frühstück

*Veranstaltungen & Feiern* im Landhotel

---

<b>Sonntagsbrunch</b> von 10.00 bis 14.00 Uhr	15,00 EUR
<b>Feiertagsbrunch</b> Ostersonntag/-montag und Muttertag von 10.00 bis 14.00 Uhr	20,00 EUR
<b>Haxe satt</b> jeden 1. Samstag im Monat ab 17.30 Uhr	15,00 EUR
<b>Schnitzel satt</b> jeden 2. Samstag im Monat ab 17.30 Uhr	15,00 EUR
<b>Westfälisch satt</b> jeden 3. Samstag im Monat ab 17.30 Uhr	15,00 EUR
<b>Tagesgericht</b> Montag bis Freitag ab 17.30 Uhr	8,50 EUR
<b>Feiern satt*</b> Speisen und Getränke	39,00 EUR

\*Angebot gültig für eine Personenzahl ab 30 Gästen.

**GERRY WEBER WORLD**

**GERRY WEBER  
LANDHOTEL**

Osnabrücker Straße 52, 33790 Halle/Westfalen,  
Telefon 05201 9712302, [landhotel@gerryweber-world.de](mailto:landhotel@gerryweber-world.de)

**Bücher & Medien**

bei **Bunselmeyer**  
in der Bahnhofstraße

**Unterhaltsames & Wissenswertes**  
Tel. 05201 3140 · [www.bunselmeyer.de](http://www.bunselmeyer.de)

Glaserei Giljohann GmbH

Wir fertigen nach Ihren individuellen Wünschen

- Glasduschen • Schaufensterverglasung
- Fensterrenovierungen • Glastüren
- Glaseingänge • Spiegel u.v.m. rund ums Glas

33790 Halle • Gartnischer Weg 103  
Tel. 0 52 01-94 93 • [www.glaserei-giljohann.de](http://www.glaserei-giljohann.de)

## „Alles neu machte der Mai!“



**Heller, freundlicher, individueller: Kundschaft und Team fühlen sich wohl! Ingo Bleker (Versicherungskaufmann), Manuel Schwager (Versicherungsangestellter) Timm Altenbäumer, Tim Hallau (Versicherungsfachwirt), Jörg-Uwe Grüner, Silja Breckenkamp und Anja Neumann (Versicherungsgestellte).**

Das LVM-Büro Grüner erstrahlt in neuem Glanz! Im Mai diesen Jahres zog Vertrauensmann Jörg-Uwe Grüner mit Sack, Pack und Mitarbeitern in das ehemalige Strattmann-Geschäft, um zahlreichen Handwerkern Platz zu machen, die innerhalb von nur vier Wochen die Büro-Räumlichkeiten an der Gartenstraße 2 komplett umgestalteten. Ziel der großen Renovierung

präsentiert sich das LVM-Versicherungsbüro nun großzügig, hell und mit zwei zusätzlichen Arbeitsplätzen. Schon der neue Eingangsbereich gibt den Blick frei auf den eleganten neuen Fußbodenbelag und die eindrucksvolle Motto-Wand. Kleine Wartezeiten können auf der gemütlich-roten Bank überbrückt werden. Die großen Glasschiebetüren zwischen den einzelnen Büros bieten die Möglichkeit der direkten Kommunikation miteinander, aber auch der Diskretion bei Kundengesprächen, die durch spezielle Akustikdecken und -bilder noch unterstrichen wird. Großer Dank geht an die Kunden, die in der Renovierungsphase das Provisorium gut angenommen haben und an die regionalen Handwerker, die den Umbau in so kurzer Zeit durchgezogen haben, betont Versicherungsfachwirt und Agenturinhaber Jörg-Uwe Grüner. Mit dem neuen Ambiente sind auch zwei neue Gesichter in der Gartenstraße eingezogen: die beiden Auszubildenden Timm Altenbäumer und Silja Breckenkamp, die das Team seit August bereichern. Das LVM-Büro Grüner hat montags bis donnerstags von 8.30 bis 12.30 und 14.30 bis 18 Uhr geöffnet, freitags durchgehend von 8.30 bis 18 Uhr sowie gern nach Vereinbarung - unter 05201-3580 - und bei der Kundschaft vor Ort. -sig-■

Parfümerie  
**lassmann**

Ein persönliches  
Duftgeschenk . . .  
... liebevoll  
verpackt

Parfümerie  
**lassmann** Tel. 667088  
Ronchinplatz · Halle

war ein neues Raumkonzept, mit dem das alteingesessene Versicherungsbüro - vor über 40 Jahren von Horst und Margarete Grüner gegründet - auf der einen Seite heller, freundlicher und transparenter werden, jedoch auf der anderen Seite mehr Raum für Diskretion und individuelle Gespräche bieten sollte. Nach Beendigung der Bauphase



## Zu Risiken ...

Liebe Kundin, lieber Kunde, wissen Sie, wie der Satz endet? Natürlich. Jeder, der Fernsehen schaut, Radio hört oder Zeitschriften liest hat diesen Satz schon mindestens hundert Mal gehört oder gelesen. Leider haben die ständigen Wiederholungen dazu geführt, dass niemand mehr die Aussage beachtet. Die meisten Menschen reagieren auf ihn mittlerweile mit Spott oder sogar leichten Aggressionen (zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und erschlagen...). Das ist schlecht. Nicht deshalb, weil die Angehörigen der Heilberufe gefährdet wären, sondern weil es wichtig ist, dass Sie, die Patienten, diesen Hinweis ernst nehmen. Es kann für Ihre Gesundheit von großer Bedeutung sein, Gegenanzeigen, Nebenwirkungen, Wechselwirkungen und andere Risiken zu beachten. Zum Beispiel ist es natürlich nicht sinnvoll ein Magen schädigendes Medikament einzunehmen, wenn Ihr Magen sowieso schon vorgeschädigt ist. Das gleiche gilt natürlich auch für Leber, Herz, Nieren und andere Organe. Wenn Sie also ein vorgeschädigtes Organ oder eine Vorerkrankung haben, dann sagen Sie das bitte Ihrem Arzt oder Apotheker! Dann kann er dies bei der Auswahl des Arzneimittels berücksichtigen. Arzneimittel können sich auch gegenseitig beeinflussen. Das kann sowohl eine Wirkungsverstärkung, als auch eine Abschwächung der Wirkung sein. Bekannte Folgen von solchen Wechselwirkungen sind erhöhte Blutungsneigung, Herzrhythmusstörungen, Muskelschädigungen, Schädigung des Immunsystems und schwankende Blutdruck- und Blutzuckerwerte. Am schwerwiegendsten ist häufig die

Abschwächung oder der Verlust der Wirkung eines Arzneimittels. Das kann z.B. bei Mitteln gegen Epilepsie verheerende, und bei der Pille auch erfreuliche, wenn auch unbedeutsame, Folgen haben. Ein Tipp: Nehmen Sie immer eine Liste aller Medikamente, die Sie regelmäßig einnehmen, mit (am besten im Portmonee). Dann haben Sie automatisch bei jedem Arzt- oder Apothekenbesuch die wichtigen Informationen dabei. Auch Nahrungsmittel können die Wirkung von Arzneimitteln beeinflussen. Klassisches Beispiel ist die Pampelmus, neudeutsch auch Grapefruit ge-



nannt. Einer ihrer Inhaltsstoffe hemmt den Abbau von einigen Arzneimitteln. Deshalb sollten Pampelmusen, bei gleichzeitiger Einnahme von Arzneimitteln, nur genossen werden, wenn sie sich mit den Arzneimitteln vertragen. Auch andere Nahrungsmittel wie Milch, schwarzer Tee, Mineralwässer u.a. können Arzneimittel beeinflussen. Es gibt noch eine Vielzahl von wichtigen Tatsachen, die hier nicht alle erwähnt werden können. Deswegen: Zu Risiken und Nebenwirkungen von Arzneimitteln fragen Sie die Teams der Osning- und der Haller Herz-Apotheke. ■

**Haller Herz Apotheke**

Apotheker Axel Schlüter  
Gartenstraße 2a · Halle · Tel. 05201/828555

*Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen!*



**OSNING-APOTHEKE**

Apothekerin Edeltraud Schlüter  
Hauptstraße 19 · Halle-Künsebeck · Tel. 05201/7612

## Heilpraktikerin Carmen Siekendiek setzt auf vielfältige Methoden



Am 11. November kann man die Heilpraktikerin Carmen Siekendiek und ihr Leistungsspektrum zwischen 10 und 18 Uhr am Tag ihrer offenen Tür kennenlernen.

In der Naturheilpraxis Carmen Siekendiek am Hiltterweg 29 in Steinhagen steht die Homöopathie im Mittelpunkt der Behandlungsformen. Im Laufe ihrer Ausbildung zur Heilpraktikerin und in weiteren Zusatzausbildungen hat Carmen Siekendiek jedoch noch weitere heilende Therapiemöglichkeiten kennengelernt. So greift sie bei der Behandlung ihrer Patienten neben der Homöopathie außerdem auf Heilhypnose, Bachblütentherapie, Cranio-Sakral-Behandlungen, Wirbelsäulentherapie, Ohrakupunktur oder auch Spagyrik zurück, die sie auch in Kombination miteinander einsetzen kann. Die Wahl der richtigen Therapie ergibt sich aus den inten-

nen Patientengesprächen, dem Einsatz des Tensors oder auch mit Hilfe des Bioresonanzgerätes, das die Energiebahnen im Körper testet und mögliche Blockaden aufspürt. Die computergestützte Anwendung lässt Carmen Siekendiek erkennen, wo bei dem Patienten Energien blockiert sind und somit Störungen, Erkrankungen und Bakterien- oder Entzündungsherde vorliegen. Außerdem bietet das Verfahren die Möglichkeit, das passende Heilmittel aus der Homöopathie, der Spagyrik oder der Bachblütentherapie auszutesten. So lassen sich z.B. Asthma, Stoffwechsel- und Hauterkrankungen, Magen-Darm-Beschwerden, Allergien, Nierenerkrankungen, Migräne und Nahrungsmittelnverträglichkeit feststellen und erfolgreich behandeln. „Die Bandbreite ist groß,“ umfasst Carmen Siekendiek das Spektrum möglicher, ganz individueller Behandlungen und Therapien oder aber auch die Möglichkeit der Vorbeugung. Auf der Internetseite [www.heilpraktiker-steinhagen.com](http://www.heilpraktiker-steinhagen.com) finden Interessierte weitere Informationen. Unter der Telefonnummer 05204 - 8000 482 ist die Heilpraktikerin persönlich zu erreichen. Am 11. November lädt sie zudem zu einem Tag der offenen Tür ein, wo sie die verschiedenen Naturheilverfahren vorstellt. -sig- ■

## Kosmetik-Institut Redeker lockt die neue Herbstmode



Am Mittwoch, den 19. September stellt das Kosmetik-Institut Redeker ab 19.30 Uhr in den gemütlichen Räumlichkeiten in der Friedrichstraße 7 in Halle-Hesseln die neue Herbst-Winter-Mode vor. Neben der Kollektion von friendtex führt Inhaberin Claudia Redeker jetzt auch die Firma Once, die sich mit romantisch-verspielter Mode präsentiert. Die feminine Kollektion ist in hochwertiger Qualität - mit viel Seide -

neuen Trendfarben: petrol, dunkelorange, weinrot und maisgelb. Und wieder einmal greifen die Modemacher auf Altbewährtes zurück: Lurex ist wieder in. „Ein Muss! Absolut trendy!“ schwärmt Claudia Redeker von den glänzenden Oberteilen in gold, silber und schwarz. Auch der sog. Bubi-Kragen kommt erneut auf den Modemarkt. Als



Accessoires wartet die Kosmetikerin mit Schals, Tüchern, Schuhen und Taschen auf. Am Abend locken Rabatte auf Permanent-Make-up und Kosmetik-Behandlungen sowie auf die Produkte. Vormerken sollte man sich außerdem schon einmal den 3. November. Dann lädt Claudia Redeker wieder zu einem Aktions-tag ein. -sig- ■



gearbeitet und ermöglicht durch den natürlichen und leichten Mix der Modelle einen ganz eigenen Stil. „Jedes Teil ist mit Liebe und Passion kreiert,“ sagt der Hersteller. Die stilvolle Mode von friendtex zeigt sich dagegen eher dezent-elegant und auch sportlich - eine wunderbare Kombination zweier Damen-Modemarken, die wohl jeder Frau ihren Mode-Wunsch erfüllt. Der Herbst wird zudem farbenfroh! Die



### GROSS + klein

Wir laden Omas mit ihren Enkeln, Vätern und Töchtern, Paten und Patenkinder,... zu unseren Aktionen ein. Interessierte Erwachsene sind uns auch willkommen, wenn sie ohne „Kinderbegleitung“ teilnehmen möchten.

### Kinobus: „Der Räuber Hotzenplotz“

Irgendwo in der bayerischen Provinz stahl der gefürchtete Räuber Hotzenplotz (Armin Rohde) der Großmutter (Christiane Hörbiger) die Kaffeemühle. Dem Kasperl (Martin Stührk) und dem Seppel (Manuel Steltz) könnt's egal sein, doch so lange die Mühle fehlt, tritt Omi in den Bratwurststreik. Also muss der Räuber dem Wachtmeister Dimpfelmoser (Piet Klocke) ausgeliefert werden. Hotzenplotz jedoch überwältigt seine Verfolger und bietet sie dem bösen Zauberer Zwackelmann (Rufus Beck) als Küchenschlaven an. Jetzt kann nur noch die gute Fee Amaryllis (Barbara Schöneberger) helfen.

Erste deutsche Film- und Fernsehprominenz stand Pfefferpistole bei Fuß zur Realverfilmung von Otfried Preußlers zeitlosem Kinderbuchklassiker.

2012 - 50 Jahre RÄUBER HOTZENPLOTZ – Unser Kinobusspezial zum Räubergeburtstag!

**Datum:** 21.09.2012 - Freitag -

**Abfahrtszeiten:** 14.30 Uhr Grundschole Künsebeck  
14.45 Uhr Grundschole Gartnisch  
15.00 Uhr Lindenschule  
15.15 Uhr Brockhagen Kirche

**Rückkehr:** ca. 18.30 Uhr

Die Karten für diese Veranstaltung kosten: 8,- € / Stadtpassermäßigung: 4,- €  
Bitte persönlich in den Vorverkaufsstellen abholen!  
Bürgerbüro der Stadt Halle / Rathaus | Ravensberger Str. 1  
Kreissparkasse Halle / Filiale Brockhagen / Harsewinkler Str. 1  
MO bis FR: 08.30 - 12.30 UHR + DI: 14.00 - 16.30 UHR + DO: 14.00 - 18.00 UHR  
Die Veranstaltungen sind für Menschen im Alter von 6 - 99 Jahren!  
FSK: ab 0 Jahren / Laufzeit: 94 Minuten

#### Programm und Organisation:

MehrGenerationenHaus  
Kiskerstr. 2 / 33790 Halle (Westf.)  
Ansprechpartnerin: Karin Eising / Telefon: 05201/666209 + 0173/1899288  
Familienzentrum Steinhagen  
Brockhagener Str. 20 / 33803 Steinhagen  
Ansprechpartnerin: Elisabeth Zeiska / Telefon: 05204/888213



**Rind- und Schweinefleisch aus eigener biologischer Erzeugung**

Frisches vom Hof und Naturkost

[www.biolandhof-strottdrees.de](http://www.biolandhof-strottdrees.de)

Im Witten Sand 20 • 33428 Harsewinkel • Tel. 05247/6611 • [strottdrees@freenet.de](mailto:strottdrees@freenet.de)



## Die Farbe „Lila“ ...



**Inhaberin Sabine Neumann (re) mit ihren Mitarbeiterinnen: Rosi Biermann, Petra Sieker, Susanne Greßhake und Claudia Schwanenhorst (v.r.).**

... steht für Würde, für Selbstbewusstsein, für Unbekanntes. In den neuen Räumlichkeiten des Fachgeschäftes „Sabrina - exklusive Damen- und Kinderschuhe und Accessoires“ nimmt Lila einen großen Teil des Teppichbodens ein und vermittelt mit der hellen Decke ein angenehmes Wohlgefühl. Am Freitag, den 3. August eröffnete Inhaberin Sabine Neumann „Sabrina“ in der Bahnhofstraße 18 - nach 28 Jahren in der Rosenstraße 3, in denen sich das Angebot erfolgreich in Halle etablierte. „Man muss eben auch mal etwas wagen,“ freut sich Sabine Neumann über den positiven Zuspruch, den die neue Adresse und auch das neue, frische Ambiente seit dem Umzug erfährt. „Die Ladengestaltung ist unser eigener Entwurf,“ betont die Haller Geschäftsfrau, die große Unterstützung von Ehemann Rainer erhielt, der gleich nebenan „Schuhmoden Neumann“ betreibt. Auch die Zusammenarbeit mit den Haller Handwerkern lobt Sabine Neumann über alle Maßen, die „spitzenmäßige Arbeit“ geleistet hätten. Das bewährte Angebot bleibt auch an der neuen Adresse bestehen. Im Damenbereich findet die Kundschaft in den übersichtlich angeordneten Regalen weiterhin Paul Green, Think, El Naturalista, Converse, Puma und Camel Active. Außerdem werden demnächst einige Modelle italienischer Hersteller das Sortiment bereichern. Für die Kinder stehen Schuhe der Marken Ricosta, Superfit, Geox, Primigi, Puma, Converse und Richter bereit, die unter einem fröhlich-blauen Sommerhimmel, an dem bunte Schmetterlinge flattern, auf angenehm weichen Kunstrasenteppich anprobieren kann. Sehr dekorativ präsentiert sich das Modeschmuckprogramm der Firma Pilgrim, das sich zudem noch erweitert hat - wie auch das Angebot an Taschen von Desigual und italienischen Ledertaschen. Ganz neu im Programm findet die Kundschaft eine

kleine Textilkollektion von Marc O'Polo sowie eine Auswahl an Steiftieren. Statt Präsenten spendeten die Gäste zur Neueröffnung insgesamt 400 Euro, die dem Haller Laibach-Hof zu Gute kommen. -sig- ■



- **Tee- und Kaffeespezialitäten**
- **erlesene Auswahl an Schokoladen, Pralinen & Trüffel**
- **ausgewählte Weine, Edelbrände und Liköre**
- **Porzellan**
- **Haller Produkte**
- **Geschenk-Service**
- **Kunden- und Firmenpräsenten**

Rosenstr. 16 • Halle  
Tel. 3810 • Fax 1564127  
info@teeparadies-halle.de  
www.teeparadies-halle.de

Mo - Fr 9.30 - 13.30 Uhr  
& 15 - 18.30 Uhr  
Sa 9.30 - 13.30 Uhr  
An den Markttagen  
durchgehend geöffnet.

### GUTSCHEIN:

Zu Ihrem Einkauf  
erhalten Sie eine  
Teekostprobe gratis

**Haller  
Willem**

## Seit zwei Jahren zweimal vor Ort



**Mehüde und Erdal Salikara (re) freuen sich mit ihrem Team Nadja Sterkel, Ingrid Benner, Marianna Hink, Katrin Kulina und Mehtap Öztürk - mit Sohnnemann Ali (v.r.) über das erfolgreiche Geschäftskonzept.**

„Ein zweiter Salon war schon länger der Wunsch,“ erinnert sich Mehüde Salikara. Im März 2006 eröffnete die Friseurmeisterin ihren ersten eigenen Friseursalon an der Langen Straße 37 in Halle. Vier Jahre dauerte es, bis sich der Wunsch nach einem zweiten Geschäft erfüllte: in dem ehemaligen Kiosk am Haller Busbahnhof, der schon länger verwaist auf eine neue Bestimmung wartete. Mit Unterstützung der Stadt Halle als Eigentümer, insbesondere der Bürgermeisterin, mit viel Eigenleistung und handwerklichem Geschick wurde aus dem alten Kiosk ein fröhlicher, schicker Friseursalon, in dem die Kundschaft das breite Leistungsspektrum für Damen, Herren und Kinder in Anspruch nehmen kann. „In beiden Salons gibt es das gleiche Angebot,“ betont Mehüde

Salikara, die das Geschäft an der B 68 leitet, während Ehemann Erdal Salikara den Salon am Bahnhof führt. Inhaber und Mitarbeiterinnen arbeiten nach Terminabsprache - unter 05201 - 856 855 (B 68) und 05201-734 6899 (am Bahnhof) gern sowohl in der Langen Straße 37 als auch in der Bahnhofstraße 39 - für die Kundschaft ein Service, den sie gern nutzt und genießt. Auch der Friseurbesuch ohne festen Termin und die Montagsöffnungszeiten werden gut angenommen, freut sich das siebenköpfige Team um Mehüde und Erdal Salikara über das gelungene Geschäftskonzept. Als Verstärkung suchen die Friseure noch eine Jahrespraktikantin für das aktuelle Jahr und freuen sich über eine telefonische oder persönliche Bewerbung. -sig- ■

**Meisterbetrieb**  
**Dietmar Kartte**  
Sanitär-Heizung-Kundendienst  
Gebäude-Energieberater  
Wartung · Öl- und Gasbrenner · Solar  
Kesselsanierung · Wärmepumpen  
Badsanierung · Energieausweise  
**Tel. 0 52 01/85 79 39**  
Röntgenstr. 6 · 33790 Halle · Mobil 01 71/82 83 559

**Jetzt unter einem Dach!**

SCHUHMODEN  
NEUMANN

**SABRINA**

Bahnhofstraße 18 • 33790 Halle  
www.sabrina-schuhe.de

## Meisterleistung im Hause Friseur Gresselmeier



Große Freude im Salon Gresselmeier: Friseurmeister Volker Gresselmeier gratuliert seiner Mitarbeiterin Simone Pape zur bestandenen Meisterprüfung.

Simone Pape hat es geschafft! Am 15. August diesen Jahres schloss sie die dreimonatige Meisterschulung erfolgreich ab. Seit dem 16. August hält sie als frisch gebackene Friseurmeisterin den Meisterbrief in den Händen. „Sehr anstrengend,“ nennt sie die Zeit zwischen dem 30. April und dem 2. August, in der sie auf der Friseur- und Meisterschule Oldenburg gemeinsam mit ihren MitschülerInnen insgesamt 708 Unterrichtsstunden absolvierte. Anschließend startete die Prüfungszeit mit zehn unterschiedlichen Prüfungen. „Die Theorieprüfung war eigentlich die größte Hürde,“ beschreibt die 25jährige die Anforderungen, die sie jedoch als Herausforderung gemeistert hat. Für den praktischen Teil musste Simone Pape u.a. eine kosmetische Behandlung durchführen, einen Damenhaarschnitt am Puppenkopf nach einem Foto schneiden, eine Damendauerwelle mit Frisur sowie einen Herrenfassonsschnitt jeweils an Modellen erstellen. Als wichtigste und größte galt die Projekt-Situationsprüfung. „Da war Kreativität gefragt!“ Simone

Pape hatte die Aufgabe, ein Damenmodell zu frisieren zum Thema: standesamtliche Braut, die nicht zum ersten Mal heiratet - inklusive Farbe, Strähnchen, Nageldesign und Make-up abgestimmt auf die Frisur - und einen Herrnschnitt. Zudem hat die Friseurmeisterin ein Stipendium für ihre Meisterschule erhalten. Jedes Jahr werden die Meisterschüler aufgerufen, ein Salonkonzept zu erstellen. Die beste Idee wird als „MeisterWerk“ ausgezeichnet und mit 3000 Euro belohnt. Das Konzept „Stylebar - das Haarcfé“ von Simone Pape überzeugte die Jury von L'Oréal als Ausrichter. Am 3. September beginnt wieder die Arbeit im Salon Gresselmeier an der Bielefelder Straße in Halle, wo sie vor fünf Jahren ihre Ausbildung begann - nun als Friseurmeisterin. „Wenn man den Beruf wirklich liebt, fehlt einem die Praxis während der Meisterschule,“ freut sie sich, endlich wieder den Salonalltag erleben zu können und ihre Passion zu leben: „Ich bin Friseurin geworden, um Menschen schön zu machen.“-sig

## Ayurveda-Massagen zum Wohlfühlen



In dem Ayurveda-Studio „Samanya Ayurveda“ bietet Marita Habel wohltuende, entspannende und gesundheitsfördernde Ayurveda-Massagen zum Auftanken und Abtauchen.

Nach der Ausbildung zur Ayurveda-Praktikerin und Gesundheitsberaterin 2011 bietet Marita Habel seit genau einem Jahr in der Bielefelder Straße 39 a in Steinhagen auch Ayurveda-Massagen, ayurvedische Anwendungen, Spezialbehandlungen und -beratungen sowie Reflexzonenmassagen am Fuß und Burnout-Beratung an. Ayurveda - das Wissen vom Leben - ist ein über 5000 Jahre altes indisches Gesundheitskonzept, das eine passende Ernährung, ganzheitliche Entspannung und dem Konstitutionstyp entsprechende Massagen und Anwendungen beinhaltet. Es gibt z.B. entspannende und beruhigende Massagen für Schulter, Kopf und Gesicht, die Abhyanga-Ganzkörpermassage oder eine anregende Garshan- oder

Pulvermassage. „Diese sind sehr gut geeignet für Sportler oder zur Reduzierung von Cellulite,“ erklärt Marita Habel und betont: „Ich biete aber keine erotischen Massagen an!“ Welche Massage geeignet ist, wird in einem ersten, intensiven Anamnese-Gespräch abgeklärt. Auch die hochwertigen, medizinischen Massageöle werden entsprechend ihrer Wirkung zum Konstitutionstyp ausgewählt. „Sie dringen tief ins Gewebe ein und entfalten dort auch nachträglich noch ihre Wirkung,“ so Marita Habel. Deshalb sollte man anschließend auch eine Weile ruhen. Als Herbst-Schnupperangebot gibt es 10% Rabatt auf Abhyanga- und Garshan-Massagen sowie auf die Reflexzonenmassage am Fuß bei Terminvereinbarungen vom 1.9. bis 31.10.2012. Vom 3.9. bis 28.10.2012 bietet die Ernährungsberaterin zudem eine Bonvita-Aktion an. Wer in diesem Zeitraum das Bonvita-Kur-Paket mit Lebensmitteln für 4 Wochen bezieht, erhält einen attraktiven Sofortrabatt dazu. Auch die Dokumentation der Kur im Begleitheft wird belohnt. Die freie Lebensmittelwahl ermöglicht einen abwechslungsreichen Speiseplan. Eine fachkundige Begleitung, regelmäßige kostenlose Fettmessungen und der flexible Einstiegszeitraum machen das Angebot zusätzlich attraktiv. Bei der Teilnahme bietet Marita Habel außerdem einen Rabatt auf Ayurveda-Massagen in ihrem Studio „Samanya Ayurveda“ und einen zusätzlichen Bonus für jeden mitgebrachten Kunden, der auch das KUR-Paket kauft. Weitere Informationen gibt es unter [www.samanya-ayurveda.de](http://www.samanya-ayurveda.de). Terminvereinbarungen sind unter der Telefonnummer 05204-99 41 500 möglich. -HW- ■



Für eine gesunde Ernährung im Rahmen einer Diät empfiehlt sie die Produkte von Bonvita.

# Badeseesport

für Halle!

Jeder kann mitmachen, wir freuen uns sehr über viele Anregungen.

**Wir sammeln Ideen am Donnerstag, 13.09.2012 um 19.30 Uhr im Gerry Weber Landhotel.**

SPD-Ortsverein Halle Westfalen  
Tel.: 05201 10123  
[www.spd-halle.de](http://www.spd-halle.de)

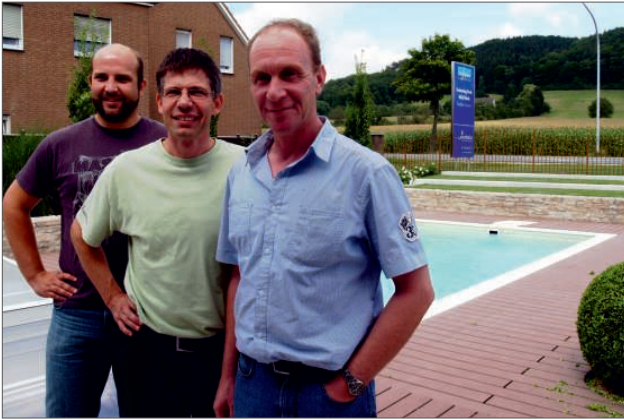
Ulrike Sommer

## Maschinenverleih

[www.steinhanses-baumaschinen.de](http://www.steinhanses-baumaschinen.de)

**Halle - Hörste • Tel: 05201/16767**

## Hausmesse in der Weststraße 111 in Halle



Frank Fronemann, Matthias Buchalla und Matthias Stüve freuen sich auf zahlreiche kleine und große Besucher.

Die Hausmesse sowohl im Frühjahr als auch im Herbst eines jeden Jahres ist bei der Firma Versorgungstechnik Stüve schon zur Tradition geworden. Seit einiger Zeit zählt neben der Bauidee Werther auch der Garten- und Landschaftsbau Buchalla zu den Gastgebern. Auf dem Gelände der Weststraße 111 präsentieren sich die drei Unternehmen am 15. und 16. September 2012 zwischen 10 und 17 Uhr erneut mit ihrem Leistungsspektrum. Die Firma Stüve informiert über die aktuelle Förderung im Bereich, Altbausanierung, über Zuschüsse und Kreditvarianten der Kfw und der Bafa, die „noch nie so hoch und günstig waren, wie seit August.“ verdeutlicht Inhaber Matthias Stüve. An beiden Tagen findet zudem um jeweils 11 Uhr ein Vortrag über Kraftwärmekopplung, eigene Stromerzeugung, die Entwicklung der Strompreise sowie über Rentabilität und Einsparmöglichkeiten statt. Außerdem bietet das Team eine kostenlose Bestandsaufnahme vorhandener Techniken, ermittelt mögliche Einsparungen und macht Vorschläge zu Förderungen. Zudem stehen Photovoltaik-Anlagen im Fokus, die „auch bei gesenkter Einspeisevergütung durch Eigenverbrauch sehr rentabel“ seien, so die Fachleute. In der Badausstellung finden die Besucher eine Vielzahl unterschiedlicher

gestaltungsmöglichkeiten, die das Unternehmen auch als schlüsselfertige Badsanierung anbietet. Die Bauidee Werther stellt den angedachten Bebauungsplan des Baugebietes „Obernstraße“ in Versmold-Oesterweg vor und präsentiert unterschiedliche Häuservarianten mit Gebäudegrundrissen und Ansichten. Der Garten- und Landschaftsbaubetrieb Buchalla bringt seine hochwertigen Desjoyaux-Pools in den Mittelpunkt. Die Außenanlage auf dem Gelände zeigt eine Variante des französischen Herstellers. Jetzt sei eine ideale Zeit, zu planen und zu installieren, so Matthias Buchalla. Im nächsten Sommer wird dann nur noch die Folie eingesetzt und: Wasser marsch zu einem ganz privaten Badevergnügen! Der Vorteil läge vor allem darin, dass im Sommer nächsten Jahres über die Spuren der Baumassnahmen längst Gras gewachsen und drumherum wieder alles grün sei. Im Fachshop erhalten Pool-Besitzer zudem ein umfangreiches Zubehör. Die Veranstaltung wird mit Kinderschminken, Hüpfburg und einem Sandberg auch für die kleinen Besucher ein Vergnügen. Zeitgleich zu der Hausmesse auf dem Stüve-Gelände eröffnet der Nachbar Holz Speckmann seine neue Halle - eine gute Gelegenheit, beide Veranstaltungen miteinander zu verbinden. -sig- ■

## „Happy Monday“ und „Donnerstag speziale“ im Rossini



Auf die Spanferkelzeit! Gianfranco Grecco, Bianca Westmeier, Christian Rutemöller, Torben Queisser, Frank Andernacht und Emil Sickendiek (v.l.) locken mit einem köstlich-kulinarischen Kalender für den Herbst (Foto M. Klose)

Wer einen gewöhnlichen Wochentag zu etwas Besonderem machen möchte, der kann den „Happy Monday“ und „Donnerstag speziale“ im Rossini genießen. An beiden Tagen serviert das Küchenteam um Chefkoch Frank Andernacht ein besonderes Gericht zu einem kleinen Preis. Im September lockt eine mit Waldpilzen gefüllte Poulardenbrust mit einer Kürbis-Ingwersauce auf Papperdelle-Nudeln. Am Donnerstag steht zudem hausgemachte knusprige Pizza auf der Speisekarte, zu der ein Glas Prosecco gratis gereicht wird. Vorab serviert das Rossini-Team jeweils Ciabatta- und Baguettescheiben mit Kräuterfrischkäse. Selbstverständlich kann auch aus der aktuellen Tageskarte ausgewählt werden. Hier schmeckt zur Zeit der Rossini-Klassiker „Porcellino“, eine kross gebratene Spanferkelschulter - innen unvergleichlich zart - in einer Marsalasaucе zu mediterranem Gemüse und Rosmarin-Kartoffeln. Für westfälische Feinschmecker wird das Spanferkel auch gern mit Biersauce, Apfelsauerkraut, Kartoffelstampf und Schmorzwiebeln zubereitet. Immer wieder sonntags kann man neben der Speisekarte ein interessantes 3-Gang-Menü mit Speisenwahl bestellen - inkl. einem Glas Prosecco. Die kleinen Gäste können aus der Kindertageskarte auswählen. Bis Ende Oktober lädt die Gartenterrasse noch zum Verweilen ein - mit herrlichem Blick auf das Eggeberger Tal und auf einen wunderschönen Sonnenuntergang. Zum Restaurant-Betrieb empfiehlt Gastronom Emil Sickendiek außerdem den Rossini-Partyservice, der die Kundschaft mit ausgewählten Speisen und Getränken beliefert. „Gern beraten wir Sie über unsere kulinarischen Möglichkeiten und unterbreiten ein unverbindliches Angebot,“ erklärt er. Unter der Telefonnummer 05201-971710 oder mobil unter 0171-4485774 ist Emil Sickendiek zu erreichen. Weitere Informationen finden Interessierte zudem

unter [www.rossini-halle.de](http://www.rossini-halle.de). -sig- ■

### ROSSINI Partyservice



#### Ihre Wünsche sind Inspirationen

für exklusive Menüs, phantasievolle Buffets, Fingerfood, Canapées und Salatvariationen

mediterrane Küche raffiniert veredelt oder kulinarische Highlights der regionalen Küche

für jeden Anlass Gartenfeste und Familienfeiern, Empfänge oder Firmenevents

Rossini Partyservice: das ganze Repertoire der Kochkunst, geliebte Servicequalität, für ein rundum harmonisches Fest.

Ihre Ansprechpartner  
Emil Sickendiek  
Fon: 0 52 01 / 9 71 71 - 0  
oder 0171 - 44 85 774

TIPPI  
Die ausgefallene Location für Ihre Gäste  
„Strickers Hof“ in Buckhorst  
[www.rossini-partyservice.de](http://www.rossini-partyservice.de)

Eggeberger Str. 11 • 33790 Halle/Westfalen  
Telefon 0 52 01/9 71 71-0  
[www.rossini-halle.de](http://www.rossini-halle.de) • [info@rossini-halle.de](mailto:info@rossini-halle.de)  
Täglich ab 10.00 Uhr geöffnet.  
Küche von 12.00 Uhr bis 21.30 Uhr.

Ideen leben Bäder & Waschtische

Eisenstraße 4  
33649 Bielefeld  
Fon 0521, 9 46 61 - 0

# jauer

[www.jauer-natursteine.de](http://www.jauer-natursteine.de)

## Neue Kfz-Werkstatt an alter Adresse



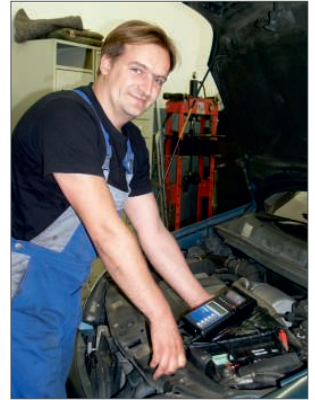
Mit Hilfe des speziellen Achsmess-Stands kann Jürgen Besginow eine exakte Achsvermessung an den Fahrzeugen durchführen.

Vor allem Renault-Fahrern wird die Haller Adresse als Kfz-Werkstatt wohl bekannt sein: viele Jahrzehnte gab es am Gausekampweg 9 das Autohaus Hünninghaus. Nach der Betriebsaufgabe stand vor allem die Werkstatt lange verwaist - bis zum 2. Juli diesen Jahres, an dem der „HuB Kfz-Meisterbetrieb“ hier die Werkstatt-Tore wieder öffnete. „Jeder von uns hatte schon den Gedanken, etwas Eigenes aufzubauen,“ beschreibt Kfz-Meister Jürgen Besginow den Wunsch nach Selbstständigkeit, den er gemeinsam mit seinem langjährigen Freund und heutigem Geschäftspartner Sergej Hopp hegte. Auf insgesamt über 200 m<sup>2</sup> Werkstatt mit geräumigem Keller erfüllt sich dieser Wunsch nun.

Fachliches Fundament bilden jeweils langjährige Berufserfahrungen in den Haller Kfz-Betrieben Schäper und Blomeier, die der zukünftigen Kundschaft bei „HuB - Kfz-Meisterbetrieb“ zu Gute kommt. Technisches Fundament bilden neben zwei Hebebühnen und einem Achsmess-Stand eine gut ausgestattete Werkstatt, in der die Inhaber Kfz-Reparaturen, Inspektionen, Unfallinstandsetzungen, Radwechsel und Reifenmontage - auch bei Runflat-Reifen - Klimaanlageanlagenwartung, Fehlereinlesen, Getriebeölwechsel - auch bei Direktschaltgetrieben -, Achsvermessungen sowie die Wartung und Instandsetzung von Fahrzeugelektrik und -elektronik durchführen. Hauptuntersuchungen unternimmt

ein externer Prüfenieur. In den Kellerräumen ist zudem ausreichend Platz für die Einlagerung von Sommer- bzw. Winterreifen. Außerdem bietet der Kfz-Meisterbetrieb einen Hol- und Bringservice. „Das war uns recht wichtig,“ beschreiben die beiden Haller Details ihres Geschäftskonzeptes. „Kundenzufriedenheit ist das oberste Gebot,“ so Jürgen Besginow. „Dann sind wir auch zufrieden,“ ergänzt Sergej Hopp. Deshalb freuen sie sich über zahlreiche Fahrzeughalter, die den Weg finden, um das umfangreiche Leistungsspektrum kennenzulernen - gerne nach Terminabsprache unter 05201- 85 64 111, aber auch spontan täglich zwischen 8 und 17 Uhr sowie samstags von 8 bis 12 Uhr. „Wir versuchen, den Leuten sofort zu helfen,“ versprechen sie, Kleinigkeiten umgehend zu reparieren. Unter [www.hub-halle.de](http://www.hub-halle.de) kann

man schon einmal einen digitalen Blick in die Werkstatt werfen. -sig



Leere Batterie? Sergej Hopp bringt das Auto mit dem Fremdstarter wieder in Fahrt.

## Bayerisch wird's - im Herzen von Hörste



Die Gaitaler, eine Live-Band aus Oberkärnten, sorgt auf dem Oktoberfest für zünftige Stimmung.

Am 14., 15. und 16. September diesen Jahres feiert die Hörster Gaststätte Gerhold's zum ersten Mal ein Oktoberfest. Dazu wird eigens das Festzelt hinter dem Gebäudekomplex aufgebaut - auf der eigenen Wies'n mit einem fröhlich-bayerischem Programm. Der Freitag steht unter dem Motto „Bayern-Express“. Ab 20 Uhr gibt's Party pur mit DJ Hasi, bayerischem Bier und Cocktails bis in die frühen Morgenstunden. Am Samstag feiert das Gerhold's mit seinen Gästen die „Bayerische Nacht“. Ab 18 Uhr kann man es sich an den langen Festzelttafeln mit Freunden gemütlich machen und bayerische Spezialitäten wie Haxen, Leberkäs, Weißwurst und Nürnberger zu Sauerkraut, Kartoffelbrei und Salat genießen. Ab sofort nimmt das Gerhold's-Team um Michael Ockert und Axel Rönneker Tisch- und Platzreservierungen zum kleinen Preis entgegen, der zudem inklusive einer Brezel und einem

Obstler pro Person ist. An jeden Tisch passen 8 Personen. „Es sind nur noch wenige Tische frei,“ freut sich Michael Ockert über die tolle Resonanz und empfiehlt bei Interesse, sich schnell zu melden. Für Stehplätze sind die Karten etwas günstiger. Der Kartenvorverkauf ist bereits gestartet, es gibt aber auch noch Karten an der Abendkasse. Zum zünftigen Oktoberfest gehört auch zünftige Oktoberfest-Musik. Dafür sorgen „Die Gaitaler“, eine Musikband aus Oberkärnten, die neben volkstümlicher Musik wie Walzer, Polka und Märschen auch mit fetziger Tanzmusik wie Reggae, Disco, Oldies bis hin zum "Schleicher" aufwartet. Der Sonntag startet mit einem bayerischen Frühstücken mit einem rustikalen Frühstücksteller zu Kaffee oder auch Bier. Musikalisch wird der Sonntag ebenfalls von den Gaitalern begleitet. Aktuelle Informationen findet man wie immer unter [www.gerholds.de](http://www.gerholds.de). -sig

Unser Sparkassen-Autokredit

# 4,97 %

effektiver Jahreszins

ab Bonitätsabhängig für Nettodarlehensbeträge ab 2.500 Euro. Einheitslicher Zinssatz für Laufzeiten von 12 bis 120 Monate nach Wahl. Gebundener Sollzinssatz 4,85 % bis 8,06 % p. a. Abschluss Restkreditversicherung optional. Stand: 15.08.2012. Angebot freibleibend, vorbehaltlich Bonitätsprüfung. Wir beraten Sie gerne.

Jetzt machen!

## Sparkassen-Autokredit.

Flexible Laufzeiten. Faire Beratung. Freie Modellwahl. Keine Bearbeitungskosten.

Kreissparkasse  
Halle (Westf.)

\* Beispiel: 4,97 % effektiver Jahreszins bei 12.000 Euro Nettodarlehensbetrag für 60 Monate Laufzeit und gebundenem Sollzinssatz von 4,85 % p. a. Kreditgesamtbetrag 13.499,29 Euro, monatliche Rate 224,99 Euro.

## Mit Hightec zur exakten Warmwasserkosten-Ermittlung



Britta General und Michael Busch empfehlen neben der zeitnahen Installation gesetzlich vorgeschriebener Wärmemengenzähler außerdem die neue Generation der Heizkostenverteiler und Rauchmelder.

Ab 31.12.2012 wird bei Warmwasserabrechnungen die Messung des Warmwasserverbrauchs über einen Wärmehohler Pflicht. Wird der Verbrauch in vielen Mietobjekten noch mittels der verbrauchten Gesamtkubikmeter und einer bestimmten Formel errechnet, muss der Wert ab Ende nächsten Jahres mit Hilfe eines Ultra-Schall-Zählers über ein Magnet bzw. eines mechanischen Wärmemengenzählers erfasst werden. „Das ist eine korrekte, gesetzeskonforme Abrechnung der Warmwasserermittlung,“ erklärt Britta General, die seit vielen Jahren mit Heiz- und Nebenkostenabrechnungen vertraut ist - seit 1997 als nebenberufliche Dienstleistung. Im Januar 2011 gründete sie die Firma „Exact-Messdienst - mit der langjährigen Erfahrung als optimale Grundlage für die exakte Erfassung von Kalt- und Warmwasserverbrauch sowie dem Heizwasserverbrauch. Während der Wärmemengenzähler die Werte an der Zuleitung erfasst, liegen der Heizkostenabrechnung Zahlen aus den sog. Heizkostenverteilern zu Grunde, die direkt am Heizkörper befestigt sind. Neueste Geräte zeigen bei der Ablesung sogar mögliche Manipulationen und Fehlermeldungen an. Praktisch sei die Ablesung bei Geräten, die mit Funksystemen ausgestattet

sind. Hier werden die Werte im „Walk-by“-Verfahren per Funk gesendet, die der Messdienst vor dem Haus mittels eines Notebooks empfängt. „So spart man sich den Termin mit den Mietern oder Vermietern,“ verdeutlicht Britta General den Vorteil. Neben dem Service der Ablesung und Berechnung bietet die Haller Firma mit Sitz in der Weststraße zudem den Vertrieb der Ultra-Schall-Zähler und der Heizkostenverteiler an. Auf Wunsch werden die Geräte auch gern installiert. „Man sollte schon im Laufe des Jahres an Nachrüstung denken,“ rät sie - bei gehäufter Nachfrage könnten Lieferprobleme auftreten. Zudem empfiehlt Britta General, die den Messdienst mit Unterstützung von Ehemann Michael Busch betreibt, die Installation von speziellen Rauchmeldern mit Langzeitbatterien, die ebenfalls mit oder ohne Einbau geliefert werden können. Für Exact-Messdienst-Kunden werden die Geräte zudem einer jährlichen Funktionsprüfung unterzogen. Übrigens: wer seinen Messdienst wechseln möchte, sollte die Kündigungsfrist bis 30.9. beachten, so Britta General, die unter [info@exact-messdienst.de](mailto:info@exact-messdienst.de) und der Telefonnummer 05201-8563657 zu erreichen ist. Unter [www.exact-messdienst.de](http://www.exact-messdienst.de) gibt es nähere Informationen. -sig-■

## „Ich mache das, weil es mir Spaß macht“



Der Versmolder Wilfried Schlegel ist mit Herz und Verstand seit über 40 Jahren Gebäudereiniger.

Wilfried Schlegel hat seinen Beruf von der Pike auf gelernt. Der Weg von der Schulbank zu der Lehre bei einem Reinigungsbetrieb hat sein Leben geprägt. Immer noch und immer wieder hat er Freude an seiner Arbeit als Gebäudereiniger - auch noch nach über 40 Jahren. Nach der Ausbildung sammelte der Versmolder sieben Jahre lang Berufserfahrung, bevor er sich hauptberuflich veränderte. „Nebenberuflich habe ich aber immer weiter als Gebäudereiniger gearbeitet,“ beschreibt Wilfried Schlegel seinen Arbeitsalltag. Vor 15 Jahren wurde der Nebenberuf zur Selbstständigkeit: er gründete die Firma „Fensterreinigung Wilfried Schlegel“. Damals spezialisierte er sich als Ein-Mann-Betrieb vorerst auf die Reinigung von kleinen und großen Fensterflächen. Doch die Nachfrage nach der Reinigung von Büroräumlichkeiten, Produktionshallen, Fußböden, Teppichen und Polstermöbeln war groß und so ist nicht nur das Leistungsspektrum der Versmolder Firma gewachsen, sondern auch die Anzahl der Mitarbeiter - in 15jährigem Bestehen auf eine 15köpfige Belegschaft, die zuverlässig das Leis-

tungsspektrum „Reinigung rund ums Haus“ sowohl bei gewerblichen als auch bei privaten Kunden ausführt. Dabei kommen neben dem versierten Know-How spezielle Maschinen und z.T. auch hochwertige Reinigungsmittel zum Einsatz. Für die Stammkundschaft werden u.a. Fensterflächen von 20 m<sup>2</sup> bis zu 3500 m<sup>2</sup> regelmäßig gereinigt - von Münster bis Osnabrück und von Gütersloh bis Bielefeld. Im Umkreis von 15 km zahlt der Kunde keine zusätzlichen Anfahrtskosten. Doch es zählt noch etwas anderes, als gute Arbeit zu guten Preisen. „Das A und O ist die Freundlichkeit, die Sauberkeit und die Pünktlichkeit!“ Eigenschaften, die für ihn und sein Team zur Selbstverständlichkeit geworden sind. Und das weiß die Kundschaft zu schätzen. „Ich mache das die ganzen Jahre, weil es mir Spaß macht,“ verrät Wilfried Schlegel seinen täglichen Ansporn, sich immer wieder mit Freude und Putzwerkzeugen auf dem Weg zu machen. Man erreicht den Gebäudereiniger unter der Telefonnummer 05423 - 69 24 und mobil unter 0171-45 95 774. -sig-■

## Maschinenverleih

[www.steinhanes-baumaschinen.de](http://www.steinhanes-baumaschinen.de)

Halle - Hörste • Tel: 05201/16767



Der nächste Sommer kommt bestimmt - planen Sie jetzt für 2013!

Besuchen Sie uns zur Saisonöffnung zum

**TAG DER OFFENEN TÜR**

Samstag, 15. und Sonntag, 16. September  
jeweils 10 bis 17 Uhr, Weststraße 111, Halle



[www.buchalla-gartenbau.de](http://www.buchalla-gartenbau.de)

**KAUFRAUSCH**  
Stöbern - entdecken - kaufen  
Ihr Gebrauchtwaren- & Sonderpostenmarkt

Wir bieten Gebrauchtwaren aller Art an,  
wie Möbel, Waschmaschinen, Spülen, Töpfe, Porzellan,  
Fahrräder, Herde, Kühlschränke, Truhen usw.

Tel. 01 76-63 32 82 97

Goebenstraße 7 • 33790 Halle/Westf. • Nähe Bahnhof Halle

# Mit Mokassins durch den Wald

## Seminar der Natur- und Wildnisschule



räusche verursachen, die Natur einfach genießen. Mit dem ältesten Schuhmodell der Menschheit kein Problem. Christa Bastgen von der Natur- und Wildnisschule Teutoburger Wald lehrt das Nähen von Mokassins vom 14. - 16.09.2012 in Halle/W. Wie eine zweite Haut sind Mokassins das richtige Schuhwerk für einen natürlichen Gang und die lautlose Fortbewegung. Wechselndes Gelände und die vier Jahreszeiten stellen verschiedene Ansprüche an das Schuhwerk. Die Kursteilnehmer haben hier eine Auswahl verschiedener Modelle und nähen unter Anleitung ihre eigenen Mokassins. Kontakt: Natur- und Wildnisschule Teutoburger Wald info@natur-wildnisschule.de, www.natur-wildnisschule.de Christa Bastgen, Dipl. Oecotrophologin: 05201/735270 ■

Mit Mokassins durch den Wald zu schleichen, den Waldboden und seine Unebenheiten zu spüren und mit seinem Körper die Balance zu halten - kein Stolpern, keine Ge-

# Mit Musik durchs ganze Jahr...



Kinder lieben Musik, lauschen, tanzen, singen mit. Gemeinsam macht es noch mehr Spaß! In der Kleinkindgruppe der Musikschule Halle e.V. treffen sich Kinder ab 22 Monaten mit einer erwachsenen Begleitperson, um gemeinsam fröhlich Musik zu machen. Inhaltlich geht es nun um Lieder rund um die Jahreszeiten, den Alltag und die Tierwelt. Durch das Singen, Sprechen und Tanzen, bei Fingerspielen, Kniereitern und Klanggeschichten werden die Kinder in vielerlei Hinsicht gefördert. Praktische Anre-


gungen und nützliche Tipps ermöglichen es, dass auch zuhause weiter musiziert und gespielt werden kann. Darüber hinaus lernen die Kinder viele Instrumente des Elementarbereiches kennen und üben mit Trommeln, Triangeln und Klanghölzern ganz spielerisch die Grob- und Feinmotorik. Der Kurs findet ab dem 30. August jeden Donnerstag bis zu den Herbstferien von 9.30 Uhr bis 10.20 Uhr im Spener-Haus statt, Informationen und Anmeldung bei der Kursleiterin Ingeborg Vogt, Telefon 05201/16328. ■

**BABOR** 

**Schönheits-Tag**  
Lassen Sie sich von mir  
4 Stunden  
von Kopf bis Fuß  
verwöhnen für € 168,-  
- aus als Geschenkgutschein-

**SCHÖNHEITS-STUDIO**  
B. Squarra-Heidemann  
Brackweder Str. 43 · Halle-Künsebeck  
05201-878982 · 0173-8915322  
info@kosmetik-halle-heidemann.de  
www.kosmetik-halle-heidemann.de

*Lust auf Musik?*  
**Musica**  
Bad Rothenfelde  
Salinencenter



Tel. 05424 - 213411  
Verkauf und Verleih von Musikinstrumenten

## Veranstaltungen



Kiskerstraße 2

Tel. 66 62 09 Starke Leistung für jedes Alter.

**Mo - Do**  
14 - 15.30 Uhr  
**Hausaufgabenbetreuung**  
in der Grundschule Gartnisch

**Montag**  
10 - 12 Uhr  
„Treffpunkt“ - Offener Treff für Alle  
10 - 11.30 Uhr  
**Krabbeltreff** für unsere Jüngsten

**Dienstag**  
10 - 12 Uhr  
„Treffpunkt“ - Offener Treff für Alle  
9.30 - 11.30 Uhr (1.+3. Di im Monat)  
„Internationales Frauenfrühstück“  
10 - 11.30 Uhr (2. Dienstag im Monat)  
**Still- und Fläschchentreff**  
10 - 11 Uhr (4. Dienstag im Monat)  
**Müttercafé**  
11 - 12 Uhr  
**Babybesuchsdienst-Sprechzeit**  
im Anschluss an das Müttercafé  
10 - 12 Uhr  
**Sprechzeit im Büro**  
15.30 - 16.30 Uhr (1. Di im Monat)  
**Sprechstunde der Bürgermeisterin**

**Mittwoch**  
10 - 12 Uhr  
„Treffpunkt“ - Offener Treff für Alle  
10 - 12 Uhr  
**Woll - Café** im Treffpunkt  
15 - 16 Uhr  
**Sprechzeit im Büro**  
17 - 18 Uhr (1.+3. Mittwoch im Monat)  
**Anwaltsprechstunde**

**Donnerstag**  
10 - 12 Uhr  
„Treffpunkt“ - Offener Treff für Alle  
10 - 12 Uhr  
**Flüchtlingsberatung im Büro**  
10 - 11.30 Uhr  
**Offener Krabbeltreff**  
11.30 - 13.30 Uhr  
**Mittagstisch** im „Treffpunkt“  
15 - 17 Uhr (3. Donnerstag im Monat)  
**Erzählcafé** in der Diakoniestation  
17 - 18 Uhr  
**Sprechzeit im Büro**  
17 - 18 Uhr  
**Sprechzeit Babysittingbörse**

**Freitag**  
15 - 18 Uhr (2. o. 3. Freitag im Monat)  
**GROSS + klein**  
Kulturelle Angebote für ALLE  
19 - 21 Uhr (2. + 4. Freitag im Monat)  
„Märchenstunde im Pyjama“  
22 - 02 Uhr (Letzter Freitag im Monat)  
**Fußball um Mitternacht**

**Samstag**  
**Sonderaktionen** siehe Tagespresse

**Sonntag**  
09 - 12 Uhr (3. Sonntag im Monat)  
**Sonntagsfrühstück**  
15 - 17 Uhr (2. Sonntag im Monat)  
**Alleinerziehenden - Treff**

*Termine auf Anfrage:*  
Gesprächskreis „Pflege- und Adoptivkinder“  
Selbsthilfegruppe Zöliakie  
Krabbelgruppen

**Sonntagsfrühstück & Wichtelmarkt am 16.09. von 9 bis 12 Uhr**  
Wir laden GROSS + klein zu unserem Sonntagsfrühstück ein. Zum Start in den Sonntag, vor oder nach dem Gottesdienstbesuch, gibt es für alle bei uns in gemühter Atmosphäre ein gesundes und leckeres Frühstück. Anmeldungen sind erforderlich! Bitte persönlich oder telefonisch im MGH melden! Kosten: 5,- € für Große/3,- € für Kinder

**Mittagstisch für GROSS + klein**  
Jeden Donnerstag wird ein gesundes + leckeres Mittagessen aus biologischen Zutaten gekocht. Von 11.30 bis 13.30 Uhr sind uns Alle willkommen, nach dem Kindergarten, der Krabbelgruppe oder Schule, in der Mittagspause,... Das Menü kostet inklusive 1 Getränk: 4,- € pro Person!

**GROSS + klein: Kinobus „Der Räuber Hotzenplotz“**  
Irgendwo in der bayerischen Provinz stahl der gefürchtete Räuber Hotzenplotz (Armin Rohde) der Großmutter (Christiane Hörbiger) die Kaffeemühle. Dem Kasperl (Martin Stührk) und dem Seppel (Manuel Steitz) könnt's egal sein, doch so lange die Mühle fehlt, tritt Omi in den Bratwurststreik. Also muss der Räuber dem Wachtmeister Dimpfelmose (Piet Klocke) ausgeliefert werden. Hotzenplotz jedoch überwältigt seine Verfolger und bietet sie dem bösen Zauberer Zwackelmann (Rufus Beck) als Küchensklaven an. Jetzt kann nur noch die gute Fee Amaryllis (Barbara Schöneberger) helfen. Erste deutsche Film- und Fernsehprominenz stand Pfefferpistole bei Fuß zur Realverfilmung von Otfried Preußlers zeitlosem Kinderbuchklassiker. Datum: 21.09.2012. Abfahrtszeiten: 14.30 Uhr Grundschule Künsebeck, 14.45 Uhr Grundschule Gartnisch, 15 Uhr Lindenschule, 15.15 Uhr Brockhagen Kirche. Rückkehr: ca. 18.30 Uhr Die Karten für diese Veranstaltung kosten: 8,- € / Stadtpassermäßigung: 4,- € Bitte persönlich in den Vorverkaufsstellen (Bürgerbüro, KSK Halle - Filiale Brockhagen) abholen!

**Diakonie-Erzähl-CAFÉ (Bahnhofstraße 33a, hinter Café Baier)**  
Jeweils am 3. Donnerstag im Monat, von 15 - 17 Uhr bieten wir Ihnen die Gelegenheit, bei Kaffee und Kuchen spannenden Geschichten zu lauschen, selbst ins Gespräch zu kommen und mit anderen Gästen zusammen Erinnerungsschätze aus guten alten Zeiten zu bergen. Hierzu laden wir jeweils Vertreter der lokalen Prominenz ein, die dann aus ihrem Leben berichten, über ihr Wirken in Halle und für Halle, über Höhen und Tiefen. Termine im 2. Halbjahr 2012: 20.09.2012 Sigrun Lohmeyer - „Haller Willem“ - Karin Elsing. 18.10.2012 Matthias Claus - „Bei Storck entsteht ein neues Produkt“ - Werner Krauß. 15.11.2012 Wilhelmine Köhne - „Feuerwehr, Chef“ - Halle - Lothar Becker. 13.12.2012 Sopranistin Linda Laible + Chor - Lothar Becker. Anmeldungen sind wünschenswert. Persönlich oder telefonisch in der Diakoniestation bei Frau Kahmann, Telefon: 05201 9829. Die Kosten, einschließlich Kaffee und Kuchen, betragen p.P. 5,- €.

Nach dem 1. Monat  
entscheiden: Zufrieden  
oder Geld zurück!

**Studienkreis**  
Profli-Nachhilfe für alle!

**Nachhilfe mit Geld-zurück-Garantie**

Studienkreis Halle/Westf., Goebenstraße 13  
05201/734105 • Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr



# Der Mädchenmerker 2013 ist da Kostenlos in Rathäusern und im Kreishaus



Eva Sperner und Ellen Wendt, die Macherinnen des Mädchenmerkers, präsentieren den Kalender für Mädchen und junge Frauen.

Von A wie Ausbildung bis Z wie Zyklus - Pünktlich zum Schuljahresbeginn ist der Mädchenmerker, der Kalender für Mädchen und junge Frauen fertig. Der Kalender ist kostenlos in allen Rathäusern und in den Kreishäusern in Gütersloh und Rheda-Wiedenbrück erhältlich. Eva Sperner, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Halle, und Ellen Wendt, Gleichstellungsbeauftragte des Kreises Gütersloh, sorgen dafür, dass der Kalender mit jeder Menge aktuellen Informationen aus dem Kreis und der Region sowie Tipps für Berufswahl und Lebensplanung gefüllt ist. Genauso bunt wie sein lila-grüner Umschlag sind die Themen im Mädchenmerker, vom Rezept für Flammkuchenschnecken bis zum Reisebericht über einen Urlaub in Bolivien. Neben Amüsantem und Praktischem bietet der Mädchenmerker im Kalendarium vor allem aber auch viel Platz für die eigenen Termine. Weil der Kalender bisher so beliebt war, sind es in diesem Jahr 6000 Exemplare, die die Macherinnen des Mädchenmerkers kostenlos an Mädchen und junge Frauen verteilen, 1000 mehr als noch im vergangenen Jahr. Das Frauenministerium des Landes Nordrhein-Westfalen, die Agentur für Arbeit, die Volksbank, die Fachhochschule Gütersloh/Bielefeld, die Handwerkskammer, das Zentrum

pro MINT GT, der Verein Energie IMPULS OWL und viele andere machen die kostenlose Verteilung durch ihre Unterstützung möglich. Der Mädchenmerker will Mädchen und junge Frauen durch das Schuljahr begleiten und bei Fragen rund um die Zukunft unterstützen. Was ist der richtige Beruf für mich? Wie gestalte ich eine Bewerbungsmappe? Gehe ich nach der Schule erst mal ins Ausland oder möchte ich eher ein freiwilliges soziales Jahr absolvieren? Zu diesen und vielen weiteren Themen gibt der Kalender nützliche Tipps und Anregungen. Beispielsweise werden Berufsfelder vorgestellt, die für Mädchen nicht unbedingt typisch erscheinen. Berufsporträts geben Einblicke in Berufe wie dem der Mechatronikerin für Kältetechnik. Neben der beruflichen Zukunft steht thematisch auch die Freizeit im Vordergrund. Die Mädchen und jungen Frauen können viel Spannendes über Schönheit, Sexualität und Verhütung aber auch über Urlaub, Reisen und das Internet erfahren, also zu Themen, die sie sicherlich im Alltag beschäftigen. Der Mädchenmerker wird im Kreis Gütersloh von der Arbeitsgemeinschaft der Gleichstellungsbeauftragten herausgegeben und kann zum Schulstart in den Rathäusern und in beiden Kreishäusern abgeholt werden. -Sabine Ebbing-Lohaus-

## 1. Sandforthor Hof-Flohmarkt

Parallel zur Eröffnung der 15. Kürbisparade wird eine Sandforthor-Interessensgemeinschaft den 1. Sandforthor-Hof-Flohmarkt ausrichten. Am **02.09.2012 ab 11 h** ist es soweit. Auf dem Hof Ordelheide, Sandforthor Str. 96 in Brockhagen-Sandforth wird bis 18.00 h allerlei Kurioses aus vergangenen Jahren von Privat angeboten.



## Flohmarkt & Cafeteria

des AWO Familienzentrum und KITA - Gartnisch  
Gartnischer Weg 88  
Kinderkleidung, Spielzeug und vieles mehr ...  
**Samstag, 08.09.2012 v. 11 bis 14 Uhr**



## Secondhand Verkauf

der ev. Tageseinrichtung für Kinder Regenbogen von Babyausstattung, Kinderkleidung Herbst/Winter und Spielzeug  
im **Martin-Luther-Haus, Lettow-Vorbeck-Straße**  
**Samstag, 15.09.2012 v. 14 bis 16.30 Uhr**  
Einlass für werdende Mütter ab 13.30 Uhr  
mit Cafeteria und Spielecke

Ev. Tageseinrichtung für Kinder Regenbogen



## Secondhand Markt

des Förderverein Grundschule Gartnisch  
Wir bieten alles rund um das Kind in der **Grundschule Gartnisch,**  
**Samstag, 22.09.2012 v. 11 bis 14 Uhr**  
Für das leibliche Wohl wird in der Cafeteria gesorgt



## Second-Hand-Verkauf

der ev. Tageseinrichtung für Kinder Bokel  
Herbst/Winterbekleidung, Spielzeug, Kinderwagen, Autositze u.v.m  
im **Angerweg 1, Halle-Bokel**  
**Samstag, 29.09.2012 v. 12 bis 15 Uhr**  
Einlass für Schwangere ab 11.30 Uhr  
mit Kuchen, Getränken, Brötchen und Kinderbetreuung



**F & G  
PERSONALDIENST**

Wir sind ein bundesweit agierender Personaldienstleister und bedarfsorientierte Dienstleistungen in der Personalvermittlung und der Arbeitnehmerüberlassung sind unsere Stärke.

---

Wir suchen:

- **Allrounder im kaufm. Bereich (m/w)** in Halle/Westf.
- **Leiter B2C Management (m/w)** in Porta Westfalica
- **Einkaufssachbearbeiter (m/w)** in Bielefeld
- **Exportsachbearbeiter (m/w)** in Hiddenhausen
- **Fahrzeuglackierer (m/w)** in Halle/Westf.
- **Monteur für Türen, Tore u. Fenster (m/w)** in Halle /Westf.

---

Für Fragen stehen Ihnen Frau Wolf und Frau Piel Montag bis Freitag von 08:00 bis 16:00 Uhr auch telefonisch zur Verfügung

**F&G Personaldienst GmbH**  
Rosenstr. 17 • 33790 Halle/Westf.  
Tel.: 05201/85 66 09 0 • [www.f-g-personal.de](http://www.f-g-personal.de)

**Klassenfahrten/  
Schulprojekte**

**Weiterbildung Natur- und  
Wildnispädagogik**

**Mentoring / Ausbildung**

**Freies Seminarprogramm  
Wildnisfertigkeiten  
für jedes Alter**

**Natur- und  
Wildnisschule**



Mödsiek 42 33790 Halle  
Tel. 05201-7352-70, Fax: -71  
[info@natur-wildnisschule.de](mailto:info@natur-wildnisschule.de)  
[www.natur-wildnisschule.de](http://www.natur-wildnisschule.de)

# KLEINANZEIGEN

## DIENSTLEISTUNGEN

**Änderungsschneiderei Branca Jancovic**, Änderungen aller Art (auch Leder) geöffnet Mo.10 - 13 Uhr u.15-18 Uhr Di.-Sa. 10 - 14.30 Uhr Gartenstr. 34, Tel. 05201/10486\*

**Karaoke, Disco, Bingo, Glücksrad** u. Eventausstattungen! Ihre Gäste erwarten immer wieder etwas Neues f. Ihre Weihnachtsfeiern, Geburtstage, Firmenfeiern usw. Mit unseren Produkten erfüllen Sie diese Wünsche. Wir vermieten Eventausstattungen, Neontheken, Neonflaschensäulen, Frozenmaschinen, Bingogeräte, Glücksräder, Schluckkegelbahnen, Discos, Karaokeanlagen, mit u. ohne Disc-Jockeys. Info u. TMT-Verleih 0171/4594931 o. www.backbo.de\*

Jeden Sonntag ab 9 Uhr **Frühstücksbuffet i. Niedersachsen**. Würst-, Fisch- u. Käseplatten, Rührei, Bacon, Würstchen, Obst, Müsli, Marmelade, Dessert uvm, m. Orangensaft u. warmen Getränken alles incl. 14.50 €. Bäckerbörse, 49219 Glandorf, Johannisstr. 15, Reservierung u. 05426/2163 www.backbo.de

**DJD-Discjockey, Egal ob Geburtstags, Polterabend, Hochzeit oder Betriebsfest - Ich mache „Party-mu-sik“ für jeden Anlass u. vom Allerfeinsten f. Sie und Ihre Gäste. Kontakt unter Tel. 05201/2459\***

**Klaviergalerie im Kirchspiel** Matthias Brokamp, Klaviere und Flügel neu u. gebraucht, Zubehör, Klavierstimmungen, Tel (05247) 23 05. www.Klaviere-Brokamp.de\*

**Tischlerarbeiten vom Fachmann**, Sonderanfertigungen, Phono-Systemmöbel, Raumteiler u. begehbare Schränke m. Schiebetüren, Verlegen v. Parkett/ Laminat, Montage v. Küchen u. Zimmertüren, Ab- u. Aufbau v. Möbeln Jochen Quirin, Tischlerei, Neuer Kamp 24, Halle, Tel. 05201/734491, mobil0160/ 970 86209\*

**Feiern im Gerhold's Gemüthlicher Saal** f. Partys, Feiern u. Veranstaltungen v. 40-100 Personen m. eigener Theke, DJ-Anlage u. Lichtanlage, Buffetvorschläge in verschiedenen Variationen. Lassen Sie sich von uns beraten! **Gaststätte Gerhold's 05201/2442** Schauen Sie auch i. Internet u. [www.gerholds.de](http://www.gerholds.de)\*

**Wasser ist teuer!** Brunnenbau, Erdwärme, Filter einspülen für den Garten. Pumpen-Service vom Fachmann 0172-42 13113\*

**Andreas Redeker Ihr Fliesenleger** für Bad, Küche, Wohnzimmer und Terrasse - Silikonarbeiten, Osnabrücker Str. 82 • 33790 Halle Tel. 05201/665719 o. 0173/5118512\*

**Thermofloc-Einblasdämmung**, nachträgliche Wärmedämmung v. ausgebauten Dachschrägen, Hohldecken o. zweischaligem Mauerwerk Fa. EHD Haring, Tel. 05425-9547817 o. 0151-11164387. [www.ehd-haring.de](http://www.ehd-haring.de)

**Mosaik-Computer/Deutsche Post DHL-Service**, Lange Str. 52, Halle, Tel. 669612. [mosaik-computer@gmx.de](http://mosaik-computer@gmx.de), mo-fr 9-19 Uhr, sa 9-15 Uhr

**Putze Ihre Fenster.** Preiswert und gut. Tel. 05204/80350 ab 14 Uhr\*

**Buchhaltung**, Belege ordnen, prüfen, kontieren und buchen lfd. Geschäftsvorfälle, Abwicklung lfd. Lohn- u. Gehaltsabrechnungen. Ausführliche Auswertungen. Vollständig PC-gestützt, datev-kompatibel. Prof. Bürodienstleistungen f. d. kostenbewußten Unternehmer. Düe Büro dienstleistungen, Tel. 05204-889883\*

**Gitarrenschnur bietet individuellen Unterricht** - v. Liedbegleitung bis Flamenco, von Klassik bis Jazz, auch E-Gitarre, E-Bass und Violine, Hausbesuche mögl. Tel. 05201-8741804 oder 0177-7644786

**Klassische Gitarrenmusik und Flamenco** für Ihr Fest. Tel. 05201-8741804 o. 0177/ 7644786

**Hüpfburg f. Kindergeburtstage**, o. Geschäftsfeiern zu vermieten, Tel. 05201-2166

**Partyservice Bissmeier** hat noch freie Termine f. Geburtstag u. sonstige Feiern. Lieferung schon ab 15 Pers. Individuelle Beratung m. lekeren Angeboten. T.05201-6639880 o. unter [www.partyservice-bissmeier.de](http://www.partyservice-bissmeier.de)

**Faltenglätter Bügelservice.** Sie suchen einen zuverlässigen Partner für Ihre Bügelwäsche? 05204-8808877

**Faltenglätter Bügelservice.** Verschenken Sie Zeit an sich selbst oder gute Freunde. 05204-8808877

**Familienrecht, Verkehrsrecht, Vertragsrecht** .Rechtsanwältin Angela Schwenker Nordstr. 1, 33790 Halle (Westf.),T. 05201-8563689 [info@kanzlei-am-katharinenstollen.de](mailto:info@kanzlei-am-katharinenstollen.de), [www.familienrecht-info.blogspot.de](http://www.familienrecht-info.blogspot.de)

**Panorama-Café Hof Offenbeck, Melle-Küingdorf, Borgholzhausener Str. 170, Tel. 05428-1247, Frühstückbuffet, Torten, Kuchen, Brot - nur hausgebacken. Öffnungszeiten auf Anfrage**

## WELLNESS-GESUNDHEIT

**Hypnosepraxis in Harsewinkel:** Raucherentwöhnung, Gewichtsreduktion, Stressreduktion/Tiefenentspannung, Prüfungsvorbereitung, Vorbereitung auf Vorstellungsgespräche, Hypnose-Coaching; Hypnosecoach (HA) Reinhold Mann [www.hypnose-mann.de](http://www.hypnose-mann.de), Tel. 05247/78 94 59 (Auch Gutscheine)

**Suche Personen**, die ihr Gewicht ernsthaft u. 5-40 kg reduzieren u. halten möchten. Gerne auch schwie rige Fälle! Termin zur Analyse nach Vereinbarung! Anja Tischler 05204 /925522\*

**Lichttherapie** bei Depressionen, Schlafstörungen, Stimmungsschwankungen, Lustlosigkeit, Müdigkeit. Tanja Schreiber, Heilpraktiker f. Psychotherapie, Voßheide 29, Steinhagen, Tel. 05204-888 177\*

**Edelsteinbehandlung** zur Lösung innerpsychischer Blockaden u. seelischer Spannungen. Termine n. Absprache! Tanja Schreiber, Heilpraktiker f. Psychotherapie, Voßheide 29, Steinhagen, Tel. 05204-888 177\*

**Individuelle Rückführungen** z. Bearbeitung unbewußter Blockaden u. innerpsychischer Konflikte. Termine n. Absprache! Tanja Schreiber, Heilpraktiker f. Psychotherapie, Voßheide 29, Steinhagen, Tel. 05204-888 177\*

**Mach mal 20 Minuten Pause** - in der vitalobia-Wellnessoase in Borgholzhausen können Sie sich für nur 4.- im brainLight-Entspannungssystem traintan o. mit Termin regenerieren. Weitere Infos siehe [www.vitalobia.de](http://www.vitalobia.de) o. Tel.: 05425/954900

**Bioresonanztherapie** zur sanften Behandlung von chronischen Erkrankungen, Termine nach Vereinbarung! Carmen Siekendiek, Heilpraktikerin, Hiltterweg 29,33803 Steinhagen Tel. 05204/ 8000 482

**Angst?Probleme?Depressionen?** Wohin damit? Rufen Sie die Telefonmission an. Heukelbach Deutsch landweit (0180/5647746) Tag u. Nacht ! Jeden Frei. neues Themat!\*

**Mobiler Massageservice**, Fußzonenmassage, Wirbelsäulenmassage, Gesichtsmassage, Teil- u. Ganz körpermassage, Rückenmassage, Termine unter 05201- 734964 o. 0162-9204874

**Durch Mediation Konflikte lösen:** Hilfe bei Streitfällen in Partnerschaft, Familie, Beruf, mit Nachbarn oder in der Freizeit durch Mediatorin (fortgeschrittene Ausbildung gem. der Richtlinien des Bundesverbandes Mediation) günstig oder ev. auch kostenlos. Nähere Infos unter T 015204-701467

**Ich möchte Menschen** mit der Seite [www.poesie-des-herzens.jimdo.com](http://www.poesie-des-herzens.jimdo.com) erfreuen. Schauen Sie doch einmal rein und tanken Sie ein bisschen Lebensfreude!

**Ayurvedische Massagen**, Anwendungen und Beratungen, Ernährungsberatung u. individuelle Ernährungsanalyse. SAMANYA Ayurveda + Bonvita Marita Habel, Termine unter 05204-9941500 [www.samanya-ayurveda.de](http://www.samanya-ayurveda.de)

**Die Bonvita Kur** – mein individueller Weg zum Wunschgewicht. Bis spätestens 28.10.2012 starten und 50€ sparen. Marita Habel, Tel.: 05204-99 41 500

**"Ein kleiner Urlaub mitten im Alltag"**. Entspannen und dem Körper etwas Gutes gönnen mit einer einfühlsamen Massage bei Lisa Goecke. Tel. 05201/2487

**Schüttes-Fashion-Nails** Traumhaft schöne Nägel für den Sommer!Fuß French mit Gel, weißer oder Bunter Spitze 29,00 €, Nagelmodellage mit Gel od. Acryl auch mit Nailart od. Airbrush 39,50 €, Schüler/Studenten 25,-, Hochzeitsnägel für Sie und eine Maniküre für den Bräutigam gratis dazu. Magdalena Schütte, Am Lött 24, Halle, [www.schuettes-fashion-nails.de](http://www.schuettes-fashion-nails.de), Terminabsprachen jederzeit unter 05201-663766 o. 0174-4208938

**Entspannen Sie doch einfach!** VITAMETIK-Entspannung für Wirbelsäule, Muskulatur und Nervensystem. **Infoabend am 20.09.2012 ab 19.30 Uhr** Anmeldung erbeten, Tel. 05204-8780048. Christina Hagemann - Praxis für Vitametik, Niedernkamp 7, 33803 Steinhagen.

## URLAUB

**Ferien an der Ostsee:** komf. Ferienhaus für 2-6 Pers. frei, 2 Bäder, 3 Schlafz.,Spül., SAT-HD, Garten, Hausprosp., 05245 - 2526, [www.nachFehmarn.de](http://www.nachFehmarn.de)

**Urlaub 2012:** neues komf. Ferienhaus auf Fehmarn f. 2-6 Pers. 3 SZ, 2 Bäder, Spül., SAT-TV, Fahrräder, kl. Garten, Hausprospekt, Tel. 05245-2526, [www.nachFehmarn.de](http://www.nachFehmarn.de)

**Formentera: Ferienhaus in Es Calo**, für 2 E oder 2E + 2K zu vermieten ab 500 Euro/ Woche, Tel. 0173 - 9164446

**Auf geht's an die Ostsee**, Fehmarn, Neubau 2007, Obergeschoss mit Balkon, 2-4 Pers., 2 Schlafzimmer, EBK, Kamin, gehob. Ausstattung, 500 m z. Strand, Tel. 0173/3161293, [www.fehmarn-inseltraum.de](http://www.fehmarn-inseltraum.de)\*

**Ferienhaus für 5 Pers. in Schillig/ Nordsee**, ruhige Lage, Strandnah gelegen, zu vermieten. Noch Termine frei. Telefon 05201/849719 (abends)\*

**Nordseeküste** - kuscheliges Ferienhaus bis zu 3 Personen, auch für Allergiker geeignet, Nichtraucher, Tel. 0174-9954625\*

**Ferienhaus in Burhave(100 qm), neu renoviert**, 800 m bis zum Strand. Bis zu 8 Personen/4 Schlafz zu vermieten.[www.ferienhaus-christian.de](http://www.ferienhaus-christian.de), Tel:01716519818

**Sehr gepflegte Ferienwohnung** im Herzen von Kolberg(Kolobrzeg),zen-

## ACHTUNG!! Neue Preise für Private und gewerbliche Kleinanzeigen im Haller Willem

**Private Kleinanzeigen:** (bis 5 Zeilen) 5 €, jede weitere Zeile 50 ct  
**Gewerbliche Kleinanzeigen:** (bis 7 Zeilen) 10 €, jede weitere Zeile 1 €  
Die Preise verstehen sich inklusive 19 % Mehrwertsteuer. Wir bitten um Überweisung des entsprechenden Betrages auf das Konto 170 110 800 bei der Volksbank Halle, BLZ 480 620 51.

**Anzeigenannahme** per Post an HallerWillem, Holtfelder Str. 17, 33829 Borgholzhausen, per Fax an 05425-1576 oder per email an [info@haller-willem.net](mailto:info@haller-willem.net). Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir Kleinanzeigen **NICHT telefonisch** aufnehmen können. Ihre Anzeigenaufgabe versehen Sie bitte mit der gewünschten Ausgabe und mit dem Hinweis, dass Sie den Betrag überweisen werden, damit wir Ihre Anzeige berücksichtigen können. **Eine Bezahlung in Form von Briefmarken ist nicht erwünscht!!**



tral,350Meter zum Strand mit grossem Balkon, für bis zu 4 Personen zu vermitteln. Bei Interesse bitte melden unter: 0163-3607714. Bilder vorhn.

„Urlaub im Alltag“ in der vitalobia-Wellnessoase in Borgholzhausen. Spontan oder mit Termin. Tel.: 05425/954900 www.vitalobia.de

**Ferienwohnung in Cuxhaven/Nordsee**, zentral gelegen, nahe Grimershörnbusch/Strand, Hafen u. Bahnhof, 2 Fahrräder (kostl.). Gartennutzung m. Terrasse u. Grill möglich. Tel.: 0175/8711473. www.cux-angebote.de/f-e-w-o-s-e-e-s-i-c-h-t/wilhelmstraße/ oder unter avevio-cuxhaven

**Mallorca-Freunde:** biete schöne gr. Whg a.d. Playa de Palma/ Areal. 10 Min zum Strand u. traumhafte Promenade. 30 Min bis Palma. WZ, 2SZ, KB usw, 2 Balkone, gr. Wintergarten, Dachterasse-Meerblick als Privatangebot u. preislich sehr interessant. Freue mich auf euer Interesse! Zuschriften bitte mit Telefonnummer unter Chiffre TB 317/1

**Top-Ferienwohnung mit Seesicht unter www.urlaub-in-duhnen.eu**

**HAUS & GARTEN**

**Gartenbau Alfred Eich** übernimmt für Sie: Gartenplanung, Pflege, Gehölzschnitt, Neuanplanungen, Rodungen, Platten- u. Pflasterarbeiten, Teiche, Pergolen, Zäune Baumfällungen usw. Tel. (05201) 5915\*

**RC-Schotter** i. gr. Mengen, preisgünstig abzugeben. Lieferung möglich. Tel. 0171-6111 587

**BAUMASCHINENVERLEIH, ERD- UND LANDSCHAFTSBAU GERDES**, Minibagger (1t bis 13 t) Radlader, Rüttelplatte, Stampfer, Holzspalter, Gartenfräse u.v.m. Alle Geräte auch mit Mann. Ausführungen aller Pflasterarbeiten zu fairen Preisen. Halle, Wertherstr. 93, Tel. 05201/734838 o. 0171-744 03 42 o. 0160-90955441\*

**Super Kaminholz**, Hof Hesseltal, Tel. 05201- 849092

**Andreas Werner- Dachdeckermeister**, Wir reparieren die Schäden v. Winter a. ihren Dächern u. Dachrinnen. Tel. 05204- 7688, Fax 05204-4429, mobil 0170-4817696

**Bodenbeläge aller Art** f. alle Einsatzgebiete. Malermeister Norbert Gerdes, Steinhagen, T. 05204-5751

**Mit frischen Ideen** Lust auf den eigenen Garten. Schon kleine Veränderungen erzielen große Wirkung. Es muss nicht immer alles raus und neu. Anspruchsvolle Gartengestaltung u. Pflege a. Wunsch auch z. Festpreis. Aktuell: Sommerschnitt von Formgehölzen, Staudenbeete gestalten und pflegen. Stefan Schubert Gartengestaltung, Tel. mobil 0177 - 5229225 Büro: 05201-734701

[www.baumschule-upmann.de](http://www.baumschule-upmann.de)\*

**Handwerksarbeiten** im u. am Haus von gelernten Handwerkern. Nicht schlecht und billig, Sondern Gut und Preiswert!! 05204-920 934 ,0171 365 79 01, 0521-77251 907

**Baumfällungen v. Fachbetrieb**, Ausfräsen von Baumwurzeln zum Festpreis. Garten- u. Landschaftsservice Brusius, 05201 - 735924

**Krankmachende Schimmelfungen** müssen nicht mehr sein! Neue Silicone versprechen durch Silber-technologie kein vorzeitiges Schimmeln mehr. Auch sehr gut bei Schimmelfungensanierung! Rufen Sie an, bevor Sie krank werden! Fa. UKS-Kordbarlag, 05204-92093 4, 0171 36579 01, 0521 77 251 907

**Modernisieren, Renovieren, Isolieren.** Malermeister Norbert Gerdes, Steinhagen, Tel. 05204-5751

**Die neuen Tapeten-Trends** stellen wir Ihnen gerne vor. Malermeister Norbert Gerdes, Steinhagen, Tel. 05204-5751

**Gebäudeenergieberatung** Dipl.Ing Oliver Vredenburg, Vor-Ort-Energieberatung m. bis zu 50 % Zuschuss v. Bundesamt Fördermittelberatung, E-Ausweise, Tel. 05425-932113

**Siliconfugen vom Fachmann** sind billiger als Sie denken! Einfach anrufen und kostenloses Angebot ein-holen .05204 920934, 0171 365 79 01, 0521 77 251 907

**Ordhelides Kürbisparade - das muss man sehen! 1.9.2012 bis 31.10.2012**

**IMMOBILIENMARKT**

**Wir suchen ein Gewerbegrundstück geeignet für Nahversorger**, mind. 3000qm, gern auch größer und teilbar, auch unerschlossen [www.afib-immobilien.de](http://www.afib-immobilien.de), Herr Reinhart Tel. 05204-9252870

**Wir suchen für vorgemerkte Kunden** Einfamilienhäuser in Halle und stadtnäher Umgebung. [www.afib-immobilien.de](http://www.afib-immobilien.de), Herr Reinhart Tel. 05204-9252870

**Friseurgeschäft in Halle bietet** Untervermietung von Raumfläche im Salon, geeignet für Kosmetik, Nagel-Fußpflege oder ähnliches. Tel. 052015566.

**Reihenmittelhaus Bielefeld Quelle**, Baujahr 1979, Wfl.133qm, Grundst. 211qm, Preis 195000 VHB. Frei zum 01.02.2013. Tel.: 0521/453800

**Räume für gewerbliche Zwecke gesucht!** Erdgeschoss, ca 50 m², im Raum Künsebeck oder Amshausen, Tel. 0173 - 89 15 322

**Schnecke sucht neues Häuschen.** Ich (w 53 J) suche gepfl. 2-3 ZKD, EBK, Balkon o. Terrasse, zentral in Halle, ab ca Sept./ Okt. Gern auch gg. Mithilfe im/ums Haus. 015201402256

**Wohn- und Geschäftshaus in Borgholzhausen**, 92 m² Nfl., 112 m² Wfl., 602 m² Grdst., modernisiert u. 1a gepflegt, 135.000 zzgl. 3,57% Provision Am Buschkamp Immobilien 05201 / 7356076

**Wohn- & Geschäftshaus im Zentrum von Halle**, 85 m² Nfl., 85 m² Wfl., gute Parkmöglichkeiten, nur 149.000 zzgl. 3,57% Provision. Am Buschkamp Immobilien 05201 / 7356076

**Garage in Halle - Stadtmitte - zu vermieten.** Fon: 05201/ 9787

**Halle-Hesseln/2 ZKB/ 87 m²/2 Balkone/EBK/Sauna/Abstellraum/ 1.OG/ 2 Familienhaus/ ab 01.11.12 frei/KM 480 Euro.** Telefon: 05204-920619, ab 18:00 h.

**3 ZKB, 1. OG in Halle**, 72,98 m², KM 325,00, ab sofort oder später, Garage 31,00 zu vermieten, keine Prov./Kaut. Mombassa GmbH Tel.: 0521/252700-0

**STELLENMARKT**

**Restaurant in Steinhagen sucht** Servicekräfte, Reinigungskraft und Spülkräfte zur Aushilfe. auf 400-- Basis. Tel. 05204- 9251267

**Wir suchen Mitarbeiter für Service** und Küche, gern mit Erfahrung. Flexibilität und Teamfähigkeit Voraussetzung. T. 05201-2442 ab 17 Uhr

**Produktionsmitarbeiter gesucht** Kurzbewerbung bitte an Kaiser Dämmstoff, Steinhagen [baehr.volker@kaiser-steinhausen.de](mailto:baehr.volker@kaiser-steinhausen.de) oder Tel. 0151-18023320 Herr Bähr

**Wirtschaftsdienst Halle**, Visierierungsmakler vor Ort, Ferienimmobilien Spanien, [www.wirtschaftsdienst-halle.de](http://www.wirtschaftsdienst-halle.de), T. 05201/ 849722\*

**Suche Versicherungsfachmann /frau (BWW)**. Bei Eignung Fixum plus Provisionen U.K. 05201 16 595

**HAUSHALT - ANTIQUARES**

**Suche/kaufe alte Dinge** aus Omas Haushaltsaufösungen, z.B. Porzellan, Silberbesteck und Anderes. Tel. 05201-1877374\*

**Achtung! Hallo Teppichliebhaber!** Wir führen durch: Verkauf, Reparatur u. Reinigung aller Art von Orient-Teppichen. Tel: 05 21/ 17 78 63, Privat: 0 52 01/168 78\*

**Hofflohmart jeden 1.+3.Samstag** im Monat. Wir verkaufen alles, was Sie kaufen können. Schauen Sie einmal vorbei: Halle-Bokel, Ernteweg 30, Tel. 05201-9733

**Rohrgeflechte aller Art** für Stühle, Rückenlehnen, Heizkörperverkleidungen. Tel. 05204-924416

**Sammler sucht Postkarten**, Münzen, alte Fotos - auch von Soldaten Münzen, Militaria-Orden, Notgeld, Schmuck. 0521-322516 Fax.

**TIERMARKT**

**Sonntags-Ausritt**, geführte einstündige Ausritte f. sattelfeste Reiter, Info u. Anmeldung: Spiekerhof, 05425-7134, [www.spiekerhof-nrw.de](http://www.spiekerhof-nrw.de)

**Für den Feinschmecker** Tägliche frische Wachteleier zu verkaufen. Wachtelzucht Anne Klein, 33803 Steinhagen, Schweriner Str. 21, Tel. 05204-3151\*

**Anfänger-Ausritte**, geführte Ausritte (1 Std), f. Reitanfänger/ Wieder einsteiger, Info u. Anmeldung: Spiekerhof 05425-7134, o. K. Schmidt, 0170-9636669

[www.landschildkroetenbabies.de](http://www.landschildkroetenbabies.de)

**Verkaufe günstig lebendige u.** geschlachtete Kaninchen (versch. Größen u. Rassen), Tel.05201-2532

**Naturheilpraxis für Tiere**, Christiane Anders, Tierheilpraktikerin, Bioresonanztest- u. Therapie, Homöopathie, Allergiebehandl., Blutegel, Akupunktur, etc. Geschw.-Scholl-Str. 12/Halle, 05201-8741794, [www.tierheilpraxis-anders.de](http://www.tierheilpraxis-anders.de)

**3-Std-Ritte + Tagesritte**, geführte Ritte f. fortgeschrittene Reiter, Info + Anmeldung: spiekerhof 05425-7134 o. K. Schmidt, 0170-9636669

**KONTAKTE**

**Berliner treffen Berliner**, jeden 2. Dienstag im Monat in Gütersloh "Zum Türmer" an der Stadthalle um 18 Uhr. Auskunft: 05241-29334



**Damit Ihr Bild richtig zur Geltung kommt!** Eigene Fachwerkstatt für Einrahmungen



Tel.: (0 52 01) 97 58 Kirchplatz 5 Fax: (0 52 01) 63 90 33790 Halle [post@buecherstube-elsner.de](mailto:post@buecherstube-elsner.de)

**Wir finanzieren Ihr Traumhaus – persönlich, schnell und günstig!**



Jetzt Termin vereinbaren mit Ulrich Niemeyer in unserer Hauptstelle in Halle, Tel. 05201 181-221 oder E-Mail [ulrich.niemeyer@vb-halle.de](mailto:ulrich.niemeyer@vb-halle.de)



## Sicherheitstraining für Senioren



Karin Elsing (MGH) und Heinz Farthmann (Seniorenbeirat) freuen sich auf zahlreiche Teilnehmer.

Am Dienstag, den 18. September 2012 laden das MehrGenerationen-Haus und der Haller Seniorenbeirat alle interessierten BürgerInnen zu einem „Sicherheitstraining für Senioren“ in die Remise des Bürgerzentrums in der Kiskerstraße 1 in Halle ein. Bereits zum zweiten Mal steht an diesem Nachmittag zwischen 15 und 16.30 Uhr die Mobilität vor allem im Alter im Mittelpunkt, die den Menschen ein Stück Lebensqualität bietet. Die Komplexität des Straßenverkehrs und die hochentwickelte Technologie stellen jedoch vor allem häufig ältere Menschen vor eine nicht zu unterschätzende Herausforderung. Die Veranstaltung ist genau darauf abgestimmt. Das Ver-

kehrssicherheitstraining zeigt bestimmte Gefahrensituationen, denen besonders ältere Verkehrsteilnehmer ausgesetzt sind - ob als Fußgänger, mit dem Rollator oder Rollstuhl, auf dem Fahrrad oder im Pkw. Nach einem Vortrag mit Lichtbildern steht der referierende Verkehrssicherheitsberater der Kreispolizei Gütersloh für Fragen und Diskussionen zur Verfügung zum Thema „Wie stark ist meine Sicherheit - was gibt es für Möglichkeiten an Hilfen?“ Anmeldung und weitere Informationen erhält man im MGH unter der Telefonnummer 05201-666 209 oder bei Heinz Farthmann vom Seniorenbeirat unter der Telefonnummer 05201- 9803. -sig- ■

## Webcam informiert live über den Baufortschritt



Webcam-Foto vom 24.08.2012.

Bild: TWO-Webcam

Pünktlich zum Baubeginn des Haller Schwimmbades ist der neue Internetauftritt [www.lindenbad.de](http://www.lindenbad.de) online gegangen. Besucher finden hier alle Informationen über den Neubau und können den Baufortschritt über eine Webcam sogar live mitverfolgen. Alle 15 Minuten macht eine auf dem Parkdeck am Gausekampweg installierte Kamera ein Foto von der Baustelle des Lindenbads und stellt dieses auf die Homepage. Dort können dann das jeweils aktuellste Bild sowie die 11.10 Uhr-Fotos der letzten vier Tage angesehen werden. „Der Neubau des Lindenbads ist eine der bedeutendsten Investitionen in die Infrastruktur der Stadt Halle Westfalen und viele Menschen möchten das Wachsen und Werden der Baustelle mitverfolgen“, sagt Detlef Wemhöner, Geschäftsführer der Badbetreiberin Technische Werke

Osning GmbH. Darum habe sich die TWO entschlossen, auf der Baustelle eine Videokamera zu installieren, die regelmäßig aktuelle Bilder liefert. Neben der Live-Berichterstattung via Webcam liefert die neu gestaltete Internetseite auch alle wichtigen Informationen zum Neubau. Grundrisse, Lagepläne und eine ausführliche Vorstellung des neuen Bads finden sich ebenso wie Zeit- und Kostenpläne, aktuelle Pressemeldungen sowie eine Übersicht der wichtigsten am Bau beteiligten Unternehmen. Auch Badegäste werden auf [lindenbad.de](http://lindenbad.de) nach Kräften versorgt. Neben einer ausführlichen Liste benachbarter Schwimmbäder, in die man während der rund zweijährigen Bauzeit ausweichen kann, gibt es auch alle Kontaktadressen hiesiger Vereine und Schulen. ■

**AFIB Immobilien**  
Kirchplatz 2 · 33803 Steinhagen

Heidi Düning & Josef Reinhart  
Tel. 0 52 04 / 9 25 28 70  
Fax 0 52 04 / 9 25 28 71  
E-mail: [info@afib-immobilien.de](mailto:info@afib-immobilien.de)  
[www.afib-immobilien.de](http://www.afib-immobilien.de)

**Halle:** Ladenlokal an stark befahrenen B68 in Halle-Künsebeck, Großräumig, PKW-Parkplätze, Schaufenster, Außenwerbung möglich. Die ebenerdige Ladenfläche erstreckt sich auf ca 540m<sup>2</sup>. Des weiteren befinden sich dort Büroräume, Lager / Werkstatt. Ideal für Küchenstudio, Betten, Teppiche oder Spielhalle, Bezug ab 1,10 Miete nach Vereinbarung zzgl. 2,38 Maklerprovision inkl. 19% MwSt. und Kaution

**Halle:** Gewerbegrundstück im Gartnerischer Weg in Künsebeck, ideal für Handwerk und Produktion, ca 1700m<sup>2</sup> erschlossen, KP **EUR 65.000,00** zzgl. 3,57% Maklerprovision

**Halle:** werbewirksames Gewerbegrundstück direkt an der B68, ca 5110qm erschlossen mit eigener Zufahrt. Ideal für Handwerk, Produktion, Autobranche, Lager, unweit des BAB-Zubringers gelegen, KP **260.000,00** zzgl. 3,57% Maklerprovision

**Halle:** ein gepflegtes EFH/ZFH sucht neuen Eigentümer, 2 Wohng mit je ca 85qm Wfl und je 2 SZ, Balkon/Terrasse, Vollkeller. Ideal für die große Familie oder 2 Generationen. Auf dem 630qm großen Grundstück finden Sie noch ein schönes, solides gebautes Gartenhaus sowie 1 Garage. KP: **EUR 235.000,00** keine zusätzliche Maklerprovision

Wir begleiten Sie in Ihre 4 Wände – Seit 1996 in Steinhagen.

**22. September Oktober-Fest**

mit reichhaltigem Buffet und  
Spanferkel vom Holzkohlegrill  
p. P. € 13,50 - Reservierungen erbeten -



**Restaurant „Aphrodite“ macht Urlaub**  
vom 25. September - 17. Oktober 2012  
**Bistro Le Gog hat weiter geöffnet!**

Halle, Lettow-Vorbeck-Str. 1, Tel. 0 52 01/1 64 59

**Baxter Oncology**

**VERTRAUEN . . .** Vertrauen bedeutet, fest an etwas zu glauben. Glauben an die Menschen, die für Ihr Leben und mehr Lebensqualität kämpfen. Glauben an Medikamente. Und der Glaube versetzt bekanntlich Berge. **HOFFNUNG . . .** Hoffnung haben bedeutet, Perspektiven zu sehen. Und mit neuem Mut der Angst vor dem Tod entgegenzutreten. Hoffnung geben heißt, den Betroffenen diese Perspektiven zu zeigen. Und Ihnen die Chance auf ein lebenswertes Leben zu eröffnen. **VERANTWORTUNG . . .** Für Baxter Oncology bedeutet Verantwortung, den Menschen in den Mittelpunkt all unseres Wirkens zu stellen.

DEM LEBEN DIE HAND REICHEN

Baxter Oncology GmbH

Kantstraße 2 · 33790 Halle/Westfalen · Telefon 05201 - 711 - 0  
Email: [info@baxter-oncology.com](mailto:info@baxter-oncology.com) · Internet: <http://www.baxter.com>

**Baxter**



# Fundsachenversteigerung - Publikumsmagnet am Rathaus I

Am 9. August war es wieder soweit. „Auktionator“ Erwin Steffen und seine Kollegin Angelika Hamann, die für die Kassenführung zuständig war, versteigerten im Innenhof des Rathauses Fundsachen, die nicht beim Fundbüro abgeholt wurden. Der Auktionator forderte bei strahlendem Sonnenschein die zahlreich erschienenen Bieter auf, reichlich Gebote abzugeben. Schmuck, Hand- schuhe, etwa 60 große und kleine Fahrräder (von denen am Ende nur vier nicht versteigert wurden) und weitere Artikel wechselten in schneller Folge und mit gutgelaunten Sprüchen von Erwin Steffen die Besitzer. Bei vielen Sachen gab es regelrechte Biet-Duelle, wie bei



Viele Bieter + ein gut gelaunter Auktionator = eine erfolgreiche Versteigerung.

einem Set aus goldenen Ringen und einer Kette, bei der man sich von einem bis auf 30 Euro hoch bot. Ob der Kauf dann wirklich ein Schnäppchen ist, stellt sich erst nach dem Bezahlen heraus, denn eine Regel ist: erst bar bezahlen, dann die Ware in Empfang nehmen. Erst nach 17 Uhr sauste das letzte Mal der Hammer auf das Pult und Erwin Steffen stellte fest: Feierabend! Auch das Ergebnis kann sich sehen lassen: über 1100 Euro waren am Ende in der Auktionskasse. -sge- ■



Erwin Steffen, Angelika Hamann und ein Mitarbeiter des Bauhofes bei Versteigerungsbeginn.

## Dienst- und Nachtdienst-Bereitschaft

der Apotheken in Halle, Steinhagen, Borgholzhausen und Werther.

Es hat jeweils eine Apotheke von 9.00 bis 9.00 Uhr Dienstbereitschaft.

		September		
1	<b>Sonnen-Apotheke</b> ☎ 0 52 03 / 8 85 99 Rosenstraße 1 · 33824 Werther	Sa	1	2
2	<b>Linden-Apotheke</b> ☎ 0 52 01 / 49 89 Gartnicher Weg 98 · 33790 Halle	So	2	4
3	<b>Westfalen-Apotheke</b> ☎ 0 54 25 / 13 37 Kaiserstraße 11-15 · 33829 Borgholzhausen	Mo	3	13
4	<b>Hubertus-Apotheke</b> ☎ 0 52 01 / 51 61 Bahnhofstraße 38 · 33790 Halle	Di	4	1
5	<b>Sonnen-Apotheke</b> ☎ 0 52 04 / 92 89 97 Bielefelder Straße 84 · 33803 Steinhagen	Mi	5	7
6	<b>Adler-Apotheke</b> ☎ 0 52 03 / 33 16 Ravensberger Straße 27 · 33824 Werther	Do	6	5
7	<b>Haller Herz-Apotheke</b> ☎ 0 52 01 / 82 85 55 Gartenstraße 2a · 33790 Halle	Fr	7	6
8	<b>Apotheke am Markt</b> ☎ 0 52 04 / 72 61 Am Markt 23 · 33803 Steinhagen	Sa	8	8
9	<b>Zieglersche Apotheke</b> ☎ 0 54 25 / 22 1 Freistraße 7 · 33829 Borgholzhausen	So	9	12
10	<b>Hansa-Apotheke</b> ☎ 0 52 01 / 32 31 Alleestraße 2 · 33790 Halle	Mo	10	11
11	<b>Mühlen-Apotheke</b> ☎ 0 52 04 / 76 75 Mühlenstraße 2 · 33803 Steinhagen	Di	11	14
12	<b>Markt-Apotheke</b> ☎ 0 52 03 / 27 4 Alte Bielefelder Straße 12 · 33824 Werther	Mi	12	15
13	<b>Osning-Apotheke</b> ☎ 0 52 01 / 76 12 Hauptstraße 19 · 33790 Halle-Künsebeck	Do	13	9
14	<b>Apotheke Hollefeld</b> ☎ 0 54 23 / 94 65 0 Ravensberger Str. 5 · 33775 Vermold	Fr	14	16
15	<b>AVIE Bahnhof Apotheke</b> ☎ 0 54 23 / 85 16 Münsterstraße 35 · 33775 Vermold	Sa	15	3
16	<b>Sonnen-Apotheke</b> ☎ 0 54 23 / 47 40 50 Münsterstraße 11a · 33775 Vermold	So	16	10
17	<b>Bären-Apotheke</b> ☎ 0 54 23 / 66 67 Ravensbergerstr. 18 · 33775 Vermold	Mo	17	17
		Di	18	2
		Mi	19	4
		Do	20	13
		Fr	21	1
		Sa	22	7
		So	23	5
		Mo	24	6
		Di	25	8
		Mi	26	12
		Do	27	11
		Fr	28	14
		Sa	29	15
		So	30	9

## Ärztlicher Notdienst für Halle/Westf.

(Haus-, Frauen-, HNO- und Augenarzt)

**0180 / 50 44 100**

Dieser Anschluss ist rund um die Uhr mit einem Rettungssanitäter besetzt. Der Anruf kostet 14 ct/Min. Von dort kann der Patient direkt in die Arztpraxis einbestellt werden.

**Zahnärztlicher Notfalldienst für den gesamten Kreis**  
Gütersloh Telefon (0 52 41) 2 62 84 und (0 52 41) 2 62 22.

# Gerhold's

Restaurant und Party-Location  
Salate - Pizzen - Aufläufe - Fleischgerichte - Geflügelgerichte - Tex Mex  
Info: [www.gerholds.de](http://www.gerholds.de)

## Oktoberzeltfest-Wochenende auf unseren Wiesen'

- **Freitag, 14.9. ab 20 Uhr**  
**Bayern-Express Party mit DJ Hasi**
- **Samstag, 15.9. ab 18 Uhr**  
**„Bayerische Nacht“ mit Live-Band**  
Kartenvorverkauf € 6,- / Abendkasse € 8,-
- **Sonntag, 16.9. ab 11 Uhr**  
**„Bayerischer Frühschoppen“**  
mit Live-Musik und rustikalem Frühstück



montags - samstags 17 - 1 h, sonntags ab 12 h  
33790 Halle-Hörste · Alte Dorfstraße 3

Tel. 05201 2442

## Erd- und Landschaftsbau Gerdes

- Erdarbeiten
- Pflasterarbeiten aller Art
- Baumaschinenverleih
- Kanalarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Zaunanlagen
- Baumfällarbeiten
- Winterdienst



[www.baumaschinen-gerdes.de](http://www.baumaschinen-gerdes.de)

**BAUMASCHINENVERLEIH**  
für JEDERMANN

Wertherstraße · 33790 Halle  
Tel. - Fax 0 52 01-73 48 38  
Mobil 01 71-7 44 03 42

**GERRY WEBER WORLD**

**GERRY WEBER STADION**

**Lionel Richie**

Tuskegee-Tour  
Dienstag, 09. Oktober 2012 – Beginn: 19.00 Uhr  
Tickets ab 55,20 Euro

**Peter Maffay und Tabaluga**

„Tabaluga und die Zeichen der Zeit“ – Live 2012  
Dienstag, 16. Oktober 2012 – Beginn: 19.00 Uhr  
Tickets ab 53,50 Euro

**Sing A Song – Das Abschlusskonzert**

Stefanie Heinzmann & Unheilig  
Big Band der Bundeswehr & Sing A Song Finalisten  
Samstag, 24. November 2012 – Beginn: 17.00 Uhr  
Tickets ab 29,00 Euro

**TBV Lemgo vs. HSV Hamburg**

Handball-Bundesliga 2012/2013  
Sonntag, 16. Dezember 2012 – Beginn: 17.30 Uhr  
Tickets ab 10,00 Euro

**GERRY WEBER EVENT & CONVENTION CENTER**

**Oktoberfest**

Samstag, 22. September 2012 – Beginn: 19.00 Uhr  
Tickets ab 11,00 Euro

**Spider Murphy Gang**

Rock'n'Roll Rendezvous – Akustik Tour 2012  
Samstag, 06. Oktober 2012 – Beginn: 19.00 Uhr  
Tickets ab 35,00 Euro

**10. B&W Rhythm'n'Blues Festival**

Samstag, 27. Oktober 2012 – Beginn: 18.00 Uhr  
Tickets ab 29,00 Euro

**SimsalaGrimm**

Die Abenteuer von Yoyo und Doc Croc  
durch die märchenhafte Welt der Gebrüder Grimm  
Das Märchen-Musical  
Sonntag, 11. November 2012 – Beginn: 15.00 Uhr  
Tickets ab 18,90 Euro

**All you need is Love – Das Beatles-Musical**

Samstag, 17. November 2012 – Beginn: 19.00 Uhr  
Tickets ab 39,50 Euro

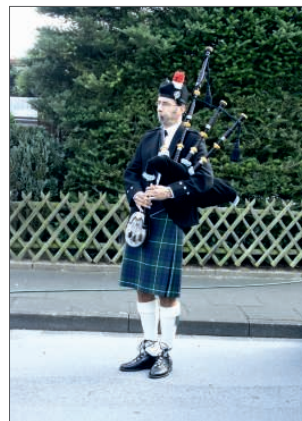
**Dorfgemeinschaftsfest Hessel**  
Ein fröhliches Fest am „Hesseler Treff“



*Begrüßte gut gelaunt die kleinen und großen Gäste: Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann.*

Mit ungewöhnlicher Musik startete das Dorfgemeinschaftsfest rund um den „Hesseler Treff“, nämlich mit Dudelsack-Klängen, dargeboten vom Haller Pfarrer Nicolai Hamilton in kompletter schottischer Tracht. Die Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann freute sich, dass das Fest am ja noch recht neuen „Hesseler Treff“, einer Begegnungsstätte für die Hesselner Bürger, noch dazu bei so schönem, sonnigen Wetter schon zum zweiten Mal stattfinden konnte. Sie lobte die Organisatoren, die nicht nur das Fest, sondern auch andere vielfältige Veranstaltungen dort möglich machen. Dann füllte sich der

Festplatz zwischen Hüpfburg, Bierbude und dem Festzelt rasch, denn die Kinder der AWO-Kindertagesstätte Hessel sangen gemeinsam mit ihren Erzieherinnen zwei fröhliche Lieder. Im Anschluss daran übernahm Clown Otty die „Kinderbetreuung“, er sang und tanzte mit den anwesenden Kindern und unterhielt sie mit weiteren Clownereien und dem Basteln von lustigen Luftballontieren. Für die Unterhaltung der Erwachsenen war auch gesorgt, für sie gab es während des ganzen Festes Livemusik mit Saxofon, Gitarre und Gesang durch den Alleinunterhalter Tino Ludwig. -sge-■



*In perfektem Outfit: Dudelsackmusik mit Nicolai Hamilton.*



*Sangen mit ihren Erzieherinnen: Kinder aus der AWO Kindertagesstätte Hessel.*

Es lebt sich viel entspannter, wenn wir uns täglich eine kleine Zwischenlandung gönnen.

*Mobile Fußpflege*  
*Nicole Reupohl*  
medizinisch geprüfte Fußpflegerin

Sie erreichen mich unter der Nummer:  
0 52 01-73 45 55 oder 0 15 77-26 33 998

Fußpflege € 18,- • Med. Fußpflege € 20,- • Klangschaalenmassage € 35,-

**Die Sommersprosse**  
Schönes für den Garten

**Inh. Alexa A. Krebs**  
Bergstr. 21 · 33824 Werther  
Tel. 0173 - 2915595  
info@die-sommersprosse.de  
www.die-sommersprosse.de

Fr 10-13 & 15-18 Uhr - Sa 10-13 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Plakette (ge)fällig?**  
Tel. 85 99 580

VERTRAGSPARTNER  
**GTÜ**

Bielefelder Str. 63  
33790 Halle an der B68 Nähe Lidl

www.Kfz-Prüfstelle-Halle.de

**Kfz-Sachverständige für Unfallgutachten**

## Jürgen Uthmann neu im Aufsichtsrat der Volksbank Halle



Der Vorstand der Volksbank Halle Rainer Peters (rechts) und Harald Herkströter (links) und der Aufsichtsratsvorsitzender Eckart Lüker (Mitte) begrüßen das neue Aufsichtsratsmitglied Jürgen Uthmann (2. von rechts) und bedanken sich für 10-jährige Aufsichtsrats-tätigkeit bei Siegfried Bruning (2. von links).

Ein entscheidendes Gremium bei der genossenschaftlichen Unternehmensform der Volksbank Halle ist die Vertreterversammlung. Im Lindensaal der Bank wurden die Vertreter über das Geschäftsjahr 2011 umfassend informiert. Rainer Peters, Vorstandsvorsitzender, erklärte wichtige Kennzahlen und Entscheidungen aus dem vergangenen Geschäftsjahr. Die Bilanzsumme konnte auf 392,3 Mio. Euro gesteigert werden. Und auch die Kredite erreichten mit 229,9 Mio. Euro eine neue Bestmarke. Die Einlagen von Kunden konnten weiter auf 300,6 Mio. Euro erhöht werden. Besonders positiv entwickelte sich die Vermittlung von Finanzprodukten wie Bausparverträge, Versicher-

ungen und Darlehen. So konnte im Geschäftsjahr 2011 erstmalig ein Bilanzgewinn von über 1 Mio. Euro erwirtschaftet werden. Rainer Peters nutzte aber auch die Versammlung, um über aktuelle Veränderungen in der Bank zu informieren: Er berichtete von der sehr erfolgreichen Einführung des neuen Service Teams im April diesen Jahres und erläuterte den Vertretern den Mehrwert dieser neuen Dienstleistung für Kunde und Bank. Anschließend wurden Vorstand und Aufsichtsrat einstimmig entlastet. Die Feststellung des Jahresabschlusses und die Verwendung des Jahresüberschusses wurden ebenfalls einstimmig beschlossen. Unter der Leitung des Vorsitzenden im Aufsichtsrat,

Eckart Lüker, bekräftigten die Vertreter, dass sie auch im Geschäftsjahr 2011 mit dem Kurs der Bank zufrieden sind. Freude gab es auch über die Entscheidung, eine Dividende in Höhe von acht Prozent an die 9670 Mitglieder zu zahlen. Zum Schluss der Versammlung wurde die Wahl zum Aufsichtsrat durchgeführt. Turnusgemäß schied Antje Siekendiek und Siegfried Bruning aus. Die Haller Hotelinhaberin Antje Siekendiek wurde einstimmig in ihrem Amt bestätigt, Siegfried Bruning stand für eine Wiederwahl

nach 10-jähriger Amtszeit nicht mehr zur Verfügung. Für ihn wurde der Dissener Unternehmer Jürgen Uthmann einstimmig in den Aufsichtsrat gewählt. Aufsichtsratsvorsitzender bleibt Eckart Lüker und auch sein Stellvertreter Helmut Reingruber wurde wiedergewählt. Die Versammlung machte eins wieder sehr deutlich: Bei einer Genossenschaftsbank ist man mehr als nur Kunde. Als Mitglied und Teilhaber bestimmt man den Kurs der Bank demokratisch mit. ■

## Eine Urkunde für 125 Jahre Volksbank Halle



Dr. Christoph von der Heiden (rechts) übergibt die Jubiläumsurkunde der IHK an den Vorstand der Volksbank Halle Rainer Peters (Mitte) und Harald Herkströter (links).

Es kommt nicht allzu oft vor, dass die Industrie- und Handelskammer (IHK) Ostwestfalen zu Bielefeld eine Ehrenurkunde zum 125. Gründungsjubiläum eines Mitgliedsunternehmens überreicht. Geschäftsführer Dr. Christoph von der Heiden ließ es sich daher nicht nehmen, die seltene Urkunde an Rainer Peters und Harald Herkströter, Vorstand der Volksbank Halle, persönlich in der Hauptstelle der Bank zu überreichen. Die Volksbank feiert in diesem Jahr das besondere Jubiläum: Im Gründungsprotokoll vom 09. Juli 1887 legten die Genossen ihre ersten Konditionen fest. Eine kleine handvoll Bauern und Handwerker schlossen sich damals zu einem Zweckbündnis zusammen. Heute ist die Volksbank Halle ein modernes Kreditinstitut mit 100 Mitarbeitern in acht Geschäftsstellen. Über 21.000 Kunden haben sich für die Bank mit Gesicht entschieden: Denn die Volksbank investiert in Menschen und Unternehmen vor Ort!

"Von den über 106.000 Mitgliedsunternehmen unserer IHK können nur wenige Firmen auf ein 125-jähriges Bestehen und damit Tradition gepaart mit Innovation zurückblicken. Es freut uns sehr, dass die Volksbank Halle dazu gehört", sagt Dr. Christoph von der Heiden bei der Überreichung der Urkunde. Rainer Peters und Harald Herkströter bedanken sich im Namen des gesamten Teams der Volksbank Halle bei Geschäftsführer Dr. Christoph von der Heiden für die Urkunde zum Jubiläum. "Wir werden die Urkunde in Ehren halten," sagt Harald Herkströter und Rainer Peters ergänzt: „Ich weiß auch schon, wann die Urkunde auf jeden Fall zu sehen sein wird: Bei unserem nächsten Jubiläum - als historisches Schriftstück - denn unser Antrieb ist es, noch viele Jahre unsere Kunden in Halle, Werther, Borgholzhausen und Dissen zu begeistern und für sie da zu sein." ■

Nicole Buccheri  
FOTOGRAFIE  
aus Leidenschaft

Nicole Buccheri ★ Pommernweg 20 ★ 33790 Halle  
Tel. 05201 / 664655 ★ Mobil 0174 / 2338788  
mailto: littlepeppika@t-online.de  
Termine nach Vereinbarung im Studio oder On-Location!

 <b>Mercedes-Benz</b> <b>Walter Kleyer GmbH &amp; Co. KG</b> Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung	 <b>AVIS</b> AUTOVERMIETUNG RENT A CAR  <b>schwarzkopf</b> GmH AUTOVERMIETUNG <b>AVIS-Agentur Kleyer</b>	 <b>smart</b> <b>Walter Kleyer GmbH &amp; Co. KG</b> Autorisierter smart Service
<b>Bielefelder Straße 59-61 • 33790 Halle • Tel. 0 52 01-8119-0 • Fax 8119-30</b>		

## Zwei Anlässe - eine Party 25 Jahre DLRG und Abrissparty des Lindenbades



**Detlef Wemhöner (TWO Geschäftsführer), DLRG-Landespräsidentin Anne Feldmann, Landrat Sven-Georg Adenauer, stellv. Bürgermeisterin Karin Otte, Thomas Busse (Bezirksvorsitzender DLRG), Anke Ruprecht (Vorstand DLRG Halle), Andreas Pieschner (25 Jahre DLRG), Manuel Schwager (Vorsitzender DLRG Halle), Reinhard Große-Wächter (Vorsitzender Stadtsportbund), Vivien Iselt (Jugendwartin DLRG Halle), Hans-Jürgen Kahmann (25 Jahre DLRG).**

Der Vormittag des 1. Juli war sonnig – so zog es schon früh einige Besucher und eine Menge Prominenz auf die Liegewiese des Lindenbades. Grund war eine Feierstunde

Begrüßungsrede erwähnte DLRG-Vorsitzender Manuel Schwager als erstes die Kinder, warum erklärte er wenig später: 80% der Vereinsmitglieder sind unter 26 Jahren alt.



**Vorsitzender Manuel Schwager und Jugendwartin Vivien Iselt (vorne) mit den 10-Jahres-Jubilaren Daniel Kühnpast, Björn Eppel und Sven Horstkotte (v.l.).**

Stadt Halle, Karin Otte, stellte in ihrer Rede besonders heraus, das beim DLRG Ehrgeiz und Spaß gleich groß geschrieben würden, die sportlichen Wettkämpfe und die gemeinsamen Aktivitäten hielten sich die Waage. Landrat Sven-Georg Adenauer zeigte sich überwältigt von dem jugendlichen Alter des Vereinsvorsitzenden, der mit unter 30 Jahren die Verantwortung für so einen großen Verein übernommen hat. Er lobte auch die gute Zusammenarbeit mit dem DLRG im Katastrophenschutz des Kreises Gütersloh, Halle stellt hier den einzigen Tauchtrupp des Kreises. Auch die Landesverbandvorsitzende Anne Feldmann und Bezirksvorsitzender Thomas Busse schlossen sich den Gratulationen an. Letzterer bemerkte: Solange es noch Ertrinkungstote in Deutschland gibt, macht der DLRG einen Sinn. Nach weiteren Festrednern die jeweils kurzen Ein-

blicke in die Vereinsgeschichte und die Jugendarbeit gaben, wurden dann noch Mitglieder, die 10 Jahren oder 25 Jahre zum Verein gehören, geehrt. Manuel Schwager betonte auch noch ausdrücklich, dass es zu keinem Trainingsausfall während des Neubaus kommen wird, alle Gruppen werden rotierend trainieren. Die Fahrten zu den umliegenden Hallenbädern wären von der Stadt Halle per Bustransfer zugesichert. Außerdem kam er noch auf „Anneliese II“ zu sprechen, den 19 Jahre alten Bulli des DLRG, der auch schon mehr als 150.000 km „auf dem Buckel“ hat und dessen Reparaturkosten immens sind. Schon lange „spart“ der DLRG auf ein neues Fahrzeug und alle Zuwendungen des Geburtstages, bereits gesammelte Spenden und noch weitere Sponsorengelder sollen hierfür verwendet werden. ■



**Die letzte Aquajogging/Aquafitness-Gruppe trainierte noch in der Woche nach dem offiziellen Ende des Badebetriebes mit Schwimmmeister Jens Massmann. Das war Anfang Juli ...**

anlässlich des 25jährigen Jubiläums der DLRG Halle, die zusammen mit der „Lindenbad-Abschluss-Party“ gefeiert werden sollte. In seiner

Deswegen habe man sich auch entschlossen, das Jubiläum als Kinder- und Jugendfest zu gestalten. Die stellvertretende Bürgermeisterin der



**... und dann rückte im August der Bagger an!**



**Ihr Partner für**  
**Wasser • Wärme • Wartung**  
*und mehr*

**Michael Haase**  
Dürkopstraße 11  
33790 Halle-Künsebeck  
Tel. 0 52 01-7 03 08





**Wir begrüßen Sie in unseren neuen Räumlichkeiten mit den fröhlichen Farben der Herbst/Winter-Kollektion**

**FINNKARELIA**

**TONI DRESS** *Eifo* **Handelshaus**  
Lebendiger Innenort. Fieber

**Bobi Mode**  
... das gönn' ich mir!  
Ronchinplatz 3.Halle.Tel 734171

# Vereinsleben

## SC Halle Volleyball

Leitung: Björn Kranenberg (bjoernkranenberg@googlemail.com)

- 1. Damen** Mo 18-20 Uhr, MII  
Bezirksklasse, Do 19-21 Uhr MII
- 2. Damen** Mo 18-20 Uhr, MII  
Kreisliga, Mi 18-20 Uhr, KGH
- 1. Herren** Do 18.30-20.30 Uhr, MII  
Bezirksklasse, Di 20-22 Uhr RBG
- 2. Herren** Mo 18-20 Uhr, MII  
Bezirkskl., Do 18.30-20.30 Uhr, MII
- Anfänger w+m** Mo 16-18, MII
- A/B-Jugend w.** Mo 16-18 Uhr, MII
- C/D-Jugend w.** Mo 16-18 Uhr, MII
- Hobby Leistung** Mi 20-22, RBG
- Hobby Mixed I** Di 20-22 Uhr, LS
- Hobby Mixed II** Mi 20-22 Uhr, KGH
- Hobby Mix III** Do 18.30-20.30 Uhr, MII

Abkürzungen: GSG - Grundschule Gartnisch • LS - Lindenschule • RBG - Halle Ravensberg  
• MII - Masch II • KGH - Kreisdarstellung

## Union 92 Halle Handball

- 1. Damen** Di 19.45-21.30 Uhr, KBS  
Do 20.00-22.00 Uhr, M1  
Fr 20.00-22.00 Uhr, M1
- 2. & 3. Damen** Mo 20.00-22.00 Uhr, M1
- 1. Herren** Mi 20.00-21.30 Uhr, KBS  
Fr 18.30-20.00 Uhr, M1
- 2. & 4. Herren** Di 20.00-22.00 Uhr, M2
- 3. Herren** Mi 20.00-21.30 Uhr, KBS
- A-Jgd w.** Di 18.00-19.45, KBS  
Do 18.30-20.00, M1
- B-Jgd w.** Di 18.00-19.45, KBS  
Fr 18.30-20.02, M1
- C1-Jgd w.** Di 17.00-18.30, M2  
Do 16.30-18.30 Uhr, M1
- C2-Jgd w.** Do 18.00-20.00, M1
- D-Jgd w.** Mo 18.00-20.00, KGH  
Mi 16.30-18.15, M2
- E1/2-Jgd w.** Di 16.30-18.00, KBS
- F-Jgd w.** Fr 15.00-16.30, M1
- B-Jgd m.** Mo 18.00-20.00, KBS  
Mi 18.00-20.00, KBS  
Mo 18.30-20.00, M2  
Do 17.30-19.00, RBG
- D1/2-Jgd m.** Mi 18.30-20.00, M2  
Fr 17.00-18.30, M1
- E-Jgd m.** Mo 16.30-18.00, KBS  
Mi 16.30-18.00, KBS
- F-Jugend** Fr 16.30-18.00, Künseb
- Mini-Minis** Fr 15.00-16.30, M1

Bei den Trainingseinheiten der Jugendmannschaften sind jederzeit handballinteressierte Kinder und Jugendliche willkommen. Ansprechpartner und Trainer findet ihr auch auf unserer Homepage (www.union-halle.de). Auch bei den Spielen der Mannschaften sind Zuschauer immer herzlich willkommen. Die Termine findet ihr ebenfalls auf unserer Homepage.

Abkürzungen: RGB - Ravensberg • KGH - Kreisdarstellung • KBS - Kreisberufsschule • M - Masch

## TV „Deutsche Eiche“, Künsebeck e.V.

### jeden Montag:

- **Seniorinnengymnastik** 13.45-14.45 Uhr, Christiane Diestelkamp, Tel.70508
- **Kindertanzen 5-7 J.** 16-17 Uhr, Leitung: Nina Penner, Tel. 730155
- **Sportabzeichen** (Mai - Sept.), 17.30 Uhr, Renate Deumlich, Tel. 7683
- **Wirbelsäulengymnastik** 18-19 Uhr, Christiane Diestelkamp, Tel. 70508
- **Wirbelsäulengymnastik** 19-20 Uhr, Christiane Diestelkamp, Tel.70508

### jeden Dienstag:

- **StepAerobic & Workout** 20-21 Uhr, Leitung: Elke Neumann, Tel.: 3852
- **Wirbelsäulen-Gymnastik** 17-18 Uhr, Grundschule Gartnisch

### jeden 2. Dienstag:

- **Trampolinspringen** für 6-9j., 16-17 Uhr, ab 10j., 17-18 Uhr  
Ansprechpartner: Katrin Flöttmann 05204/888432, Nina Penner T. 730155

### jeden Mittwoch:

- **Mütter-Kind-Turnen** 1-2-jährige, 16-17Uhr, K. Flöttmann, T. 05204/888432
- **Kinderturnen** 3-4j., 15-16 Uhr, Kita Hochstr., Tel. 7719
- **Kinderturnen** 5-6j., 17-18 Uhr, Katrin Flöttmann, T. 05204/888432
- **Ausdauer-gymnastik** 19.45-21.15 Uhr, I. Krause-Strothenke, 05204/8001901

### jeden Donnerstag:

- **Kinderturnen** 6-8j., 15-16Uhr, • **Kinderturnen** 8-12j., 16-17 Uhr
- **Kindertanzen** 8-12j., 17-18 Uhr, Leitung: Nina Penner, Tel. 730155
- **Walking/Nordic Walking** 18.30 Uhr, Leitung: Petra Köhne Tel. 70329 und Tanja Kowalski Tel. 73388  
Die Termine finden alle in der Sporthalle in Künsebeck statt
- **Volleyball** 13-16j., 18.30-20Uhr, Nina Penner
- **Sport für Menschen mit geistiger Behinderung** 17-18 Uhr, FS Gartnisch
- **Schwimmen f. Menschen m. g. Behinderung** 18-19 Uhr, FS Gartnisch
- **Hockergymnastik Senioren** 16-17 Uhr, Lindenschule
- **Sport ab 40** 18.30-20 Uhr, KGH Turnhalle 2

### jeden Samstag:

- **Wassergymnastik** 10.30-11.15 Uhr, Schwimmbad Förderschule
- **Wassergymnastik** 11.15-12.00 Uhr, Schwimmbad Förderschule
- **Wassergymnastik** 12.00-12.45 Uhr, Schwimmbad Förderschule

## Turngemeinde Hörste e.V. 1932

- Eitern-Kind-Turnen** Do 17-18.30 h  
Masch II Do 17-18.30 h  
Karin Zöllner T. 05201/9090
- Kinderturnen 3-6J**  
Masch II Di 16.15-17.15 h  
Karin Zöllner und Elke Herkströter
- Kinderturnen, 6-9J**  
Masch II Di 15-16 h  
Karin Zöllner und Elke Herkströter
- Breitensport Frauen**  
Masch II Mo 20-21.30 h  
Elke Herkströter T. 05201/16835
- Karate**  
Sporthalle KGH Di 17-18.30 h  
Frank Kleinhans T. 05201/16422
- Handball**  
Frank Panofen T. 05201/665320
- gem. MiniMinis 4-6 J**  
Turnhalle Hörste Fr 15-16.30 h  
Heidi Schäper
- weibl. E-Jugend I 8-10 J**  
KBS Do 16-17.30 h  
Elke Panofen
- weibl. D-Jugend I+II 10-12 J**  
Masch I/II Di 16.30-18 h  
Kerstin Gerdes +Fr 16.30-18 h
- weibl. C-Jugend I 12-14 J**  
Masch II / I Di 18-20 h  
Sonja Schäper +Mi 16.30-18 h
- männl. B-Jugend I+II 14-16 J**  
Masch I Mo 17-18.30 h  
Andreas Schärer + Mi 18.-20 h
- 3./4./5. Herren**  
Masch I Mo ab 20.30 h  
Timo Klack
- 1. Herren**  
Masch I / KBS Di 20.30-22 h  
Th. Lay/R. Brinkmann Do 19.30-21.30 h
- Wirbelsäulengymnastik Frauen**  
Forum GS Hörste Di 20-21.30 h  
Monika Schlamm T. 05201/2107
- Aerobic/Step/Bodystyling**  
Sporthalle KGH Mi 18.30-20 h  
Michaela Schlamm T. 05201/665314
- Gymnastik Männer**  
Forum GS Hörste Do 20-21.45 h  
Hans Schlamm T. 05201/2107
- Sport für MS- und Parkinson-Betr.**  
Henry-Dunant-Haus Di 15.45-17.15 h  
D. Ostlangenberg T. 05248/824588
- Frühstückstennis**  
Tatenhausen So ab 11 h  
Jutta Albert T. 0179/1084104
- Fußball**  
Stefan Uthmann T. 05201/666044
- gem. F-Jugend 6-8 J**  
Turnhalle Hörste Fr 15.30-16.45 h  
Thomas Wöstmann
- männl. E-Jugend I 8-10 J**  
KBS Do 17-18.30 h  
Werner Klack
- männl. D-Jugend I+II 10-12 J**  
Masch I / II Di 17.30-19.15 h  
C. Borgelt/M. Pache Fr 18.30-18 h
- männl. C-Jugend I 12-14 J**  
Masch I / KBS Mo 18.30-20 h  
F. Panofen/M. Eich + Fr 17.30-19 h
- männl. A-Jugend 16-18 J**  
Masch I/KBS Mo 20-21.30 h  
Frank Fronemann +Fr 19-21 h
- 2. Herren**  
Masch I / KBS Di 19-20.30 h  
M. Köllebeck/C. Wöstmann Do 19.30
- 1. Damen**  
Masch II / Masch I Mi 20-22 h  
D. Klack/S. Churt Mo ab 20.30 h

## Kampfkunst-Vereine

### Karate Dojo Mushin Halle e.V.

- Trainingszeiten:
- Mo 17-18 Uhr - Kinder Anfänger
  - Mo 17-18 Uhr - Kinder Weißgurt
  - Mo 18-19.30 Uhr - Erwachsene Anfänger & Unterstufe bis Grüngurt
  - Mo 19.30-21 Uhr - Oberstufe ab Blaugurt
  - Di 18-19.30 Uhr - Kinder Gelb-Blaugurt
  - Mi 18-19 Uhr - Kinder Anfänger
  - Mi 19.30-21 Uhr - Oberstufe ab Blaugurt
  - Do 18-19.30 Uhr - Kinder Weißgurt & Gelb-Blaugurt
  - Do 19.30-21 Uhr - Erwachsene Anfänger & Unterstufe bis Grüngurt
  - Fr 19.30-21 Uhr - Oberstufe ab Blaugurt

Alle Trainings finden in der neuen Turnhalle der Grundschule Gartnisch statt.

### Weitere Informationen bei:

Detlef-Hans Serowy  
Telefon: 052 01/66 51 19 oder  
01 71/3 13 33 07

### Kempo Akademie/Zen Do e.V.

- Angebote für Kinder:
- Mo 16 - 18 Uhr Karate (6-9 J., 9-12 J.)
  - Mi, Fr 15 - 18 Uhr Karate (3-6 J., 6-9 J., 9-12 J.)
- Angebote für Jugendliche:
- Mi 18 - 19.15 Uhr Kampfkunst
  - Fr 18.15 - 19.30 Uhr Chan Shaolin Si (freie Trainingsgruppen)
- Angebote für Erwachsene:
- Mo 18.15 - 19.30 Uhr Yoga
  - Mo 20 - 21.30 Uhr Shaolin Karate
  - Do 18 - 19 Uhr Chi Gong
  - Do 19 - 20 Uhr Karate für alle (von 30 - 99 J.)
  - Do 20 - 22 Uhr Chan Shaolin Si (chinesische Kampfkunst)
- Kontakt: Zen Do e.V., Bahnhofstraße 34, 33790 Halle  
Tel. 05201/ 971272, info@zen-do.de, www.zen-do.de

### Karate Dojo Halle e.V. 1984

- Trainingszeiten:
- Mo 18.30-20 Uhr Kita Künsebeck - Spezial (nach Absprache) bei Martin
  - Mo 20-21.45 Uhr KGH große Halle - Oberstufe ab 3. Kyu Braungurt bei Ulrich
  - Di 17-18.30 Uhr KGH Spiegelsaal - Kindertraining bei Frank
  - Di 20.15-21.45 Uhr KGH Spiegelsaal - Unterstufe bei Martin, Uwe oder Peter  
Jederzeit Neuanfängerteilnahme möglich.
  - Do 18.30-20 Uhr KGH große Halle - Mittelstufe ab Grüngurt bei Peter
  - Fr 18-19.30 Uhr Lindenschule - Kindertraining bei Elena und Marc-Oliver
  - Freitag 19.30-21 Uhr KGH nach Absprache SV bei Martin oder Friedrich
- Kontakt: www.karate-dojos-halle.de  
**Informationen Erwachsene:**  
Martin Bohnenkamp  
Telefon: 054 25/95 43 69

Der nächste Haller Willem erscheint bis zum 6. Oktober 2012  
Anzeigenschluss ist am 20. September 2012



# Verinsleben - Regelmäßige Termine

## jeden Montag:

- AWO Ortsverein Künsebeck ab 14.30 Uhr Kaffeetrink., Spiele u. Klönen
- Mezzoforte Gemischter Chor Halle 20.00-21.30 Uhr Gewölbekeller Destille, Marion Abel, Tel. 665197
- Bündis 90/DIE GRÜNEN Halle 20 Uhr, Grünes Büro, Graebestr. 18 Kontakt: Helga Lange, Tel. 82 82 48 u. Helmut Rose, Tel. 701 27
- Eltern-Kind-Turnen 16-18 Uhr, Grundschule Halle-Ost, Fr. Simunec
- LC Solbad Ravensberg, Laufftreff für Frauen, 18.15 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz am Schloss Tatenhausen
- SV Halle e.V., Informationen u. Anmeldungen zum Schwimmen. 18 Uhr Lindenbad Halle. Andrea Nolte-Schumacher, Tel. 701 27
- R.C. Teuto e.V. (März-Oktober) Radwandern, 17 Uhr, Treffpunkt: Radstation Bahnhof Halle. Kontakt: G. Rüter, 05204/2897
- TSG Kölkebeck-Bokel
- Damen-Gymnastik-Breitensport 20 -21.30 Uhr, Leitung: Susanne Siewert, Ort: Turnhalle in Hörste
- SV SG Hesseln 1957 e.V. Training der C-Jugend der Fußballabteilung von 17.30-19 Uhr für 12-14jährige Sportplatz Hesseln
- HallerHerzApotheke, Gartenstr. 2a, Hebammensprechstunde von 10.30-11.30 Uhr

## jeden 1. + 3. Montag des Monats:

- Treffen der Jungen MS-Gruppe im Café der Remise, 1. OG, 18-20 Uhr, Michael Friebe, Telefon 818484

## jeden 1. Montag des Monats:

- Treffen der Haller Julis 20 Uhr Gaststätte Altstadt Halle
- Verwaiste Eltern 20 Uhr offener Gruppenabend, Aprikosenstr. 4 in Steinhagen Telefon (05204) 7910

## jeden 3. Montag des Monats:

- R.C. Teuto e.V. - Clubabend 19.30 Uhr im Landhaus Steinhägerquelle, Quellweg 6, Steinhagen

## jeden Montag, gerade Wochen:

- Tanzschuh + Co. „Folks-Tanz + mehr“ 20 Uhr, DRK-Zentrum, Bismarckstr.1, R. Beckmann, Tel. 5250

## jeden Dienstag im Sportpark Halle:

- Squash-Training des 1. Ravensberger Squash-Clubs - 16-18 Uhr f. Kinder ab 10J. - ab 18 Uhr für Erw.

## jeden Dienstag:

- Sängergemeinschaft Künsebeck - Gemischter Chor, Übungsabend im Vereinslokal Jäckel, 19.45 Uhr
- SC Halle Turnen - Breitensport 16 -17 Uhr, 4-6 J. Mädchen + Jungen, 16-17 Uhr, 4-6J. Mädchen + Jungen, Frau Tesche, Lindenschule, 17-18 Uhr, 6-9J. Jungen, Fr. Tesche, Lindensch.
- AWO Ortsverein Künsebeck 14.30 Uhr Gymnastik mit Erika Klemme, ab 15.30 Uhr mit Ingrid Dewald, Sitz-, bzw. Liegend.
- Walking-Treff des SC Halle 19 Uhr, Parkplatz Fa. Storck
- Geburtsvorbereitung ab der 27. Schwangerschaftswoche 19-20 Uhr Rückbildungsgymnastik 20-21 Uhr Steinhagen, Austmannshof 3. KiGa "Kapernaum", Hebamme Petra Liska, Tel. 05201 / 73303
- TSG Kölkebeck-Bokel Männer-Gymnastik 20-21.30 Uhr Turnhalle Künsebeck. Leitung: Nicola Schech
- DMSG (Multiple Sklerose) Kontaktkreis Halle Westfalen 15.45-17.15 Uhr Sport für MS- u. Parkin-

## son-Kranke Gymnastikraum DRK

- SV SG Hesseln 1957 e.V. Training der C-Jugend der Fußballabteilung 15.30-17Uhr f. 10-12jährige am Sportplatz Hesseln
- Seniorenkreis Kölkebeck 15 Uhr Gemeindehaus Kölkebeck, Kontakt: S. Lordemann, Tel. 9172
- Schach mit dem TV Künsebeck, 20 Uhr im ev. Gem.haus Künsebeck
- Schützengesellschaft Halle (Westf.) e.V., Training der Damenabteilung 19-21 Uhr Schützenberg
- R.C. Teuto e.V. (März-Oktober) Rennradfahren (gemäßigt), 17.45 Uhr, Treffpunkt: Radstation Bahnhof Halle. Kontakt: F. Müller, 0176/61009720
- jeden 2. Dienstag des Monats:**
- Trauertreff im Café Gegenüber von 10 bis 11.30 Uhr, Kontakt: Ursula Grefe, Tel. 0179/7759538
- MGH im Bürgerzentrum Remise. 20 Uhr Gesprächskreis für „Patchwork-Familien. Heike Tesche 0173-2870983
- jeden 3. Dienstag im Monat:**
- Oldtimer-Stammtisch "Olle Blech" 19 Uhr Vögeding/Hörste
- Borreliose-Selbsthilfegruppe 19-21 Uhr Remise, Raum 6, 1. OG
- jeden 4. Dienstag des Monats:**
- Trauertreff im Café Gegenüber von 10 bis 11.30 Uhr, Kontakt: Ursula Grefe, Tel. 0179/7759538
- jeden Dienstag und Donnerstag:** Preisskat im Gartenlokal "Im Heeper Felde", Bielefeld gegenüber Radrennbahn. 2x48 Spiele, Spiel 0,50 Euro Info H. Wehling T. 05201/7725
- jeden Mittwoch:**
- SC Halle Turnen - Breitensport 16-17 Uhr (6-10 J.), 17-18 Uhr (6-10 J.), Mädchen+Jungen, Fr. Kornitzki und Heike Tesche, Lindenschule
- Walkinggruppe TG Hörste, Grundschule Hörste ab 18 Uhr; Kontakt: Julia Goldbecker, 0173-5338695
- Bridgeclub Halle/W. e.V., Turnierspiel, Café Beucken-Schmedt Alleestr. 41, ab 15 Uhr, Tel. 51 11
- SC Halle Damengymnastik Bauch, Beine, Po und mehr 19-20 Uhr Lindenschule, Leitung: Marlies Wörmann. 20 - 21.30 Uhr Lindenschule, Leitung: Karin Kerwien
- Kyffhäuserkameradschaft Hörste 19-21 Uhr, Stammtisch, Vereinsraum, Alte Dorfstraße 8
- AWO Ortsverein Künsebeck 14.30 Uhr Kaffeetrinken, anschl. Spiele und Klönen. Ab 15.30 Uhr Yoga im Liegen mit Ingrid Dewald. Termine werden vorher bekannt gegeben. Ab 15.30 Uhr 1x i.M. Gedächtnistraining mit U. Russland. Ab 15.30 Uhr Tanzen m. Elfr. Schlüter
- Geburtsvorbereitung 19- 20 Uhr, Hebamme Britta Horstmann, Anmeldung: Tel. 66 4463, Krankenhaus Ort: Krankenhaus Halle
- Heimatverein Halle - Radwandern 13.30 & 14 Uhr, Alter Busbahnhof Kontakt: M. Dellbrügge, Tel. 100 42
- SV SG Hesseln 1957 e.V. Tischtennistraining 20-22 Uhr KGH
- jeden Mittwoch gerade Wochen:**
- Kräutergruppe - Kontakt: Hildegard Bartel, Tel. 0 52 04/24 96
- Tanzschuh+Co, 20 - 22 Uhr Bürgerzentrum „Destille“ unter d. Stadtbücherei Kiskerstr. 2, Kontakt: R.

## Beckmann, Tel. 5250

## jeden Mittwoch ungerade Wochen:

- Tanzschuh+Co, 20 - 22 Uhr, DRK-Zentrum „Henry-Dunant-Haus“, Bismarckstr. 1, R. Beckmann, Tel. 5250

## jeden 1. Mittwoch:

- Sprechstunde der AG Hauswohnungs- u. Grundeigentümer-Vereine Halle, Borgholzhausen u. Werther, 15.30-17 Uhr,
- Haller Mütterstammtisch ab 20 Uhr, „Taverne“ in Halle
- Baby-Wiegetag,Linden-Apotheke. 14.30 - 17.30 Uhr, Tel. 49 89
- Praxis Heilpraktiker D. Berendes 19-20 Uhr Forum (Health Talk) rund um die Gesundheit, T. 857901

## jeden 3. Mittwoch des Monats:

- Sprechstunde für Schwangere in der Linden-Apotheke

## jeden 4. Mittwoch des Monats:

- DMSG (Multiple Sklerose) Kontaktkreis Halle 15.30-17.30 Uhr ev. Gemeindehaus Hörste

## jeden Montag bis Mittwoch:

- Kindergruppe „Die Wühlmäuse e.V.“ f. Kinder von 2-4 J., 8.30-12.30 Uhr Anke Härtel, Tel. 33 78, Am Wall 17

## jeden Donnerstag:

- Gemischter Chor Kölkebeck 20-22 Uhr, Übungsabend im Gemeindehaus Kölkebeck, Kontakt: Elfriede Chitka, Tel. 05204/9275024
- Lindenbad 10.30-11.30 Uhr Wassergymnastik
- SC Halle Herrengymnastik, 19-20 Uhr Sporthalle Ravensberg
- TSG Kölkebeck-Bokel, Kinderturnen Mädchen+Jungen 3-6 Jahre, 15-16.45 Uhr, Turnhalle Hörste, Leitung: Bianca Knufinke, Tel. 16920
- R.C. Teuto e.V. (März-Oktober) Rennradtraining, 17.45 Uhr, Treffpunkt: Radstation Bahnhof Halle. Kontakt: F. Müller, 0176/61009720
- AWO Künsebeck Orientalischer Tanz mit Ina Bohlken, Info 7 33 75
- Single-Treff 20 Uhr, Bistro Le Goq
- LC Solbad Ravensberg, Laufftreff f. Frauen, 18.15 Uhr, Treffpunkt Parkplatz am Schloss Tatenhausen
- Heimatverein Halle - Wandertreff 13.30 Uhr Lechtermann am Bahnhof
- MGV Ravensberg, 20 Uhr, Remise Keller der Musikschule Kontakt: 16817
- SV SG Hesseln 1957 e.V. Gymnastik-Damen von 20-21.30 Uhr in der Turnhalle Gartnisch
- Volkstanzkreis Halle, Remise 16.30-18Uhr Kindergruppe, 20-22 Uhr, Jugend- Erwachsendengruppe, Annette Preuß, Tel. 5275
- Trimm-Kameradschaft Künsebeck, 20-22 Uhr „Fußballspielen ab 18 J. Ort: Grundschule Künsebeck

## jeden 1. Donnerstag des Monats:

- CDU-Frauenunion, 20 Uhr Gasthof Hollmann, Halle

## jeden 3. Donnerstag des Monats:

- Treffen der Fibromyalgie-Selbsthilfegruppe, in der Remise ab 19 Uhr im Cafe 1.Stock

## jeden 1. Donnerstag:

- AWO Künsebeck 19 Uhr Doppelkopf, Skat f. "Jedermann"

## jeden Freitag:

- SC Halle Senioren-Gymnastik 17-18 Uhr, KGH Fr. Wörmann
- MGV Hörste, 20 Uhr, Übungsabend Gemeindehaus Hörste, G. Wöstmann, Tel. 108 93
- AWO Ortsverein Künsebeck 14 Uhr Radfahren mit S. Wielsch und

## W. Lissel. Tel. 4287 u. 4136

- SV SG Hesseln 1957 e.V. Eltern-Kind-Gymnastik 15.45-16.45 Uhr Turnhalle Hörste
- Schützengesellschaft Halle e.V. 17-18.30 Uhr Jugendtraining Bogen/Luftgewehr auf dem Schützenb.
- Schützengesellschaft Halle e.V. 18.30-21 Uhr Training der Herrenabteilung auf dem Schützenberg

## jeden 1. Freitag des Monats:

- Seniorenkreis Hesseln, Stockkämpfer Weg 6, Leitung: Heinz Farthmann, T. 9803 und Bernd Winkler, T. 9835
- Kaninchenzuchtverein(KZVW225) Remise 20 Uhr

## Freitags (1 x im Monat):

- AWO Ortsverein Künsebeck 14 Uhr Wandern, Maria Haarbaum & Gisela Ulrich. Tel. 7995

## jeden 2. Freitag des Monats:

- Freundeskreis Halle-Ronchin, Susanne Luhmann Tel. 84 90 99

## gerade Wochen freitags:

- Seniorenkreis Hörste 15 Uhr Gemeindehaus, Karl Schumacher Kirchesch 34, Tel. (05201) 42 15
- Samstags: 11 Uhr Welpenspielstunde für alle Rassen! Erziehungskurse ab 13 Uhr, Verein für Deutsche Schäferhunde Ortsgruppe Borgholzhausen, Telgenbusch, Tel. 87 87 61 und 01 70 - 6 00 08 55

## jeden Samstag:

- Haller Zeiträume, Museumsbüro 10-12 Uhr, T. 183253
- Schützengesellschaft Halle e.V. 14.30-16.30 Uhr Training der Bogenschützen auf dem Schützenberg

## jeden Sonntag:

- LC Ravensberg, Laufftreff für Anfänger + Fortgeschrittene, 9 Uhr Treffpunkt Parkplatz Fa. Storck
- Kyffhäuserkameradschaft Hörste 10-12 Uhr, Frühschoppen, Vereinsraum, Alte Dorfstraße 8
- Schützengesellschaft Halle e.V. 10.30-12.30 Uhr Training der Bogenschützen auf dem Schützenberg

## jeden 1. Sonntag des Monats:

- Kostenlose Welpenspielstunde 10.45 Uhr, Übungs Gelände des Schäferhundvereins Werther-Berg in Werther-Egge, Margriet Hunathey Tel. 43 01 oder 01 79 - 9 85 35 25

## jeden 2. Sonntag des Monats:

- Alleinerziehenden-Treff von 15 - 17 Uhr in der Remise (2. Stock/JuZ) Offener Treff f. Austausch u. Kontakte

## • BSV TEUTO MERKUR Halle

Tauschtag jeden 2. u. 4. Sonntag im Monat in der Remise, Raum 5+6, 10-12 Uhr D. Kleiber, T. 0521/ 872152

## • augenblick- fotografie vhs

ravensberg mittwochs, in der ungeraden Kalenderwoche, 20 Uhr Remise, Raum 5, Kontakt: Paul G. Haselhorst Tel. 99 94

## BRUNNENBAU

### Reinhard Pankonin

Gleiwitzer Str. 5  
33790 Halle  
0 52 01/1 65 26  
Mobil 0171-4900281



## Bücher bauen Brücken



**Gemütlich und modern: Elke Streichardt und Christian Diermayr sichten die Bücher für die offene Bücherstube im Altenzentrum Eggeblick, die im Oktober offiziell eröffnet wird.**

Der Leiter des Altenzentrums Eggeblick, Christian Diermayr, ist ein begeisterter Leser von Büchern. So liegt es nahe, die Lesebegeisterung auch mit in das Seniorenheim am Tiefen Weg in Halle zu bringen. In einer gemütlichen Ecke des geräumigen Cafés wird im Oktober eine offene Bücherstube eröffnet - mit Büchern von lesebegeisterten Menschen für lesebegeisterte Menschen. Die Vorarbeiten laufen auf Hochtouren. Nach einem Aufruf in der Tagespresse trafen unzählige Bücher ein, die von Mitarbeiterin Elke Streichardt nun sortiert werden. Das Team legt großen Wert auf Aktuelles und Ansehliches - alte Schinken und zerlesene Bücher wandern zurück in die Kiste. Mit dem neuen Angebot möchte der Leiter der Einrichtung auch Menschen bewegen, über die Schwelle zu treten, die sonst nichts mit dem Altersheim zutun haben. „Bei ganz vielen ist ein Altersheim schon eine

Barriere,“ weiß Christian Diermayr. „Obwohl das Haus barrierefrei ist!“ Mit der offenen Bücherstube möchte er auf lockere, unverbindliche Art den Kontakt zwischen den Hallern und seinen Bewohnern herstellen, die über die Bücher vielleicht miteinander ins Gespräch kommen. Das Konzept ist einfach und unbürokratisch: wer kommt, kann es sich in den bequemen Sesseln gemütlich machen und bei einer Tasse Kaffee ein Buch auswählen. Das kann er vor Ort lesen oder auch mit nach Hause nehmen, lesen, behalten oder auch wieder zurückbringen. Er kann eigene Bücher mitbringen und damit das Angebot bereichern, muss er aber nicht. „Wie ein Bücheraustausch,“ verdeutlicht Christian Diermayr. Wer noch gut erhaltene, recht aktuelle Bücher verschenken möchte, kann sie gern im Eggeblick abgeben. Am 11. Oktober wird die Bücherstube dann offiziell um 15.30 Uhr eröffnet. -sig- ■

## Sehnsuchttorte



Ab Sonntag, den 2. September zeigt die Städt. Galerie Alte Lederfabrik ein Multimediales Kunstprojekt der Fotografin Maria Ott aus Melle. Maria Ott zeigt in diesem Projekt ihre ganz persönlichen Sehnsuchtsorte wie New Orleans und Berlin, den Sumpf im mexikanischen Golf und die Heimat ihrer Familie am Rande des Braunkohletagebaus in der Nähe von Cottbus. Es geht ihr beispielsweise in den New Orleans-Bildern um das Sichtbarmachen von Illusionen, wie sie durch Massenmedien erzeugt werden. Sie inszeniert Bilder und setzt sie in die vorgefundene Umgebung einer desolaten Stadt und einer zerstörten Landschaft. Die Künstlerin benutzt dazu alle ihr verfügbaren Gestaltungsmittel; dabei bleibt die Fotografie aber immer ihr Werkzeug. Allen Arbeiten ist das Suchen nach einem Paradies gemeinsam. Es drückt sich aus in dem Gestaltungswillen der Künstlerin und der selbstbewussten Lebensenergie der abgebildeten Menschen. Beide erfinden sich neu und lassen so beim Betrachter ein Bild von einem Paradies

in den Köpfen entstehen. In der Ausstellung verbindet die Künstlerin die fotografischen Arbeiten mit einem Zusammenspiel Sinnlicher Erfahrungen und einem sinnhaften künstlerischen Impuls von Sehen, Riechen und Hören zu einem Gesamtkunstwerk. Es werden so bei dem Betrachter eigene Erinnerungen aktiviert. Jedes Medium für sich löst einen eigenen oft widersprüchlichen künstlerischen Impuls zwischen Schönheit und Zerstörung, Vision und Betrachtung des Vorgefundenen zwischen Ordnung und Chaos aus. Zur Eröffnung der Ausstellung am Sonntag, den 2.9 um 17.00 Uhr wird das Tanztheater Stakkato, unter der Leitung von Erneste Junge, Osnabrück, ein Stück zum Thema entwickeln, das den sinnlichen Aspekt erweitern kann durch die Einbeziehung von Geruch, durch die Sinnlichkeit des Körpers, die Kleidung, durch Tanz und Bewegung. Diese Performance wird im Film festgehalten und ist während der gesamten Ausstellungs-dauer zu sehen. ■

### Albrecht Heizbau GmbH

Inhaber Peter Leeneman

- ▶ Heizung
- ▶ Dachrinnen
- ▶ Wartung
- ▶ Sanitär
- ▶ Solaranlagen
- ▶ Kundendienst
- ▶ Gas
- ▶ Brennwertanlagen
- ▶ Badsanierung

Hartmanns Kamp 33 • 33790 Halle  
Tel. 0 52 01/43 07 • Fax 0 52 01/1 60 10

## G. LOHÖFER-MAROTZ

Garten- u. Landschaftsbau  
Pflegearbeiten

Hegelstr. 2 • 33790 Halle  
Tel. 0 52 01 / 49 99  
www.g-l-m.info



## Lindenfest in Stockkämpen

Unter der Linde auf dem Kirchplatz von Stockkämpen wird wieder gesungen und musiziert. Der ökumenische Kirchenchor Hörste/Stockkämpen veranstaltet am 9. September sein traditionelles Lindenfest. Chöre, Musik- und Tanzgruppen haben ihr kommen angekündigt und werden den Besuchern ein abwechslungsreiches Programm darbieten. Um 11 Uhr beginnt der Tag mit dem Abschlussgottesdienst

der Sternwallfahrt des Pastoralverbundes Stockkämpen. Ab 12 Uhr eröffnet der Posaunenchor Hörste/Hesselteich/Bockhorst dann den musikalischen Reigen während den Besuchern ein Mittagstisch, mit Erbsensuppe und Würstchen angeboten wird. Am Nachmittag gibt es dann Kaffee und selbstgebackenen Kuchen bevor der Gastgebende Kirchenchor gegen 16.30 Uhr das Musikereignis abschließt. ■

MALERARBEITEN  
FASSADENSANIERUNG  
VOLLWÄRMESCHUTZ  
BODENBELÄGE  
DACHBESCHICHTUNGEN  
KÜNSTLERISCHE WANDMALEREI

0 52 03 - 31 45

www.maler-team-werther.de

MALER-TEAM  
WERTHER

Inh. Malermeister  
Michael Pahlkötter  
Esch 1, 33824 Werther

## Fröhliches für Haus und Garten ...

## 35 Jahre Kreativität in Halle



**Schönes, Raffiniertes, Pfliffiges, Praktisches, Ausgefallenes - bei Alexa Krebs findet man wunderschöne Dinge für Haus und Garten.**

... findet man seit über einem Jahr in dem außergewöhnlichen Geschäft „Die Sommersprosse“ an der Bergstraße 21 in Werther. Am Fuß der Egge lebt Familie Krebs in der altherwürdigen Potthoff-Villa. Der Garten drumherum gleicht einem verwunschenen Park, der mit viel Liebe zum Detail geschmackvoll gestaltet und dekoriert ist. Im Mai letzten Jahres eröffnete Alexa Krebs in der ehemaligen, urigen Wagenremise „Die Sommersprosse“, namentlich angelehnt an ihre eigene Vielzahl von kleinen Sonnenpunkten. Schon in der Hofeinfahrt bilden wunderschöne Gartenaccessoires und Pflanzen ein fröhliches Spalier für die Kundschaft. Gartenstecker, Rankhilfen, Rosenkugeln, Gefäße, Töpfe, Kübel, Kränze, Beetbegrenzungen, Pflanzkörbe, Schalen, Steingut, Gräser, Rosen - wohin das Auge blickt, entdeckt es Ausgefallenes, Pfliffiges und Schönes für Haus, Garten und das Herz. Raffiniert sind auch die Beistelltische in verschie-

denen Größen, die man am gewünschten Ort einfach in die Erde steckt. In den urigen Geschäftsräumen erwarten die Kundschaft vor allem Dekorationsideen für das Haus. Emailleaccessoires, Lavendelsäckchen und -honig, duftende Seifen, kleine Koffer mit Puppengeschirr, Windlichter, Einkaufskörbe, Taschen, Kleinmöbel, Besteck und Dekorationen aus Büffelhorn ... das liebevoll zusammengestellte Sortiment ist fröhlich und vielfältig und wird auch gern für außergewöhnliche Geschenke genutzt. Unter [www.die-sommersprosse.de](http://www.die-sommersprosse.de) kann man das Angebot schon einmal kennenlernen. Für einen persönlichen Besuch hat das Geschäft immer freitags von 10 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr geöffnet - und gern auch nach Vereinbarung (Telefon 0173-291 5595). „Das meine ich auch so,“ betont Alexa Krebs. „Die Kunden sollen sich nicht scheuen.“ -sig-■



**Goldschmiedegesellin Gabi Reichwald, Auszubildender Sadrettin Lax und die Goldschmiedemeister Petra und Wolfgang Otterpohl kreieren einzigartigen, individuellen und schönen Schmuck.**

„Halle hat sich gut entwickelt,“ blickt Wolfgang Otterpohl zurück auf das Jahr 1977, als er gemeinsam mit Ehefrau Petra die gleichnamige Goldschmiede in dem neu errichteten Haus an der Gartenstraße 1 eröffnete. Seit 35 Jahren bereichert das Goldschmiedemeister-Ehepaar Halle mit seiner Kreativität - und beobachtet von seinem zentral gelegenen Standpunkt aus die Entwicklung rundherum - mit dem Blick eines Künstlers, eines Ästhet und eines Geschäftsmannes. „Heute wird Schönes wahrgenommen,“ erlebt der Goldschmiedemeister immer wieder - vor allem, wenn das Interesse seinem Schmuck gilt, den er zumeist in recht außergewöhnlichem Ambiente präsentiert. Zur Zeit nutzt er Abbruchteile des Lindensbades für die Schaufensterdekoration. Bei Schmuck, so macht er deutlich, gäbe es keinen Trend. Gemeinsam mit der Kundschaft entwickle man einen eigenen Trend. „Gerade Schmuck ist die Möglichkeit, sich zu unterscheiden.“ Per-

sönlichkeit, Selbstbewusstsein, für sich zu entscheiden, was wichtig ist, und die Handwerkskunst machen die Objekte einzigartig, individuell und besonders. „Das ist das Schöne an dem Tun: das man Dinge machen kann, die Emotionen auslösen, die Freude machen, die individuelle Werte beinhalten, mit denen man etwas verbindet. Das Konzept hat sich gut entwickelt und ist zu einer eigenen Linie gewachsen. Dazu passen ganz bewusst auch die Kollektionen verschiedener Aussteller, die Otterpohls mit Hinblick auf ihre eigene Philosophie aussuchen und ihrem Angebot hinzufügen. 35 Jahre ... in denen auch zahlreiche Lehrlinge aus aller Welt in der voll ausgestatteten Werkstatt im Obergeschoss ihr Handwerk erlernten. Als besondere Dankeschön-Aktion können die Kunden im September einen 20%-Mehrwert-Gutschein erwerben. Auf [www.lust-auf-gold.de](http://www.lust-auf-gold.de) kann man die Meisterwerkstatt schon einmal virtuell besuchen.“ -sig-■



**bb** Seit 1931 liefern wir Baustoffe für Innen und Außen und Dämmstoffe gegen Wärme und Kälte

**Bültmann Baustoffe**  
Halle · Kaiserstraße 26 – 28 · Tel 05201-2626

**WAGENER**  
Ihr Friseur am Ronchin-Platz

Bahnhofstraße 16  
33790 Halle  
Tel. (0 52 01) 25 87

*Dahinter steht ein starkes Team!*

**Seit 15 Jahren im Altkreis!**

**Fenster- und Gebäudereinigung Wilfried Schlegel**

- Reinigung von Fenstern aller Art
- Reinigung rund ums Haus
- für Privat und Gewerbe

Kaupmannskamp 57a • 33775 Versmold  
Terminvereinbarung unter 05423-6924 + 0171-4595774  
**Unser Service: Ihre Preisgarantie für 3 Jahre!**

# Gala-Abend und Golfturnier für Kinder in Tansania



Offizielle Begrüßung und die letzten Anweisungen vor dem Start zum Good-Hope-Golfturnier: Werner Schulze-Erdel mit den fast 100 Teilnehmern ...

„Wenn viele kleine Leute an vielen kleinen Orten viele kleine Dinge tun, kann man die Welt verändern.“ Das afrikanische Sprichwort trifft, was eine Gruppe ostwestfälischer Unternehmer seit über fünf Jahren aus reiner Nächstenliebe leisten. „Wir möchten benachteiligten Waisen-

zania“ zwei Kinderheime, in denen insgesamt 180 Kinder ein Zuhause gefunden haben. Die Schule besuchen insgesamt 250 Kinder. Außerdem gibt es einen Kindergarten. Die gewachsenen Institutionen vor Ort müssen finanziert werden. 65 Mitarbeiter sind für die Kinder dort



... inklusive der Prominenz,

und ehemaligen Straßenkindern aus dem Großraum Arusha eine Zukunft bieten,“ so der Haller Peter Schulte, erster Vorsitzender des 2007 gegründeten gemeinnützigen Vereins „Go-

im Einsatz. „Jetzt brauchen wir mehr Geld als zuvor,“ machen die Verantwortlichen deutlich. Auch in diesem Jahr lud der Förderverein deshalb Sponsoren und Freunde



... die sich selbst am wenigsten wichtig nahm.

od-Hope-Centre e.V.“ mit Sitz in Halle. Mit finanziellen Mitteln, eigener Tatkraft und der Hilfe von holländischen Freunden unterstützten die Unternehmer vorerst ein kleines Waisenhaus in der Nähe des Kilimanjaro - das ursprüngliche und erste Good-Hope-Centre mit einer Schule und der Möglichkeit, Nähen und Schreiner zu lernen. Inzwischen betreibt der Förderverein zusammen mit dem niederländischen Verein „Stichting Vrienden van Tan-

ein, am Good-Hope Gala-Abend und dem Golf-Turnier zugunsten „ihrer“ Kinder in Tansania teilzunehmen. Das Abendprogramm wurde von prominenten Künstlern u.a. wie Harry Keaton, Sara Bennett, Jörg Hammerschmidt, Big-Soul und Ross Antony & Paul Reeves bestritten und man feierte bis in die frühen Morgenstunden. Wichtigster Bestandteil war jedoch die Tombola zu Gunsten des Good-Hope-Centers. „Es gibt kaum noch eine Steigerungsmöglichkeit,“ freute sich Werner Schulze-Erdel in Hinblick auf die „wirklich Wahnsinnspreise“ und den Erlös des Losverkaufs, der sich auf weit mehr als 20.000 Euro belief. Am nächsten Morgen traf man sich trotz hochsommerlicher Hitze und einer kurzen Nacht gut gelaunt auf dem Golfplatz „Teutoburger Wald“, um die 18-Loch-Anlage im schönen Eggeberger Tal zu meistern. „Wir brauchen keine Helden,“ betonten die Veranstalter in Anbetracht der großen Hitze. Doch fast alle waren mit dabei und hielten durch. „Die Prominenten kommen, weil sie mit ihrem Hobby - mit dem, was Spaß macht - helfen können,“ so Peter Schulte - und sie werden auch 2013 wiederkommen. -sig-

**VIEL WOLLEN** **NISSAN CROSSOVER** **WENIG ZAHLEN**

**NISSAN**  
SHIFT\_

**NISSAN Juke VISIA**  
1.6 | 116V, 88 kW (117 PS), 5-Gang Schaltgetriebe

**NISSAN Qashqai VISIA**  
1.6 | 16V, 86 kW (117 PS)

**UNSER PREIS**  
**€ 13.890,-**

- 6 Airbags
- ESP
- elektrische Fensterheber vorne und hinten, mit Komfortfunktion fahrersseitig
- Radio/CD-Kombination

**UNSER PREIS**  
**€ 17.390,-**

- Lenksäulenbedienungen
- Bordcomputer u. Klimaanlage
- Geschwindigkeitsregelanlage und -begrenzer mit Lenksäulenbedienungen
- Radio/CD-Kombination mit Bluetooth-Schnittstelle

**WÜNSCHE WERDEN WIRKLICHKEIT.**  
**HERZLICHE EINLADUNG ZUM TAG DER OFFENEN TÜR AM 15./16. SEPTEMBER!**

**AZ-Automobile Zegarek**  
Werther Str. 59  
33790 Halle  
Tel.: 05201 / 6454  
www.az-automobile.co

**Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert von 6,2 bis 6,0, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert von 144,0 g/km bis 139,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse D - C. Abb. zeigen Sonderausstattung**

**Faltenglätter**  
BÜGELSERVICE

sorgfältig  
zuverlässig  
pünktlich

**BRIGITTE GRESSEL**  
Sandweg 2 | 33803 Steinhagen  
Telefon 0 52 04/8 80 88 77  
Mobil 0175/4 26 99 94

## Frisches Flair im Schuhhaus Reichelt



Doris Reichelt-Plassmann und Manfred Reichelt freuen sich über die neue kundenfreundliche und professionelle Präsentation ihres umfangreichen Sortiments an Markenschuhen.

Die erheblichen Renovierungsmassnahmen, die nach einem Wasserschaden in den Geschäftsräumen des Schuh- und Sportheuses Reichelt notwendig waren, nutzte der Inhaber Manfred Reichelt, um sein begonnenes Laden-Gestaltungskonzept auch in der linken Ladenhälfte weiter umzusetzen. Den separaten Ecco-Shop, den der Haller Geschäftsmann bereits vor einiger Zeit einrichtete, ergänzt seit Ende letzten Jahres ein eigener Paul-Green-Bereich. „Beides wird sehr gut angenommen,“ freut sich Manfred Reichelt über die durchweg positive Resonanz seiner Kundschaft, die die Übersichtlichkeit und die attraktive Präsentation der Markenschuhe sehr zu schätzen weiß. „Deshalb habe ich mich dazu entschieden, den ganzen Laden so zu gestalten,“ erklärt er seinen Schritt, auch die anderen namhaften Marken - wie u.a. Gabor, Camel, Semler, Buffalo, Jack Wolfskin, ecco und Högl - einzeln hervorzuheben. Das

Verlegen von neuen Wasser-, Heizungs- und Abwasserleitungen „hat viel Staub aufgewirbelt!“ Deshalb hatte die Kundschaft während des Schuhkaufs einige Tage eine blaue Bauplane vor Augen und ungewöhnliche Geräusche im Ohr, die dem Geschäftsleben jedoch keinen Abbruch taten. „Sie haben es gut mitgemacht,“ danken Manfred Reichelt und seine Frau Doris für das Verständnis - und den Handwerker für die Überstunden, die sie mit Rücksicht auf den Einzelhandel machten. Die Renovierung klappte „generalstabsmäßig“ und präsentiert seit der Fertigstellung ein freundlich-helles Ambiente, in dem sich die Schuhmodelle optimal zur Schau stellen - nach einem Wochenende intensiven Einrichtens und Einräumens. „Wir hatten nicht einen Tag geschlossen,“ freuen sich Manfred Reichelt und Doris Reichelt-Plassmann über den perfekten Ablauf und über das perfekte Ergebnis. -sig- ■

## Aufgeladen ... Abgefahren!



Walter Kleyer präsentiert den kleinsten e-smart auf dem Markt: das Elektro-Fahrrad „Pedelec“.

Elektro-Fahrräder sind absolut in. Nicht nur Senioren schätzen die Leichtigkeit des Fahrradfahrens mit Antrieb, mit dem sich Lang- und Bergaufstrecken ganz locker überwinden lassen. Auch so mancher Automobilhersteller hat den Trend erkannt und bringt neben seinen Kfz-Modellen auch E-Bikes auf den Markt. Gewohnt anders, nämlich typisch smart präsentiert sich das smart-ebike, das seit einigen Wochen im Autohaus Kleyer an der Bielefelder Straße viele Blicke auf sich zieht. „Es überträgt die Innovationskraft von smart von der Straße auf den Radweg!“ ist der Hersteller überzeugt. Das „Pedelec“ - Pedal Electric Cycle - vereint Funktionalität mit fortschrittlicher Technologie und natürlich außergewöhnlichem Design auch im Kleinen. Außergewöhnliche Farbe, außergewöhnlicher Antrieb, außergewöhnliche Konstruktion... das Pedelec fällt einfach aus dem Rahmen.

Der 250 Watt starke Hinterradnabenmotor - den man individuell zuschalten kann - verfügt über einen 4-Stufen-Antriebsmodus, der eine Geschwindigkeit bis zu 25 km/h zulässt. Das Batteriegehäuse ist unauffällig in die Gesamt konstruktion integriert - unauffällig in der Optik - auffällig in der Leistung. Mit 423 Wattstunden reicht sie bis zu 100 km. Neuen Saft bezieht man aus der Steckdose - oder aus eigener Muskelkraft, indem man eine der vier Generatorstufen wählt. Statt üblicher Fahrradkette verfügt das Pedelec über einen Carbon-Zahnriemen, der 118 Zahn zulegen kann. Das hydraulische Scheibenbremensystem sorgt für eine optimale Fahr sicherheit und die pannengeschützten Reifen für sorgloses Gernießen. Am Lenker ist zudem neben dem Basisdisplay auch noch Platz für eine weitere Schaltzentrale. Lust auf eine Probefahrt? Dann nix wie hin zu Autohaus Kleyer ...! -sig- ■



**Wilke GmbH & Co. KG**

**Bauunternehmung**

Ihr kompetenter Partner für Neubau und Sanierung

- Erd- und Entwässerungsarbeiten
- Schimmelpilzsanierung
- Bauantrag und Statik
- Trockenbau-/Gipskartonarbeiten
- Innen- und Außenputzarbeiten
- Fliesen- und Natursteinarbeiten
- Feuchtemessung
- Maurer- und Stahlbetonarbeiten
- Kellerabdichtung (innen und außen)
- Verblendarbeiten
- Rißverpressung in Mauerwerk und Beton
- Bautrocknung



Osnabrücker Straße 109 · 33790 Halle · 0 52 01/33 33

**Buntes Hoffest**

**Sa. 8. und So. 9. September  
11 bis 18 Uhr**

Wir sind für Sie da:  
Mo - Fr 9 - 19 Uhr  
Sa 9 - 14 Uhr

...täglich frische Bio-Lebensmittel



Tel. 0521 / 9 46 76 00  
Alleestraße 3  
Bielefeld-Quelle

www.biohof-bobbert.de

**Hofladen**  
Biohof Bobbert

## „Ein schöner Tag ...!“



Bei den schwingvollen Darbietungen der Tänzerinnen wurde auch dem Haller Willem ganz warm.

Der Sommer meinte es besonders gut zum diesjährigen und vierten Haller Latenight-Shopping am 18. August 2012. Die Temperaturen kletterten weit über 30 Grad, sodass es unter dem riesigen Sonnenschirm

freiem Himmel feiern wollten. Am späten Nachmittag hieß es dann: Bühne frei für die Herbst-Winter-Mode, die die Freizeit-Models gekonnt und fröhlich präsentierten. Bei hochsommerlichem Wetter waren



Die Modenschau begeisterte mit Mode für warme ...

mächtig warm wurde. Das bekamen vor allem die Akteure auf der Bühne zu spüren, die das Nachmittagsprogramm bestritten. Nach der offiziellen Eröffnung durch die Haller Interessen- und Werbegemeinschaft und die drei Haller Geschäftsfrauen Anne Ottensmeier, Sylwia Schulz und Tanja Andriouk, denen diese Veranstaltung durch ihr großes Engagement zu verdanken ist, begeisterte die Tanzformation „dance to

break free“ des SC Halle mit tollen Tänzen. Die Tänzerinnen konnten den Laufsteg - barfußig, wie sie waren - kaum betreten, so heiß waren die Bodenplatten durch die Sonne. Besonders eindrucksvoll war das Solo der beiden Leiterinnen Jenny und Birte. Mit Fortschreiten der Uhrzeit und leichtem Temperaturrückgang füllte sich der Ronchinplatz mit unzähligen Menschen, die gemeinsam diese Stadt-Party unter

die ersten Wollmützen und Strickjacken zu sehen! Durch die Welt der Mode, die die Kundschaft bei Erntings family, Mezza Luna und Bobi-



... ganz warme ...

Moden findet, führte Moderator Bernd Bredemeyer. Schwungvoll und gut gelaunt kommentierte er die Modenschau im Allgemeinen und die Modelle im Besonderen. Die gute Laune schwappte auch auf das Publikum über, das begeistert mitkatschte und so manches Model



Model Dorothee drehte eine Ehrenrunde mit Moderator Bernd Bredemeyer.

ge Dorothee, mit der Bernd Bredemeyer eine Extra-Runde drehte. Nach der Mode-Präsentation hatten sie Besucher erst einmal Zeit, ihre Favoriten in den jeweiligen Modeläden anzuprobieren und zudem einen Bummel durch die Haller Geschäftswelt zu unternehmen, bevor Ludwig und Ludwig die Bühne betraten. Ein schlichter Name, hinter dem sich ein breit gefächertes



... und für kalte Tage.

ganz besonders auf dem Laufsteg begrüßte. Großen Applaus erntete sowohl die Jüngste mit 4 Jahren als auch die älteste Dame, die 86jähri-

gisches Feuerwerk versteckt, das Saxophonist und Sänger Tino Ludwig gemeinsam mit seinem Vater am Keyboard auf der Bühne

Wolle  
und  
Mehr

### Ihr Handarbeitsfachgeschäft

in Halle · Rosenstr. 10 · Tel. 97 13 00

## Weich, Bequem, Lässig

Lust auf Herbst!?

Wir halten für Sie die neue Kollektion bereit!

Das besondere Angebot zum Haller Herbst:

**Regia uni 100g 6 €**

**Regia color 100g 6,50 €**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Ihre Rosemarie Schneider & Team



Spritzige Abkühlung bei der Haller Jugendfeuerwehr.

präsentierte. Während des Bühnenbaus für die Band Thunderbirds hatte man noch lange das letzte

nicht, denn schon der Soundcheck der Bielefelder Feuervögel ging in die Beine. Bis kurz vor Mitternacht



Mal ausprobieren: Bogenschießen beim SC Halle.

Lied im Ohr „Ein schöner Tag, die Welt steht still....!“ Das stand sie auch am Abend zumindest in Halle  
 rockten die Musiker Halle, und Halle rockte mit!!  
 -sig-



Fast bis Mitternacht rockten die Thunderbirds auf der Bühne und die Haller davor.



Ludwig & Ludwig boten ein musikalisches Feuerwerk.

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU  
 Daniela Strohte  
 Mönchsweg 3  
 33803 Steinhagen  
 ☎ 0 52 04/9 25 13 2 1  
 www.strohtegarten.de  
 alle Arbeiten rund um den Garten

... wenn dem Garten das „gewisse Etwas“ fehlt

# Haller Willem

## Malerfachbetrieb Kurt Welke



- Malerarbeiten
- Fassadenanstriche
- -putze, -reinigung
- Terrassen-, Pflaster-, Teppichreinigung
- Fußboden- und Laminatverlegung
- VWS-System
- Streich-, Wisch- und Spachteltechnik

Alleestr. 10  
 33790 Halle  
 Tel./Fax : 0 52 01/34 97  
 Mobil: 01 72/520 52 29

## 160 Jahre - zwei Haller feiern Geburtstag



Im Sommer feierten Ernst und Johanne Trusch gemeinsam den 160. Geburtstag.

Wenn Johanne und Ernst Trusch die zahlreichen Fotoalben durchblättern, fallen ihnen unweigerlich unzählige Geschichten ein. Vor 52 Jahren eröffneten sie im Klingenhagen den Barbara-Keller, in dem legendäre Partys gefeiert wurden. Und beinahe jede(r) über 18 kam gelegentlich die Stufen hinunter, um hier lange, fröhliche Abende zu verbringen. Eigentlich fing alles ganz harmlos an. Die gelernte Fotografie-Meisterin Johanne Trusch (geborene Voß) errichtete mit Ehemann und Konditormeister Ernst Trusch ein Wohn- und Geschäftshaus im Klingenhagen 6 in Halle. Hier eröffnete das Ehepaar eine Konditorei mit Café, die neben leckerem Gebäck vor allem ein außergewöhnliches Ambiente bot: als romantische Nischen ausgebaute Sitzcken, Fliesen aus alten Zeiten und eine Tiroler Zirbenstube von 1672. Als fleißiger Barkeeper im Bielefelder „Jonathan“ saß dem gebürtigen Breslauer auch das Nachleben im Blut und so entschlossen sich „Ernesto“ und „Hanne“ schließlich, den Keller als Partyraum auszustatten - mit stillvollen Antiquitäten bereichert, die dem Auge des Betrachters immer neue Überraschungen bieten. Kunstvolle Schnitzereien und Accessoires aus längst vergangenen Jahrhunderten machen auch den Barbara-Keller zu einem ganz außergewöhnlichen Ort - und natürlich die vielen Geschichten, die sich um die Partys dort ranken. Unvergessen sind vor allem die Karnevals-Partys am „Ziegenbock-Montag“, wo man sich um die Eintrittskarten riss. Neben der Haller Prominenz zählten auch Rudi Assauer, Michael Holm und bekannte Reitersmänner zu den einstigen Gästen, für die Barkeeper Ernesto Cocktails mixte. Und so wurde nicht nur für die Gäste sondern vor allem für ihn oft die Nacht lang, sodass er

die Theke nicht selten in Richtung Backstube verließ. Konditor und Barkeeper ...das war auf Dauer nicht zu vereinbaren und so verwandelte sich das Café schließlich in die Schlemmerstuben. Und der Name „Barbara-Keller“? Den hat die Bar einem Lüster zu verdanken, der über der Treppe hängt - frei nach „Lüster-Weibchen Barbara“. Inzwischen hat auch die nachfolgende Generation so langsam die außergewöhnliche Gastronomie entdeckt. Jeden Samstag wird hier ab 22 Uhr Musik aufgelegt.... Wenn Ernesto allerdings mit „Schöne Grüße von meinem Opa!“ begrüßt wird, weiß er: er ist alt geworden. „Der alte Graue“ nennt er sich selbst. Ein bisschen Berechtigung hat die Bezeichnung schon - nicht allein der grauen Haare wegen: im Sommer wurden Hanne und Ernesto zusammen 160 Jahre alt. Jeder trägt die Hälfte ... und auf seine Weise die Spuren der 52jährigen Arbeit. Und auch, wenn sie schön war und ist und unvergesslich bleibt, die beiden würden auch gern in den Ruhestand gehen. Aber erst, wenn sich ein Nachfolger findet ...  
 -sig-■

Sie möchten Ihr Haus verkaufen?

Sie suchen eine neue Immobilie?

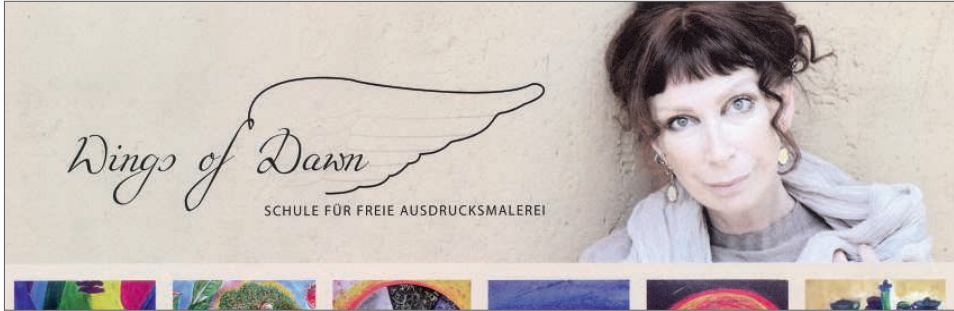
Sprechen Sie uns an!



IMMOBILIEN

Telefon 0 52 01-181 333  
 www.ivb-immobilien-halle.de

# Malschule „Wings of Dawn“ eröffnet in der Alten Lederfabrik



Die Künstlerin Ika Wagner-Heintze eröffnete in der Alten Lederfabrik die Malschule „Wings of Dawn“.

Nach dem Abschluss eines Kunst- und Theologiestudiums widmete sich Ika Wagner-Heintze ganz der Kunst. Die mehr als 30 Jahre künstlerischen Schaffens - viele Jahre davon erfolgreich in Südfrankreich - brachten der Wertheranerin einen reichen Schatz an Erfahrungen, den sie nun mit vielen Menschen teilen möchte. So eröffnete Ika Wagner-Heintze im Sommer dieses Jahres die Malschule für freie Ausdrucks-malerei „Wings of Dawn“ in der

Alten Lederfabrik - in einem von Licht durchfluteten Atelier mit großem Maltisch für große Kreativität und einer gemütlichen Sofaecke für gemütliche, schöpferische Pausen. Jeden Montag (19-21.30Uhr) bietet Ika Wagner-Heintze den Kurs „Freie Ausdrucks-malerei“ an - als eine Reise in die eigene Welt, die vor einer leeren Leinwand beginnt und mit einem ganz persönlichen Bild endet - einem Bild der Seele. „Entdecken Sie ihr schöpferisches Ta-

lent und lernen Sie Ihren inneren Reichtum kennen,“ ermutigt die Künstlerin zum Mitmachen. Jeden Mittwoch (15 bis 18 Uhr) lädt sie zu einem freien Nachmittag für Erwachsene ein. „Es ist ein Treffpunkt für Kreative,“ beschreibt Ika Wagner-Heintze. Man kann sich seine Malutensilien oder auch begonnene Bilder mitbringen, es steht aber auch alles Material zur Verfügung. Neben dem Malen können sich die Teilnehmer in der lockeren, anregenden Atmosphäre auch austauschen, gemeinsam Ideen entwickeln und verschiedene Themen erarbeiten. Der Kurs sei auch für ältere Menschen eine gute Möglichkeit, einen neuen künstlerischen Anfang zu wagen. Jeden Samstagvormittag

ten entwickelt und die Freude am Malen gefördert. Wie bei dem Malnachmittag für Erwachsene dürfen auch die Kinder hier kommen, wann sie möchten. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Außerdem bietet Ika Wagner-Heintze ein Coaching für Künstler an. Sie hilft ihnen, ihre Stärken zu entwickeln und den eigenen Stil zu finden. Dabei möchte die Künstlerin Mut machen, Tür-



en öffnen und gemeinsam Wege entwickeln - auf Wunsch in Einzelstunden. Preise für die Kurse und



In der Kindermalschule „Klecks“ geht es meist recht farbenfroh zu.



treffen sich schließlich die kleinen Künstler von 10.30 bis 13 Uhr in der Kindermalschule „Klecks“. Unter Anleitung von Ika Wagner-Heintze werden die individuellen Fähigkei-

viele interessante Informationen findet man auch unter [www.wingsof-dawn.de](http://www.wingsof-dawn.de) (die Adresse muss in die Browserleiste eingegeben werden!).  
-sig ■

[www.der-kreative-malerbetrieb.de](http://www.der-kreative-malerbetrieb.de)

Malerbetrieb  
Jörg Tischler

DER KREATIVE

Fon 052 04 - 80 143  
Mobil 0171 - 802 74 75  
E-Mail: [joergtischler@t-online.de](mailto:joergtischler@t-online.de)

Qualität ist kein Zufall

**WIR KAUFEN IHR ALTGOLD...**  
... seit 21 Jahren  
... fair und diskret!

**NOOSA** Die neuen Chunks sind da

**Juwelier Kerstin Haselhorst**

Halle · Bahnhofstraße 31  
Fon 0 52 01 - 58 40  
[www.juwelierhaselhorst.de](http://www.juwelierhaselhorst.de)

**Medical-Service**

Wir lassen Sie nicht im Regen stehen!

- Rollstuhltransporte
- Kranken- und Behindertenfahrten
- Sitzend und liegend
- Begleitung bis zum Arzt, Reha, KG etc von einer Pflegefachkraft

Medical - Service Dietmar Erlei  
Mobil 01 72 - 6 02 92 08



# GAM-Jahreskonzerte am 28. und 29. September 2012



Nach fast einem Jahr Vorbereitungszeit ist es endlich wieder soweit. Der Haller Gospelchor GAM wird am Freitag, den 28. und am Samstag, den 29. September jeweils um 20 Uhr in der katholischen Herz-Jesu-Kirche (Ecke Bismarckstraße/Schulstraße) seine Jahreskonzerte geben. Das Motto „Trilogien - Aller guten Dinge sind drei“ führt das Publikum auch in diesem Jahr durch viele Musikrichtungen. Vom klassischen Gospel über moderne Kirchenlieder, afrikanische Rhythmen, bekannte Popsongs oder Musicalmelodien - da ist für jeden Geschmack bestimmt das Richtige dabei. Und wie in jedem Jahr freuen sich die Sängerinnen und Sänger von GAM, wenn sie ihr Publikum wieder so sehr

begeistern können, dass kräftig mitgesungen und mitgeklatscht wird. Selbstverständlich findet nach dem Samstagskonzert wiederum eine „After-Show-Party“ in der Oase statt. Dazu sind auch alle Besucher des Konzertes vom Freitagabend noch einmal herzlich eingeladen. Für beide Veranstaltungen werden kostenlose Eintrittskarten ausgegeben. Diese sind in Halle in der Buchhandlung Bunselmeyer (Filiale Sparkasse!), in Werther in der Buchhandlung Lesezeichen und in Steinhagen in der Buchhandlung Lechtermann erhältlich. Einlass zu den Konzerten ist jeweils ab 19.30 Uhr. ■

## Tanztee in der Haller Remise



Seit vielen Jahren gibt es die Einrichtung „Tanztee für Junggebliebene“ in der Haller Remise. Dort kommen etwa alle 4 Wochen tanzfreudige Senioren zusammen. Kaffee und Kuchen sowie die Musik sind für 7 Euro Eintritt zu haben. Gönnen Sie sich einen schönen Nachmittag mit netten Menschen, Kaffee und Kuchen und guter Tanzmusik. Die nächsten Termine sind am 02.09. und am 21.10.2012 jeweils von 15 bis 18 Uhr. Veranstalter ist der Seniorenbeirat der Stadt Halle. Weitere Informationen erhält man bei Heinz Fahrtrmann, Vorsitzender des Seniorenbeirats, unter Tel. 05201-9803 und Johanna Korneier, Tel. 05201-4622.

„Last minute“ für Ihre Weihnachtsfeier

# Kaiser

Veranstaltungstechnik

- Beleuchtung
- DJ-Service
- Mobildisco
- Beschallung

Kontakt: 0177 - 61 35 770  
 info@kaiser-veranstaltungstechnik.de  
 www.kaiser-veranstaltungstechnik.de

medivision elegance

Man sieht Schönheit.

Und nicht, dass es ein Kompressionsstrumpf ist.

mit neuer Modivision elegance. nicht nur war es so attraktiv, Kompressionsstrumpfe zu tragen.

Wird freuen uns auf Ihren Besuch

Sanitätshaus A. Graf

Fachwerkstatt für Orthopädietechnik und Rehamittel

Lange Str. 9 • 33790 Halle (Westf.)  
 Tel. 0 52 01 / 25 04 • Fax 0 52 01 / 36 26

# Die Zeit ist wie im Flug vergangen



20 Jahre zuverlässig, versiert und engagiert: Torsten Goldbecker (li) bedankt sich für die Treue seines langjährigen Mitarbeiters Frank Urban mit einem viereckigen Blumenstrauß.

Nach dem Schulabschluss 1992 begann der Steinhagener Frank Urban als Bauhelfer bei der Firma Goldbecker in Hörste an der Alten Dorfstraße 9. „Na, möchtest du auch ein paar Tage bei uns gucken?“ wurde der junge Mann am Morgen seines ersten Arbeitstages von einem Kollegen begrüßt. Als Bauhelfer arbeitete Frank Urban schließlich auch nur acht Wochen. Dann erkannte sein Chef Horst Goldbecker das Talent des neuen Mitarbeiters und bot ihm eine Lehrstelle an. Das war am 1. August 2012 genau vor 20 Jahren. „Solange wir Arbeit haben, hast du auch Arbeit,“ garantierte ihm Chefin Christa Goldbecker damals - ein Versprechen, das Frank Urban seitdem mit Einsatz, Fleiß und Freude an der Arbeit belohnt. Nach dem Firmen-Motto „Wir machen alles“ gefällt dem heute 36jährigen Maurergesellen vor allem der abwechslungsreiche Arbeitsalltag, der u.a. mit Putzen, Mauern, Estrich und

Fliesenarbeiten ausgefüllt ist. Und auch Torsten Goldbecker, der das Unternehmen TGB-Torsten Goldbecker Baugeschäft seit 2004 betreibt, lobt seinen langjährigen Mitarbeiter über alle Maßen: „Frank ist einer, der miteinander und füreinander arbeitet. Wenn wir in Not sind, ist er immer da und scheut keine Arbeit.“ Aus diesem Grund sollte die 20jährige Betriebszugehörigkeit auch besonders geehrt werden - mit einem viereckigen Blumenstrauß und einem kleinen Bericht in der Presse. Die Firma TGB ist mit einem weiteren Maurer, zwei Meistern und einem Bauhelfer weit über die Grenzen vom Firmensitz Hörste aus unterwegs. „Wir suchen zur Zeit einen Lehrling für das aktuelle Jahr,“ erklärt Torsten Goldbecker und freut sich über Anfragen unter der Telefonnummer 05201-4548 oder 0160-811 52 93. Unter www.goldbeckerbau.de findet man detaillierte Informationen. -sig- ■

Bach-Blütentherapie • Heilhypnose • Homöopathie  
 Cranio Sacrale Therapie • Elektro Akupunktur n. Voll  
 ganzheitlich individuell ursächlich

## Naturheilpraxis Carmen Siekendiek

Mitglied im Bund Deutscher Heilpraktiker (BDH)  
 Hiltnerweg 29 • 33803 Steinbagen • Tel. 0 52 04/8000 482 • Mobil 0171/368 1882  
 www.naturheilpraxis-siekendiek.com

Wer nicht jeden Tag etwas für seine Gesundheit aufbringt, muß eines Tages sehr viel Zeit für die Krankheit opfern. Sebastian Knepff

# Schule & Büro bei Bunselmeyer

in der Kättenstraße

## Alles für die erfolgreiche Arbeit

Tel. 05201 3820 • www.bunselmeyer.de

## Cafeteria-Organisatorinnen bedanken sich bei allen Helfern



„Merci“ von Marion Weeke (l.) und Vanessa Lingstädt (r.) an die Helfer/innen (v.l. Petra Schiller, Axel Schlüter, Nhung Vu, Doris Tilch, Marita Wandel, Dagmar Hoffmann und Svenja Wöstmann, die übereinstimmend berichteten, wie viel Spaß sie bei der Mitarbeit hatten (nicht auf dem Foto, aber ein Dank geht ebenfalls an Kerstin und Claudia Herschel).

Eine nette Geste: Auch wenn seit dem „Hörster Bummel“ schon einige Zeit vergangen ist, lassen es sich die Organisatorinnen der Cafeteria, Marion Weeke und Vanessa Lingstädt, nicht nehmen, allen Helfern/innen herzlich zu danken! Bereits zum dritten Mal wurde Kuchen für einen guten Zweck verkauft. In den zwei Tagen während des Festes gingen fast 60 (!) Torten über die Theke und damit das gut funktioniert, braucht man persönlich Engagierte für Stand- und Spüldienste, Kuchenspenden, Helfer für den Aufbau und Abbau sowie viele weitere Unterstützer - hier sind diejenigen gemeint, die unentgeltlich Inventar ausleihen oder die Kirchengemeinde, die die Küche ihres Gemeindehauses zur Verfügung stellt. Nicht zuletzt geht der Dank auch an die eisernen Hörster, die sich selbst vom Regenwetter nicht abhalten lassen, die Cafeteria mit ihrem Besuch zu unterstützen. Der Erlös von 1.200 Euro wird geteilt. Die eine Hälfte geht an die Kinderhilfsorganisation in Ecuador „Paten für Kinder in Esmeraldas/San Lorenzo e.V.“. Damit kann das Außengelände der neu

gebauten Cabana (span. für „Hütte“) mit einem Gemüse- und Kräutergarten gestaltet werden. Wer an Informationen interessiert ist, eine Patenschaft übernehmen möchte oder das Projekt finanziell unterstützen möchte, kann sich bei Marion Weeke unter Tel. 05201-9892 oder Paten-fuer-Kinder@web.de melden. Die zweite Hälfte des Erlöses geht an Plan International, „Aktionsgruppe Hörste“ und wird für HIV-Tests bei Schwangeren in Uganda eingesetzt. Damit reduziert sich die Ansteckungsgefahr bei den Neugeborenen erheblich, da man mit dem Test rasch bestimmen kann, ob die Schwangere eine medikamentöse Behandlung benötigt. Weitere Infos erteilt Vanessa Lingstädt unter Tel. 0170-5454540 oder www.plan-deutschland.de/sinnvoll-schenken). Obwohl man bei der momentanen Hitze noch nicht an den Winter denken mag, laufen in Hörste bereits die Vorbereitungen für den Weihnachtsmarkt. Jeder Helfer ist herzlich willkommen und wendet sich bitte bei Fragen an Frau Lingstädt. -dag-■

## Neuer Kurs für ehrenamtlich engagierte Menschen



Anspruchsvolles Ehrenamt: Gute Schulung ist für Daheim-Regionalleiterin Sonja Buschmann eine wichtige Voraussetzung für Engagement, das Freude bringt und nicht überfordert.

„Wir wollen mit unserem Umzug in den Westen der Stadt die Qualität in Betreuung und Kommunikation für das gesamte Quartier verbessern“, macht sich die Regionalleiterin beim Verein Daheim, Sonja Buschmann, mit ihrem Mitarbeiterteam auf den Weg. Schon in etwa vier Wochen soll auch das Büro für den ambulanten Dienst und die Wohnbetreuung aus der Bahnhofstraße in die neue Anlage mit 20 Barrierefreien Wohnungen an der Moltkestraße umziehen. Im grundsanierten Komplex ist ein Wohn-Cafe mit vielen Aktivitäten geplant, die über das Haus hinaus ins gesamte Quartier wirken sollen. Was momentan noch als

Großbaustelle daher kommt, wird schon in wenigen Wochen das Zuhause für neue Mieter und die Daheim-Mitarbeiter werden. Das freundlich eingerichtete Cafe mit behindertengerechten sanitären Anlagen und einer voll funktionstüchtigen Küche soll einen regelmäßigen gemeinsamen Mittagstisch und niederschwellige Betreuungsangebote an einem Vormittag und donnerstagnachmittags beherbergen. „Ich kann mir hier vieles vorstellen - vom Strick-Kurs bis zur Beratungsstunde und Treffpunkt für psychisch Erkrankte aus der ambulanten Wohnbetreuung“, hat Sonja Buschmann schon ganz konkrete Vorstellungen wie sich der neue Ort beleben wird. Ein neuer Schulungskurs für maximal zehn ehrenamtliche Mitarbeiter ist auch für den Herbst geplant. Menschen, die Lust haben bei dieser neuen Arbeit mitzumachen, können viel lernen. Die Inhalte sind vielfältig: Von einer ärztlich gestützten Schulung zum Thema Demenz über Beschäftigungsangebote, Bio-garfearbeit und ganz praktischen Hilfen wie Nahrungsaufnahme gehen einher mit rechtlichen und versicherungstechnischen Aspekten, einer Erste-Hilfe-Schulung und der wichtigen Selbstfürsorge in einem solch anspruchsvollen Ehrenamt. Regelmäßige Treffen und Standortbestimmungen runden dieses Angebot ab. Wer dabei sein möchte, sollte sich bald mit Sonja Buschmann unter 05201/ 971081 in Verbindung setzen. ■



### DRK-Begegnungsstätte

DRK-Zentrum Ortsverein Ravensberg e.V.  
„Henry-Dunant-Haus“  
Bismarckstraße 1 in Halle  
Telefon (05201) 8154-0

#### Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

- Mo. 09.30 Uhr - Yoga mit I. Dewald
- Mo. 11.30 Uhr - Osteoporose-Kurs mit Maike Rosenberg
- Mo. 15.30 Uhr - Geselliges Tanzen mit Almke Bertelsmann
- Mo. 15.30 Uhr - Gymnastik mit Klara Pfeifer
- Mo. 18.30 Uhr Rückenschule mit Maike Rosenberg
- Di. 09.00 Uhr Hatha-Yoga zum Wohlfühlen mit Gunhild Mickler
- Di. 09.00 Uhr Englisch mit Muße - mittlere Vorkenntnisse -
- Di. 10.45 Uhr Englisch mit Muße - mittlere Vorkenntnisse -
- Di. 15.00 Uhr - Gymnastik mit Gunhild Mickler
- Di. 19.00 Uhr Rückenschule mit Maike Rosenberg
- Mi. 10.00 Uhr Gymnastik mit Gunhild Mickler
- Mi. 15.00 Uhr Sitzgymnastik mit Christa Rentzsch
- Mi. 16.30 Uhr Gymnastik mit Christa Rentzsch
- Do. 08.45 Uhr Osteoporosegymnastik mit Veronica Petersdorf.

- Do. 14.30 Uhr Kartenspielen - Doppelkopf und Skat
- Do. 14.30 Uhr - Schach mit Wilhelm Reich
- Fr. 10.00 Uhr Senioren-Gymnastik mit Christel Scheele.

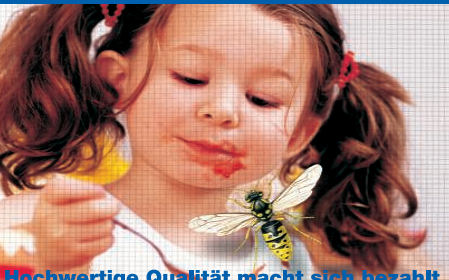
**Kleiderkammer-Öffnungszeiten:**  
Annahme: Montag und Donnerstag 9-11 Uhr. Vom 10. bis 14.9. geschlossen.

**Besondere Veranstaltungen:**  
Donnerstag, 06.09. - 15 Uhr  
**Rund um den Apfel** selbstgebackene Köstlichkeiten mit Johanna Kormeier  
Donnerstag, 13.09. - 15 Uhr  
**„Justizia“ Vorbeugung und Opferschutz** Vortrag und Gespräch über die Gefahren am Telefon, per Post und an der Haustür mit KHK Veronika Wörmann  
Donnerstag, 20.09. - 15 Uhr  
**Gedächtnistraining** mit Ingrid Dewald  
Donnerstag, 27.09. - 15 Uhr  
**Geburtstagskaffee Juli-September - Ein bunter Nachmittag für alle Gäste** mit Anekdoten, Sketch und musikalischer Unterhaltung

DECORATIONEN

POLSTERARBEITEN

Perfekte InsektenSchutzGitter. Von Neher. Nach Maß.



Hochwertige Qualität macht sich bezahlt.

Wertherstraße 7  
33790 HALLE  
T. 0 52 01/59 89

**SCHRÖDER**

www.raumausstatter-schroeder.de

## CDU in Aufbruchstimmung Detlev Kroos neuer Vorsitzender



Im Landhotel Jäckel, im Haller Ortsteil Künsebeck, wurde in der Mitgliederversammlung am Montag, den 31. Juni 2012 Detlev Kroos zum neuen Parteivorsitzenden des CDU Stadtverbandes Halle (Westf.) gewählt. Die Neuwahl wurde erforderlich, da Benedikt Freiherr Teuffel von Birkensee aus persönlichen Gründen nach 2-jähriger Amtszeit nicht mehr zur Verfügung stand. Kroos stellte sich den CDU Mitgliedern in der Versammlung vor und machte ausführliche Aussagen zu seiner Kandidatur. Er sei in vielen Gesprächen durch Partei- und Fraktionsmitglieder angeregt und gebeten worden, für den Vorsitz zu kandidieren. Ihm sei bewusst, dass es in einer augenblicklich schwierigen Zeit in Europa, in unserer Republik, sei es im Bund, im Land aber auch in der Kommune nicht leicht sei, die großen Aufgaben zu bewältigen. Vor Ort sind da die Entlastung der Bürger an der B68 von Lärm, Schadstoffen und Verkehrsgefahren, die Entlastungsstrasse und Ausrichtung des städtischen Straßennetzes auf den Zeitpunkt nach Fertigstellung der A33 oder die Sicherung des Schulstandortes Halle. Er wolle sich gerade deshalb

mit ganzem Einsatz den Aufgaben stellen und kämpfen. Hier bedürfe es allerdings auch einer schlagkräftigen Mannschaft. Die von ihm dazu angesprochenen Parteifreunde seien ein Garant, die CDU in Halle wieder als stärkste Kraft ins Parteienspektrum zu bringen. Neue Gesichter gepaart mit erfahrenen Politikern sind eine gute Mischung, dieses Ziel zu erreichen. Mit seinen politischen Erfahrungen ausgestattet will Kroos die neuen Aufgaben angehen. In Halle müsse auch der CDU Stadtverband wieder wahrnehmbar werden. Da sei wieder wirksamere Öffentlichkeitsarbeit - moderne Medien - zu leisten dringend geboten. In der Mitgliederversammlung wurde ebenso der gesamte Parteivorstand gewählt. Neben Detlev Kroos als Vorsitzenden die drei Stellvertreter Elke Hardieck, Wolfgang Schulz und Reinhard Stricker, sowie Anja Kisker u. Dr. Michael Müller als Schriftführer. Als Beisitzer fungieren künftig: Stefanie Breitenströter-Brüggemann, Andreas Geisler, Fred Kupczyk, Wilhelm Lange, Dr. Ute Müller, Axel Reimers, Georg Remmert und Johannes Freiherr von Morsey-Picard. ■

## Auszubildende der KSK Halle gewinnen Moveguide-Wettbewerb



**Siegerehrung in der Kreissparkasse Halle (Westf.).** Die beiden Sparkassendirektoren Hartwig Mathmann (Vorstandsvorsitzender) und Henning Bauer (Vorstandsmitglied) gratulierten den Kreissparkassen-Azubis zu ihrem Erfolg. Die Glückwünsche und Präsente der Barmer GEK überbrachten Rabea Greve (Bezirksgeschäftsführerin) und Christian Broden (Leiter Abteilung Produktentwicklung, Tarife und Kooperationen).

Sie waren das erste und auch das einzige Azubi-Team aus Halle, die Auszubildenden der Kreissparkasse Halle (Westf.). Und sie haben gleich auf regionaler Ebene überzeugt und so den Sprung in den Bundesentscheid von „Moveguide“ geschafft. So heißt der Wettbewerb der Barmer GEK, bei dem Auszubildende Ideen für die Gesundheitsförderung der Beteiligungen ihrer Ausbildungsbetriebe entwickeln. Die Azubis des 1. Ausbildungsjahres waren in zwei Fünfer-Gruppen an den Start gegangen, beide konnten die Jury gleich mit ihren Vorhaben überzeugen. Den ersten Platz belegte die Idee eines Mobilkissen plus Massageangebot. Knapp dahinter platzierte sich das zweite Team mit dem Projekt eines Obst- und Gemüsetages pro Woche. Für die Gewinner gab es bei der Siegerehrung jeweils einen iPod nano und für alle teilnehmenden Azubis eine Trinkuhr. Das Beste: Beide Gesundheitsprojekte werden sofort von der Kreissparkasse auch umgesetzt. Deren Vorstandsvorsitzenden, Sparkassendirektor Hartwig Mathmann, freut der Erfolg der Auszubildenden ganz besonders: „Von Ihren Ideen profitiert das gesamte Haus. Ihre Vorschläge sind nicht nur kreativ, sondern auch sehr effektiv und vor allem leicht in den Büroalltag zu integrieren.“ Ganz strategisch sind die Auszubildenden an die Ideenfindung gegangen. „Was sind die typischen Leiden eines Bän-

kers?“ Rückenschmerzen, Verspannungen, Bandscheibenvorfälle! Eine Gruppe hat sich deshalb mit „Rückenfitness“ auseinander gesetzt. Weil im Bankalltag auch eine gesunde, vitaminreiche Ernährung absolut wichtig ist, hat sich die zweite Gruppe diesem Thema gewidmet. Vier Monate hatten die Azubis Zeit für das Konzept. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kreditabteilung und der Filiale Werther haben in einer Pilotphase den Praxistest gemacht. Das Mobilkissen, ein mit Luft gefülltes rundes Sitzkissen für den Bürostuhl, trainiert und entlastet die Wirbelsäule. Interessierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter können es für ihren Arbeitsplatz bestellen. Der Obst- und Gemüsetag wird in der Zentrale, den Filialen und Geschäftsstellen bereits gelebt. In der vierwöchigen Einführungsphase hat die Kreissparkasse die Kosten übernommen. Alle Bereiche sind vom Rohkost-Tag so begeistert, dass sie in eigener Regie und mit eigenen Ideen weitermachen. Für das Siegerteam geht es in Phase 2 des Wettbewerbs auf Bundesebene weiter, ebenfalls wieder mit einer neuen kreativen Idee zur Gesundheitsförderung. Projekte wie der „Moveguide“ sind fester Bestandteil der Ausbildung bei der Kreissparkasse Halle. Ausbildungsleiterin Sabrina Henneke: „Die tollen Ergebnisse zeigen: Schon in der Ausbildung kann man viel erreichen.“ ■

## Heinzis - Rätselecke

In Halle um die Ecke gedacht: Lustiges Silben-Rätsel

Das Lösungswort finden Sie mit den Buchstaben, von oben nach unten gelesen, die in den Klammern pro geratenem Wort angegeben sind.

ab - bach - bach - bank - ber - ber - bruch - buer - de - den - ei - ein - en - fle - ge - gel - ger - in - jah - kas - klei - kreis - lauf - lin - ma - me - meis - ne - re - sche - schrei - se - sen - sil - spar - stadt - ta - ter - tungs - volks - ze

1. Lebensdauer eines „Handdreschgerätes.“ (Mit dem ersten Teil des Wortes bezeichnet man auch einen Lümmel) (B. 10)
2. Gibt es in Halle einen „Nationsstuhl“, auf dem es um Geld geht? (B. 2)
3. Haben wir in Halle eine „Einwohnerherrin“? (B. 16)
4. Anderes Wort für „Solofraktur“. (B. 7)
5. „Unlauterer Renntrick“, kann auch ein Defekt an einem Strumpf sein. (B. 9)
6. Gehen Sie doch mal in Halle zum „Großbefluss“ ..... (B. 4)
7. Ein Herr „Goldblech“ präsentierte in Halle eine JUBILAEUMSSHOW. (B. 11)
8. Gibt es in Halle eine „Quadratsammelstelle“? (B. 7)
9. Nennt man Halle einen „Pappelort“ oder? (B. 1)
10. Von „Schluss“ an, kann aber auch eine Tageszeit sein (Mehrzahl). (B. 1)
11. „Flusswoche“ in Halle (B. 5)
12. „Lektürekorrespondent“ (B. 1)

## Energetische Heilpraxis Bianca Köhne



Gartnicher Weg 14  
33790 Halle/Westf.  
☎ 0172 - 5 73 72 18  
www.bianca-koehne.de

## Neue Azubis und „alte Hasen“ in der Volksbank Halle



Gleich sieben Dienstjubilare beglückwünschte jetzt Vorstand Rainer Peters (hinten links) und Betriebsrat Swen Gielke (hinten rechts) bei der Volksbank: (hinten von links) Malte Bentfeld, Danny Khosla, Bernd Siepelmeier und Prokurist Rainer Scheibig sowie (sitzend von links) Anja Dehmer, Anja Eikmeyer und Sabine Schleaf.

Zum 1. August traten Katharina Krüger aus Halle, Kevin Bultmann aus Rheda-Wiedenbrück und Tobias Dickenhorst aus Steinhagen ihre Lehre zum Bankkaufmann in der Volksbank Halle an. Die Ausbildungszeit dauert zweieinhalb Jahre; die schulische Ausbildung erfolgt in Form von Blockunterricht am Reinhard Mohn-Berufskolleg in Gütersloh. Während Vorstand Rainer Peters und Betriebsrat Swen Gielke dem Nachwuchs einen guten Start wünschten, zeigte Ausbildungsleiter Oliver Winzker die Perspektive auf: „Vom Lehrling zum Vorstand ist bei uns aus Prinzip und bester Erfahrung möglich. Wir werden sie jederzeit unterstützen, wenn sie sich später für eine Weiterbildung oder ein Studium entscheiden.“ Für

den Ausbildungsjahrgang 2013 werden ab sofort neue Bewerbungen bei der Volksbank Halle entgegen genommen. Fachabitur oder Abitur werden gerne gesehen. Hilfreich ist zudem, über 18 zu sein und mobil zu sein. Als die wichtigsten Voraussetzungen für eine erfolgreiche Bewerbung sei die „Vorfreude auf das Arbeiten mit und für Menschen“ sowie ein sympathisch-natürliches Auftreten. Wie erfolgreich die Laufbahn bei der Volksbank Halle sein kann, zeigten sieben MitarbeiterInnen: Sie feierten am 1. August ihr Dienstjubiläum. Seit 40 Jahren arbeitet Bernd Siepelmeier bereits für die heimische Genossenschaftsbank. Nach seiner Ausbildung übernahm der 57-jährige Haller die Aufgabe eines Kassierers in der

Haller Hauptstelle, welche er heute noch immer ausführt, als eines der wichtigen „Gesichter der Haller Volksbank“ und vertrauter Ansprechpartner für die Kunden. Auf 35 Dienstjahre kann Rainer Scheibig zurückblicken: Der 51-jährige ist ein Musterbeispiel für eine Karriere im Hause. Er begann 1977 seine Lehre zum Bankkaufmann und ist heute als einer der Handlungsbevollmächtigten zuständig für die gesamte Innenorganisation der Bank. Bereits 1982 war der Borgholzhausener Abteilungsleiter Orga, bis Ende Juli 2002 auch Ausbildungsleiter. Der Bankbetriebswirt ist zudem der Bau- und IT-Sicherheitsexperte. 30 Jahre dabei ist Sabine Schleaf. Die 50-jährige Wertheranerin hat nach ihrer Ausbildung viele Jahre im Kundenservice für Privat- und Firmenkunden gearbeitet. 1995 wechselte sie in die Kreditsparte, wo sie noch heute Finanzierungen für Firmen und Privatkunden bearbeitet. Zwei Jahrzehnte hält Anja Dehmer der Volksbank die Treue. Nach ihrer Lehre arbeitete sie in der Geschäftsstelle Borgholzhausen-Bahnhof, zuletzt als stellvertretende Leiterin. Nach ihrer Elternzeit wechselte die Bankfachwirtin in den Kundenservice der Filiale Borgholzhausen-Stadt. Seit

Anfang Mai diesen Jahres verstärkt die 38-jährige Versmolderin mit ihrer Erfahrung das Service-Team. Auf 15 Jahre kann Anja Eikmeyer zurückblicken. Die 35-jährige Hallerin hat ebenfalls im Hause gelernt, arbeitete im Kundenservice, auch als stellvertretende Leiterin der Filiale an der Masch. Nach ihrer Elternzeit ist die Bankfachwirtin jetzt ebenfalls im neuen Service-Team tätig. Zehn Jahre dabei ist Malte Bentfeld. Der Versmolder hat nach seiner Ausbildung über sieben Jahre als Kundenbetreuer in der Geschäftsstelle Borgholzhausen-Bahnhof gearbeitet. Seit Mai dieses Jahres betreut der 30-jährige die Kunden der Haller Masch-Filiale. Mit ihm feiert Danny Khosla sein Zehnjähriges: Der 30-jährige Haller hat ebenfalls bei der Volksbank gelernt und ist seither im Kundenservice tätig. Seit Anfang 2011 vertritt er den Filialleiter Masch. Seinen Dank verband Vorstand Rainer Peters mit einem Hinweis auf die Wichtigkeit der Mitarbeiter-treue für die Kundenzufriedenheit und damit auch für den Erfolg der Bank: „Den besten Service kann man nur mit erfahrenen Leuten bieten, die von den Kunden und Mitgliedern vollauf akzeptiert und nachhaltig geschätzt werden.“ ■



Vorstand Rainer Peters (links) und Ausbildungsleiter Oliver Winzker (rechts) begrüßte jetzt die neuen Auszubildenden der Volksbank Halle/Westf. eG: (von links) Kevin Bultmann aus Rheda-Wiedenbrück, Katharina Krüger aus Halle und Tobias Dickenhorst aus Steinhagen.

### Gesundheitszentrum reha med & reha fit

Gesundheitstag am  
Samstag, 08.09.12,  
von 12 – 17 Uhr



#### Vorträge:

- Dr. Chr. Schürmann - 13.30 Uhr: Prostata - Das unbekannte Organ (Einflussnahme durch Sport)
- B. Colberg - 15.00 Uhr: Diagnose „Burnout“- Ursachen, Folgen, Wege zur psychischen Fitness

- Hansa Apotheke - Cholesterin- / Blutzuckermessungen
- Sanitätshaus Graf - Patientenberatung und Infostand
- Lungenfunktionstest - lassen Sie ihr tatsächliches Lungenalter bestimmen
- Massageangebote / Schnuppertraining / Fitnesskurse
- Patientenberatung bei Rücken- und Gelenksbeschwerden; Sprach-, Sprech-, und Schluckbeschwerden

Physiotherapie - Ergotherapie - Logopädie  
Med. Gesundheitstraining - Fitness

Lange Str. 2 · Halle  
rehamedhalle@aol.com  
www.reha-fit-halle.de  
www.facebook.de/rehamed.rehafit

**reha  
fit**

Ihr Gesundheitszentrum  
Mit Rücken- & Gesundheits-  
training zu Ihrem Erfolg

## Schneider baut:

Ihren Dachboden aus.  
Und Ihr Haus dämmen wir auch.

Schneider GmbH  
Gartnischer Weg 117  
33790 Halle in Westfalen  
Telefon 0 52 01- 66 92-0  
Telefax 0 52 01- 66 92-29  
www.schneider-massiv.de

**Schneider** massiv  
Zimmerei & Stahlbetonbau

# Motto der Ferienspiele 2012: „Märchenhafte Ferienzeit“



widrigen Wetterlage waren die Veranstaltungen gut besucht.“ Zugleich geht ihr Dank an die vielen Helferinnen und Helfer sowie Sponsoren, ohne deren Engagement ein

solches Programm nicht auf die Beine gestellt werden könnte. Wieder haben Vereine und Verbände interessante und spannende Aktionen geboten. Bei den 97 Veranstaltungen

an verschiedenen Orten war für jeden etwas dabei. Das sechswöchige Programm ließ bei den jungen Menschen keine Langeweile aufkommen. Die Angebote reichten von „Häkeln und Strickliesel“ sowie „HipHop und Videoclip Dancing“ über den Umgang mit dem Computer bis hin zu den Sportarten wie beispielsweise Volleyball und Badminton. Nicht zuletzt waren Reiten und Segeln ebenso angesagt wie eine Busfahrt nach Ibbenbüren in den Märchenwald und zur Sommerrodelbahn. Naturerlebnisse sowie Mal- und Töpferkurse ergänzten das Ganze. -josch-■

**Ferienspiele 2012: Sie haben unter dem Motto „Märchenhafte Ferienzeit“ gestanden.**

An den diesjährigen Ferienspielen haben wieder viele Kinder im Alter zwischen vier und 16 Jahren teilgenommen. Mit der Resonanz der Spiele zeigte sich denn auch Karin Elsing mehr als zufrieden. Die Organisatorin: „Trotz der zum Teil



„Wundersames in der Wüste“ war der Titel der Kinderwoche, zu der die Evangelische Mennoniten-Gemeinde Halle eingeladen hatte. An die 170 Kinder waren gekommen.

**A. RASOULI**  
 Karosserie- u. Lackmeisterfachbetrieb  
 Lange Str. 20a · Halle  
 Tel. 05201/7356899  
 Fax 05201/7356898  
 info@karosserie-lack-rasouli.de  
 www.karosserie-lack-rasouli.de



**Aktionen: Ob Reiten, Sport und Spiel, Technik oder musische und kreative Beschäftigung – für Kinder waren die angebotenen Veranstaltungen ein Erlebnis. Hier kümmert sich Stephani Wallach um den Reiternachwuchs.**

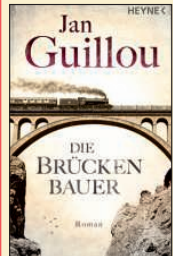


**Kinder lernen spielerisch erste Grundsätze der Kampfsportart Karate. Die Aufsicht hat Elena Haskenhoff vom Verein Karate Dojo Halle.**

**Buchbesprechung von Stefanie Gaidies, Buchhandlung Bunselmeyer**



**Jan Guillou „Die Brückenbauer“**



Ihren Vater und ihren Onkel holte die See - für die armen Fischer im Umland von Bergen im Westen Norwegens waren solche Tragödien am Ende des 19. Jahrhunderts Teil des täglichen Lebens. Obwohl Lauritz, Oscar und Sverre noch Kinder sind, werden sie in die Stadt in die Lehre in einer Seilereigeschichte. Ihr Arbeitgeber, ein kluger Mann und seiner Zeit voraus, erkennt durch einen Zufall ihre Begabung für die Baukunst und lässt sie in Deutschland Ingenieurswesen studieren. Nach ihrem Studium sollen sie diese Schuld zurückzahlen, indem sie am ehrgeizigsten Projekt des Landes mitwirken: einer Eisenbahnverbindung zwischen Bergen und Oslo. Die Geschichte der drei Brüder, die ihr Examen mit Auszeichnung bestehen, ist fesselnd und mitreißend geschrieben. Wohin es sie nach ihrem Studium verschlägt und welche Wege sie gehen, lässt den Leser nicht mehr los. Die Entwicklung der Brüder vor dem Hintergrund ihrer Zeit - frühestens 20. Jahrhundert - ist vom Autor, der den Lesern der "Kreuzfahrer"-Saga bekannt ist, farbig und atmosphärisch in Szene gesetzt. Heyne Verlag. 22,99 €. ISBN 978-3-453-26825-8

**Geschenk-Ideen**  
 bei Bunselmeyer  
 in der Sparkassen-Passage

**Präsente für jeden Anlass**  
 Tel. 05201 9710097 · www.bunselmeyer.de  
**Täglich von 8.00 bis 18.30 durchgehend geöffnet!**

**ROSENDAHL**  
 GARTENGERÄTE

- Handrasenmäher, Rasentraktoren
- Motorsägen, Freischneider
- Verkauf von Neu- und Gebrauchtgeräten
- Reparatur sämtlicher Gartengeräte
- Vermietung von Gartengeräten

**Der Fachservice für Gartengeräte in Ihrer Nähe!**  
 Gütersloher Str. 8, 33790 Halle/Bokel  
 Telefon: 05201 73 50 66, Mobil : 0160 611 10 72

www.kontaktnetz-



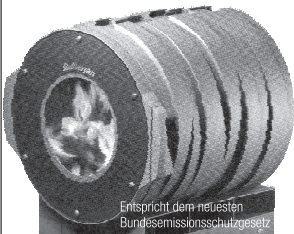
fuer-schwangere.de

## Der neue Bullerjan®

Der ungewöhnliche Warmluftofen aus Kanada.

Geschmiedet, um eine LEGENDE zu werden - für die beste Wärme aller Zeiten!

Fordern Sie unseren Prospekt an oder lassen Sie sich persönlich beraten.



Entspricht dem neuesten Bundesemissionschutzgesetz

BAUELEMENTE GMBH

**Wussow**

Gartnicher Weg 156 · 33790 Halle/Westf.  
Telefon (05201) 62 17 · Fax (05201) 64 48  
http://www.wussow-bauelemente.de

# Enthüllung des Bauschildes am Haller Lindenbad - Abbruch und Neubau kann beginnen



Sie sind maßgeblich am neuen Bad beteiligt: Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann, Planer und Projektsteuerer Remus Grolle-Hüging, Vorsitzender des Aufsichtsrates der TWO Wolfgang Bölling, Bauleiter Sven Apel und der Geschäftsführer der TWO Detlef Wemhöner (v.l.)

Seit 90 Jahren gibt es Sportmöglichkeiten an dieser Stelle, insofern sei es schon ein historischer Ort, an dem das Bauschild an der Einfahrt zum Bad nun enthüllt werde, so Detlef Wemhöner, Geschäftsführer des Lindenbad-Trägers TWO. Es solle ein Signal setzen für die nächsten Monate, die von Abbrucharbeiten und Neubau geprägt sein werden. Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann ist sich sicher, dass es ein Top-Bad wird. Man habe sich die Entscheidung nicht leicht gemacht, sich aber letztendlich aus finanziellen Gründen für ein Hallenbad entschieden. Die Finan-

zierung in Höhe von 5-6 Millionen Euro sei vertretbar, ein komplett neues Bad wäre deutlich teurer geworden. Einiges vom lieb gewordenen Inventar könne zum Glück wiederverwendet werden wie die blauen Umkleiden und auch der Kassenautomat bleibt. Die Bürger

Online mitfeiern auf [www.lindenbad.de](http://www.lindenbad.de)

Für alle Liebhaber des Lindesbades: Unter dieser Adresse gibt es eine Menge Informationen

mögen die Schwimmpause nicht als Bestrafung ansehen, sondern durch Ausweichen in Bäder der näheren Umgebung versuchen, die „Durststrecke“ bestmöglich zu überstehen. Mit diesem Bad habe man die Schwimm-Zukunft von Halle verantwortungsvoll gesichert im Sinne der Bürger, Vereine und Schulen. Über die Internetadresse [www.lindenbad.de](http://www.lindenbad.de) kann man sich über den Verlauf der Bauarbeiten informieren. Ein netter Service nicht nur für die Haller, sondern auch für die vielen auswärtigen Besucher, die jedes Jahr nach Halle zum schwimmen kommen. Man erhält dort nicht nur wichtige Informationen rund um das neue Garten-



Detlef Wemhöner und Anne Rodenbrock-Wesselmann enthüllen das Bauschild.

Hallenbad, sondern eine Webcam liefert im 15-Minuten-Takt die aktuellsten Fotos während der Bauphase. Außerdem werden die „Ausweichquartiere“ - also Schwimmbäder in der Umgebung - genannt, damit man in den kommenden zwei Jahren nicht auf das beliebte Vergnügen verzichten muss, denn im Frühjahr 2014 wird mit der Fertigstellung des neuen Lindenbades gerechnet. -dag- ■



Ausbildung wird bei Sandvik großgeschrieben, denn unsere Auszubildenden sind die Fachkräfte von morgen. Mit einer fachlich qualifizierten und zukunftsorientierten Ausbildung in einem international erfolgreich tätigen Unternehmen legen Sie den Grundstein für Ihre Karriere.

## Sandvik P & P in Werther sucht Auszubildende für den dualen Studiengang

Betriebswirt (w/m)  
(Abschluss: Bachelor of Arts - B.A.)

Voraussetzungen:

- Allg. Hochschulreife mit gutem Abschluss
- Gute Leistungen in Mathematik, Deutsch und Englisch (weitere Fremdsprache wünschenswert)
- Sicherer Umgang mit MS Office
- Leistungsbereitschaft und Freude am Lernen

Neben Ihrer schulischen Leistung zeichnen Sie sich als kommunikationsstarker und engagierter Teamplayer aus. Zudem beweisen Sie stets ein hohes Maß an Kooperationsbereitschaft, analytische Fähigkeiten und ein gutes technisches Verständnis.

Interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung über unser Bewerber-Online-Tool unter: [www.sandvik.com/career](http://www.sandvik.com/career) oder Sandvik P&P ZN der Sandvik Materials Technology Deutschland GmbH, Dammstr.27-29, 33824 Werther  
Bei Fraoen erreichen Sie uns unter Tel. 05203 9109-60 (Annika Peters)

Sandvik P & P gehört zum Geschäftsbereich Materials Technology des international tätigen schwedischen Sandvik-Konzerns. Wir konzentrieren uns auf die Herstellung und den Vertrieb von nahtlosen kaltgefertigten Präzisionsrohren aus korrosionsbeständigen Edelstählen, Nickel- und Titanlegierungen für medizinische Implantate, Hochdruckanwendungen und für andere anspruchsvolle Produkte.



## Alte Schmiede

Zum Heidefest ab 11:00 durchgehend warme Küche, Kaffee & Kuchen

Di - Sa ab 17:00  
So Mittagstisch ab 12:00

Frühstücksbüffet  
am 9. September

Biergarten & Saal

05204 7001

Kirchplatz 22 - Steinhagen

## Berufsstart für städtische Nachwuchskräfte



Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann (links), Ausbildungsleiter Steffen Ruprecht (2. von rechts) und Personalleiter Christian Loest (rechts) begrüßten mit Blumen zum Berufsstart Diana Diekmann, Christoph Zurmühlen und Annabell Karsten, (von links nach rechts) im Rathaus.

Drei junge Leute, drei sehr verschiedene Ausbildungsgänge, ein Arbeitgeber. Auf diesen Nenner könnte man es bringen. „Wir als Stadt haben mit den Verwaltungsberufen und im gewerblichen Bereich eine breite Ausbildungspalette und freuen uns auf Sie“, sagte Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann. Zusammen mit Fachbereichsleiter Christian Loest und Ausbildungsleiter Steffen Ruprecht begrüßte sie jetzt mit einem Blumenstrauß die Nachwuchskräfte am Kennenlerntag im Haller Rathaus und wünschte ihnen viel Freude während der Ausbildung und einen erfolgreichen Abschluss. Für den 17-jährigen Haller Christoph Zurmühlen fing der viel zitierte Ernst des Lebens schon am 1. August an, dem klassischen Ausbildungsbeginn. Sein Einsatzgebiet ist der städtische Baubetriebshof, wo er überwiegend „draußen“ mit den Kollegen für die Straßen- und Wegeunterhaltung innerhalb von drei Jahren zum Straßenwärter ausgebildet wird. Zunächst packt er aber auch überall dort mit an, wo der Bauhof gebraucht wird. Annabell Karsten (18), aus Halle hingegen wird erst ab dem 1. September vorwiegend den „Innendienst“ kennen lernen. „Ich habe schon einen Tag lang im Rathaus geschnuppert“, sagt die Inspektorinwärterin, „und weiß daher schon in etwa, was

auf mich zukommt.“ Ausbildungsleiter Steffen Ruprecht ergänzt: „Die Ausbildung zum gehobenen Verwaltungsdienst als duales Studium besteht aus anspruchsvollen Modulen mit Vorlesungen in der Fachhochschule für öffentliche Verwaltung und wechselt mit dem praktischen Einsatz in den Fachabteilungen des Rathauses ab. Die Kollegin wird sich nach ebenfalls dreijähriger Ausbildung und erfolgreicher Prüfung „Bachelor of Laws“ nennen dürfen.“ Die Steinhagenerin Diana Diekmann schließlich, mit 20 Jahren schon im dritten Ausbildungsjahr, hat ihren Arbeitsplatz ab dem 20. August in der Kindertagesstätte Künsebeck, wo sie im Rahmen der Ausbildung am Bethelkolleg ihr sogenanntes Anerkennungsjahr als Erzieherin macht und 2013 mit dem Kolloquium abschließen möchte: „Ich bin schon gespannt auf die Zeit mit den Kindern und meinen künftigen Kolleginnen, von denen ich ganz viel lernen möchte.“ Die Stadt unterhält drei eigene Tagesstätten für Kinder und angesichts des U3-Betreuungsanspruches muss auch hier Nachwuchsarbeit geleistet werden. Personalverantwortlicher Christian Loest gab den jungen Leuten schließlich mit auf den Weg: „Gehen Sie mit offenen Augen und Ohren durch den Tag, dann bekommen Sie bei uns eine Menge mit.“

## Sieben Auszubildende haben ihren Dienst aufgenommen



Der Geschäftsführer des Gerry Weber Sportpark Hotels, Ralf Weber (rechts) begrüßte die neuen Auszubildenden und Dirk Wefing (links/Director Human Resources Gerry Weber International AG) war ebenfalls zu Gast. Herzlich willkommen geheißen wurden (von links) Lars Magdanz (Koch), Femi Hendrik Quadri (Hotelfachmann), Alina Vorholt (Hotelfachfrau), Pablo Tineo Adé (Hotelfachmann), Irina Schröder (Hotelfachfrau), Marvin Kasperek (Hotelfachmann) und Nicole Spiech.

© GERRY WEBER WORLD (HalleWestfalen)

„Freuen Sie sich auf eine spannende Ausbildung“, so Geschäftsführer Ralf Weber, „denn das Gerry Weber Sportpark Hotel gehört zu unserer Gerry Weber World. Und die Vielfältigkeit in diesem Business ist in Deutschland einmalig, wo von sie wiederum in den kommenden Jahren in der Ausbildung profitieren werden.“ Mit diesen Worten wurden am heutigen 15. August sieben neue Auszubildende im Gerry Weber Sportpark Hotel willkommen geheißen, die sich dann wiederum im Einzelnen persönlich vorstellten. Einige der Neuen haben bereits Praktikas in verschiedenen Hotels absolviert bzw. haben während der Gerry Weber Open als Aushilfskräfte in den gastronomischen Bereichen mitgearbeitet, was dann letztlich bei den Schulabgängern, in der Regel Realschul- bzw. Fachabitur-Abschluss, zu der Bewerbung geführt hat. Unisono erklärten sie dann auch, dass sie froh seien diesen Ausbildungsplatz in der Nähe ihrer Wohnorte bekommen zu haben. „Ich bin mir sicher, dass sie als Auszubildende eine Bereicherung in unserem Hotel sein werden“, sagt Ralf Weber und die Zugehörigkeit zur Gerry Weber World dokumentierten sie in der einheitlichen Businesskleidung. Seitens des Gerry Weber Sportpark Hotels in Halle Westfalen wurden in den vergangenen 19 Jahren kapp 400 Schulabgänger in den Berufen Hotelfachfrau bzw. -fachmann sowie Köchin und Koch erfolgreich ausgebildet. Verantwortlich für ihre nun beginnende dreijährige Ausbildung im Hotel ist Gabriele Nebelung, die sie ausbildungstechnisch durch die diversen Bereiche eines modernen

Hotelbetriebes begleiten wird. Dazu gehören Service- und Küchenbereich, Warenkunde, Rezeption, Umgang mit Gästen, Werbung- und Verkaufsförderung sowie Eventmanagement- und Organisation bzw. Reinigung und Pflege in allen Sparten. Den ersten spannenden Einblick erhielten die Auszubildenden, in dem sie auf Besichtigungstour durch die Gerry Weber World gingen.

**Casa  
nova**  
RAUM FÜR UNS

Wir machen  
Ihr Haus  
schön für  
die besten  
Lebensjahre.

Schneider GmbH  
Gartnischer Weg 117  
33790 Halle in Westfalen  
Telefon 05201 66920  
www.raum-fuer-uns.de

Gestaltung &  
Umbau  
Renovierung  
aus einer Hand

## Haller Willem

Das Stadtmagazin mit Herz für alle in Halle

### Impressum

**Redaktion:** Haller Willem - Sigrun Lohmeyer  
Holtfelder Straße 17 • 33829 Borgholzhausen  
Telefon: (0 54 25) 15 77 • Telefax: (0 54 25) 15 76  
eMail: info@hallerwillem.net • www.hallerwillem.net

**Satz:** Petra Lohmeyer

**Druck:** J.C.C. Bruns Betriebe GmbH • Trippeldamm 20 • 32429 Minden

**Inhalt:** Informationen und Anzeigen aus der Stadt Halle und Umgebung

**Druckauflage:** 11.000 Exemplare - Direktverteilung an Haushalte der Stadt Halle und Auslagen in den Geschäften.

### Die Anzeigenpreise richten sich nach der Anzeigenpreisliste Nr. 12

Die Redaktion haftet nicht für unaufgefordert eingesandte Unterlagen. Es können ausschließlich Texte berücksichtigt werden, die als digitale Datei vorliegen. Zu umfangreiche oder handschriftlich verfasste Manuskripte können nicht bearbeitet werden. Die veröffentlichten Artikel müssen nicht der Meinung des Herausgebers entsprechen.

Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet. Dieses gilt auch für die Aufnahme in elektronische Datenbanken und Vervielfältigungen auf CD-ROM.

**Haller  
Willem**

## Gemütliches für den Herbst ...



Andrea Kordbarlag, Sarah Bertsch und Renate Wernecke finden das neue Raumkonzept mehr als gelungen.

... findet man im frisch renovierten Blumenhaus Kordbarlag an der Bielefelder Straße 38 in Halle. Drei Tage war das alteingesessene Fachgeschäft Mitte August geschlossen, damit die Handwerker ausreichend Platz zum Wirken hatten. Wer nun eintritt, sieht die Räumlichkeiten in ganz neuem Licht - buchstäblich, denn es wurden eine Menge neuer Elektroleitungen verlegt, um neue Lichtquellen zu schaffen. Diese beleuchten nicht nur die neue Inneneinrichtung an Regalen, Tischen, Kisten und Schränken in Old Pine-Holz, in denen sich das blumige Angebot an bunter Frischblumensprache, schönen Topfpflanzen und kreativen Dekorationsideen präsentiert. Vor allem setzen die beiden eleganten Leuchten über dem Tresen, der seinen Standort gewechselt hat, besondere Akzente. Das neue Raumkonzept ermöglicht eine harmonisch-charmante Präsentation des vielfältigen Blumen- und Pflanzensortiments und bietet gleichzeitig den drei Floristinnen An-

drea Kordbarlag, Renate Wernecke und Sarah Bertsch mehr Platz zur Kreativität. Der Arbeitsplatz im Geschäft, an dem vornehmlich die schönen Sträuße gebunden werden, hat an Fläche gewonnen. Und auch der direkte Zugang zu der Floristen-Werkstatt im hinteren Bereich lässt dem Team mehr Raum. Hier werden vor allem vielfältige Dekorationen für Hochzeiten, Geburtstage, Trauerfeiern oder für Daheim liebevoll und kreativ zusammengestellt. Neu und ganz exklusiv sind die LED-Echtwachskerzen, mit einer flackernden, künstlichen Flamme, batteriebetrieben und mit Timer, in creme und weiß, die für eine gemütliche Atmosphäre sorgen. Das umfangreiche Angebot an der Bielefelder Straße 38 wird durch den Fleurop-Service ergänzt. Das Blumenhaus Kordbarlag hat täglich von 8 bis 13 Uhr und 15 bis 18.30 Uhr, samstags zwischen 8.30 und 13.30 Uhr sowie jeden Sonntag von 10 bis 12 Uhr geöffnet. -sig-■

Jetzt ist Zeit ... für fachgerechte Form- und Rückschnitte  
... für neue Anpflanzungen



Meisterbetrieb  
**Jens Lemke**  
Garten- und Landschaftsbau

Individuelle Gestaltung und schöne Ideen aus Meisterhand

Lettow-Vorbeck-Straße 17 • Halle • Tel. 66 79 83 • Mobil 01 73 / 2 66 30 41

## Opus arte:

### „Im Feuerstrom der Reben“



Open-Air-Veranstaltung: Sängerinnen und Sänger des Chors „Opus Arte“ trugen einen bunten Melodienstrauß aus Musical, Operette, Oper und Chorgesang vor. Das Publikum war begeistert.

Ein musikalisches und kulinarisches Spektakel der besonderen Art wurde erneut in Halle geboten. An die 300 Gäste erlebten mit dem kulturellen Open-Air im Rathausgarten einen bunten Melodienstrauß aus Musical, Operette, Oper und Chorgesang. Die Besucher waren begeistert. Zum sechsten Mal in Folge fand das unter freiem Himmel durchgeführte Konzert statt. Die künstlerische Leitung des Chores liegt in den Händen von Countertenor Reiner Beinghaus, der zugleich auch Initiator der Veranstaltung ist. Die Sängerinnen und Sänger des Ensembles präsentierten sich in stimmigen Kostümen und passenden Frisuren. Als Solis-

ten hatte Sopranistin Larissa Kern ihren Auftritt. Der Reigen der abendlichen Veranstaltung wurde eröffnet mit Irvin Berlins Musical „Annie get your gun“. Ebenso kamen die Stücke wie beispielsweise „Ich bin die Christel von der Post“ aus der Operette „Der Vogelhändler“ oder „Abendseggen“ von Engelbert Humperdinck oder „Eine Nacht in Venedig“ und „Im Feuerstrom der Reben“ von Johann Strauß gut an. Kurz: Bei selbst mitgebrachten Leckereien konnten die Gäste gemütliche Stunden miteinander verbringen und zugleich kunstvolle Klänge genießen. -josch-■



Ensemble „Opus Arte“: Zum sechsten Mal in Folge hat das musikalische und kulinarische Spektakel im Rathausgarten der Stadt Halle stattgefunden. Bei selbst bereitetem Picknick lauschten die Gäste den kunstvollen Klängen. Auf gegrillte Würstchen konnte sich auch so mancher Gast freuen.

# Digitaldruck

# Beschriftungen

# Carotta

macht viel !!!

# Displaysysteme

Elsa-Brändströmstr. 34 • 33790 Halle • Telefon 0 52 01/45 97



# Radsportler tankten Energie am Gerry Weber Stadion



Zwischenstopp in Halle: Bevor es weiterging in die Kreisstadt Gütersloh, ließen an die 1000 Radlerinnen und Radler die letzten 300 Meter über die Roger-Federer-Allee ihre Fahrräder ausrollen.

Trotz widrigen Wetters haben an die 1000 Radfahrer aus allen Teilen Nordrhein-Westfalens sich an der vierten Auflage der NRW-Radtour 2012 beteiligt. Die viertägige Tour startete in Arnsberg und führte die Teilnehmer auf einer Gesamtstrecke von rund 220 Kilometern über Soest, Paderborn und aus Bielefeld über Eggeberg und durchs Hesselal kommend auf das Gelände des Gerry Weber Stadions. Nach dem Zwischenstopp in Halle ging es weiter nach Gütersloh. Die begleitende Polizei sorgte ebenso auf dem letzten Etappenabschnitt für die Sicherheit der Radlerinnen und Radler. Unter den Radsportlern befanden sich auch Dr. Peter Ernst und seine Gattin Dietlinde. Das Haller Ehepaar zeigte sich im Gespräch mit dem „Haller Willem“ begeistert von der Strecke und es lobte in dem Zusammenhang vor allem die gelungene Organisation dieser Großveranstaltung von WDR, West-Lotto und NRW-Stiftung. Dietlinde Ernst:

„Die Tour ist ein Erlebnis.“ Am Stadion erwartete die Teilnehmer nach der Begrüßung durch Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann nicht nur eine stärkende Mahlzeit, sondern auch ein attraktives Rahmenprogramm. Die Bürgermeisterin: „Wir freuen uns ganz besonders, bei der diesjährigen NRW-Radtour dabei zu sein und geben gerne unsere mit reizvoller Landschaft und Gerry Weber Stadion gespickte Visitenkarte ab.“ Für das Mittagsprogramm zeichnet im Auftrag des Haller Stadtmarketing Projektleiter Frank Heinkel von der Gerry Weber Management OHG verantwortlich. Heinkel: „Wir konnten mit dem Jazz Sündikat, einer mobilen Jazz- und Dixielandformation, bewährte musikalische Kräfte gewinnen, die hervorragend zu dem Biergarten-Flair rund um die „Lai-bachbühne“ passen. Außerdem boten die Radakrobaten vom RC Zugvogel Bielefeld mit ihren Rädern eine tolle BMX-Show. Die Veran-

stalter nutzen die Tour, um unterwegs auf Natur- und Kulturprojekte wie das Soester Grünsandstein-Museum, das Naturschutzgebiet Zachariasse in Lippstadt, die Rieselfelder Windel bei Bielefeld oder das Stadtmuseum in Gütersloh aufmerksam zu machen. Die NRW-Stiftung finanziert ihre Förderungen hauptsächlich aus Lotteriererträgen. Zum

Abschluss jedes Tour-Tages gab es Oldies, Hits und Lieblingslieder live: WDR 4 sorgte mit drei öffentlichen Abendveranstaltungen auf den großen Marktplätzen in Soest, Paderborn und Bielefeld für ein attraktives Unterhaltungsprogramm. Star-gäste waren Ireen Sheer, die „Hermes House Band“ und Ute Freudenberg. -josch-■



Bekannte Gesichter: Halles Bürgermeisterin begrüßte unter den Teilnehmern der Radtour auch das Haller Ehepaar Dr. Peter Ernst und Gattin Dietlinde.



Ingenieurkammer-Bau  
Nordrhein-Westfalen

Dipl. Bauing. Wolfgang Hageresch

Bausachverständiger

Mitglied der Ingenieurkammer-Bau NW

#### Schwerpunkt Bauschäden:

- Feststellung und Beurteilung von Bauschäden jeglicher Art
- Dokumentation und Erstellung von Gutachten
- baubegleitende Qualitätskontrolle für Bauherren
- Sanierungsplanung und Kostenermittlung für Renovierungen

#### Schwerpunkt Immobilienbewertung:

- Verkehrswertermittlungen für Immobilien und Grundstücke
- Beratung bei Kauf oder Verkauf von Immobilien

Büro: 33824 Werther · ☎ 0 52 03/53 00 oder 01 71/7 73 43 84

## Jerry

### Steckbrief

Zwergspitz-Mischling  
Alter: 4 Jahre 3 Monate  
Geschlecht: Rüde



Hundenothilfe - OWL e.V.



Jerry ist ein Zwergspitz-Mischling mit einer Schulterhöhe von ca. 29 cm. Er wurde im Mai 2008 geboren. Jerry ist am Anfang zurückhaltend und ängstlich. Es dauert eine Weile, bis er auftaut. Dann allerdings ist er lebhaft, verspielt und verschmust, aber auch ein wenig dominant. Er hat wahrscheinlich nicht viel Grenzen kennen gelernt. In der Pflegestelle wurde schon fleißig mit Jerry gearbeitet und er hat sich sehr positiv entwickelt. Jerry geht sehr gerne spazieren. Er kann ein paar Stunden alleine bleiben. Im Auto fährt er nicht gerne mit. Das muss noch geübt werden. Jerry ist kein Anfängerhund. Daher suchen wir eine Person oder eine Familie mit Kindern ab 14 Jahren, die dem Kleinen Grenzen aufzeigen und ihm klar machen, was ein Hund darf und was nicht, wobei das Schmusen aber nicht zu kurz kommen darf. Weitere Informationen unter Telefon 0521-238 3995 oder 05201 4382.

Kontakt für Interessenten: Hundenothilfe-OWL e.V.  
[www.hundenothilfe-owl.de](http://www.hundenothilfe-owl.de)

## “DAMENTAG” am 8.9.12 von 9-16 Uhr

Überraschungsrabatte auf alle Damenfahrräder aus dem Bestand

E-Bike-Center Hessel: Testsieger 11/12 vorrätig sowie attraktive E-Bikes aus 1. Hand



Zweirad  
Thomas

Fahrräder & Zubehör · Handel & Service  
Hol- und Bringservice

Giant, Kridler, Ideal, Elektro-Bikes

Kridler-E-Bike Testsieger 2012 vorrätig!

Hesseler Straße 20 · Tel. 0 52 01/73 48 42

Täglich geöffnet von 10 - 19 Uhr · Mittwochs von 14 - 19 Uhr · Sa. 9 - 13 Uhr

[www.zweirad-thomas.de](http://www.zweirad-thomas.de) · [post@zweirad-thomas.de](mailto:post@zweirad-thomas.de)

## Schön ist die Welt... darum Brüder (und Schwestern) lasst uns reisen!



Unter diesem Motto organisiert das Team der Tagespflege Marienheim jährlich für alle Gäste der Tagespflege und ihren Angehörigen einen großen gemeinsamen Ausflug ins Grüne. In den letzten Jahren haben wir schon einige schöne Orte kennengelernt, in diesem Jahr führte uns der Weg in den Kreis Warendorf zum wunderschönen Schloss Harkotten. Im Vorfeld bedarf es immer einiger organisatorischer Vorbereitungen, damit für die Gäste (mit und ohne Rollstuhl), ihren Angehörigen und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern entsprechend viele Fahrzeuge bereitstehen und auch vor Ort alles ausreichend vorhanden ist. Am 23.07.2012 um 13.30 Uhr war es dann soweit: Nach einer kleinen Mittagsruhe für die Tagespflegegäste versammelten wir uns mit den Angehörigen an unseren Fahrzeugen und die Fahrt konnte beginnen. Die Sonne lachte vom Himmel, die Temperaturen waren angenehm und die schöne Strecke ins Münsterland verging wie im Flug. Wir erreichten das idyllische Schloss Harkotten.

Im stilvollen "Wappensaal" bei leiser klassischer Musik mit Kaffee und Kuchen ließen wir es uns richtig gut gehen. Bei der anschließenden Führung durch den Hausherrn, Ferdinand von Kroff, erfuhren wir viel über die wechselvolle Geschichte dieses Kleinods, der Kapelle, seiner Familie und der heutigen Nutzung. Ein besonderes Erlebnis war auch der Besuch des "Harkottener Schlosslädchens"! Wir konnten uns erfreuen an Keramiken, Prozelanen, sowie Leckerein und nicht zu vergessen: An wunderschönen langen Kleider, dazu passenden Hüten und Schuhen! Unsere Tagespflegegäste, ihre Angehörigen und unser Team hatte viel Freude miteinander! Gegen 17.15 bestiegen wir dann fröhlich, wenn auch etwas müde, unsere Fahrzeuge und kehrten reich beschenkt mit schönen Eindrücken nach Hause zurück. Und so freuen wir uns auf das nächste Jahr, wenn es wieder heißt, schön ist die Welt... darum lasst uns reisen! Das Team der Tagespflege Marienheim. ■

## Bärbel Venohr - Kaiserin „von eigenen Gnaden“



Das Kaiserpaar Bärbel Venohr und Dieter Baars präsentierte sich mit Thronfolge seinem Volk. Nach der Proklamation wurde so richtig gefeiert.

Einen spannenden Zweikampf um die Königswürde haben sich Bärbel Venohr und Dieter Baars geliefert. Die Entscheidung war dann mit dem 198. Schuss gefallen. Bärbel Venohr holte den Rest des hölzernen Adlers aus luftigen Höhen. Zum Mitregenten wählte sie Dieter Baars, ihren schärfsten Konkurrenten. Da beide Wettkämpfer bereits auf dem Thron waren, führen sie jetzt als Kaiserpaar die „Grün Weißen“ der Schützengesellschaft Halle (SGH) ins 200. Vereinsjahr. Beide sind Nachfolger des Königspaares Uwe und Sigrid Flemming. Die Schützen feierten bei Kaiserwetter ihr Fest im und am Bürgerzentrum. Es war ein Tag der Schützenfrauen. Die Damen der SGH zeigten sich von ihrer Powerseite. Gingen doch gleich vier von fünf möglichen Insignien an die Damenriege. Während Sigrid Flemming sich den Apfel sicherte, holte Claudia Stricker das Zepter. Die Krone ging an Bärbel Venohr. Bei Ulrike Speck fiel die linke Schwinge. Als einziger männlicher Schütze war es Rainer Decke, der sich den rechten Flügel holte. Die Schützengesellschaft hatte auch wieder zum Königsschießen für jedermann aufgerufen. Christian Riepe setzte sich gegenüber seinen Mitbewerbern durch und wurde Stadtkönig. Dem Thron 2012/2013 gehören das Kaiserpaar Bärbel Venohr und Dieter Baars sowie das Kronprinzenpaar Jürgen und Ange-

lika Kranke ebenso an wie Bierkönigin Silvia Baars und Hartmut Venohr. Auf dem Thron sind ferner Heinz und Hannelore Aßner, Marco und Patricia Baars und Maren Venohr. Als Adjutanten fungieren Heike Decke und Claudia Stricker. Einen Tag zuvor maß sich die Jugend im sportlichen Kampf untereinander. Erstmals fand auch ein Schüler- und Jugendstadtkönigsschießen mit dem Bogen statt. Schülerstadtkönig wurde Sebastian Blümel. Mit dem Bogen wurde vereinsintern der Schüler- und Jugendkönig ausgesprochen. Während Niklas Lautenschläger eine ruhige Hand bewies und jetzt Schülerkönig ist, darf Torben Jarosch den Titel Jugendkönig tragen. -josch-■



Bärbel Venohr holte beim Königsschießen den Vogel mit dem 198. Schuss von der Stange. Mit Dieter Baars regiert sie für ein Jahr die Haller Schützen.

Wir gestalten Räume ...



... individuell und maßgenau!

**TISCHLEREI**

Tatenhausener Str. 14  
Tel. 0 52 01-90 22



**BEINTMANN**

33790 Halle  
www.beintmann.de

**Samanya Ayurveda**

**Marita Habel**

Ayurveda Praktikerin  
Gesundheitsberatung  
Ernährungsberatung

Tel: 05204 / 99 41 500  
mobil: 0171 / 8 71 32 63

Email:  
info@samanya-ayurveda.de

www.samanya-ayurveda.de



## Mit Rauschbrille den Parcours durchfahren



**Tag der Verkehrssicherheit:** In Zusammenarbeit mit der Verkehrswacht des Kreises Gütersloh organisiert das Berufskolleg Halle eine solche Veranstaltung bereits seit 2008. Dabei drehen sich die Themen rund um die Sicherheit im Straßenverkehr.

In Sachen Verkehrserziehung führt das Haller Berufskolleg seit 2008 einen „Verkehrs- und Mobilitätstag“ durch. Rund 300 Berufsschülern wurde anhand von Stationen mit verschiedenen Verkehrssituationen wie „Richtig anschnallen und Sitzposition“, „Person aus dem Fahrzeug bergen“ und „Gurtschlitten“ deutlich gemacht, was es heißt, bei einem Verkehrsunfall nicht angeschnallt zu sein. Ebenso konnten die am Projekttag beteiligten Schüler mit Hilfe eines Rettungssimulators der Verkehrswacht erfahren, wie es ist, wenn sich ein PKW bei einem Unfall überschlägt und auf dem

Dach liegen bleibt. Hier bekamen die jungen Leute wichtige Tipps, sich aus dieser misslichen Lage selbst befreien zu können. Mit dem Gurtschlitten wurde anschaulich aufgezeigt, welche Kräfte bei einer Geschwindigkeit von nur zwölf Stundenkilometern beim Aufprall eines stehenden Hindernisses auftreten. Auch hier zeigten sich Berufsschüler von den Vorführungen beeindruckt und sie sehen es für wichtig an, sich künftig anzuschnallen. Denn sie wissen inzwischen: „Der Gurt rettet Leben.“ Der Sicherheitsgurt im Auto bleibt trotz Airbag, Lebensretter Nr. eins“, so Vize-Schulleiter Dietmar Hampel vor heimischen Journalisten. Er fährt fort: „Es gibt aber leider immer noch viele Gurtmuffel.“ An den einzelnen Stationen wurden die Schülerinnen und Schüler zusätzlich mit Videobeiträgen und Informationsmaterialien sensibilisiert, sich anzuschnallen. Nicht zuletzt galt es, mit einer so genannten Rauschbrille einen angelegten Rutschparcours zu durchfahren. Der Kettcar-Fahrer hat dabei eine Spezialbrille auf und das Gefühl, er habe einen Blutalkoholwert von 1,3 bis 1,5 Promille. Auch hier wurde so manchem Teilnehmer klar, dass die Folgen für ihn selbst beziehungsweise für andere Verkehrsteilnehmer verheerend sein können. -josch-■



**Der Gurt rettet Leben:** Diese Schülerin weiß auch, dass der Sicherheitsgurt im Auto trotz Airbag, der Lebensretter Nr. eins ist.

## Spannende Entdeckungsreise in die Vergangenheit



**Der Geschichtspfad im Haller Stadtwald rund um die Kaffeemühle ist eröffnet.** Er ist ein Gemeinschaftswerk des virtuellen Museums Haller ZeitRäume und der Bürgerinitiative „Haller Loge“. Unterstützung kommt der Stadt Halle.

Offiziell ist er seiner Bestimmung übergeben worden, der im Stadtwald von Halle gelegene Geschichtspfad rund um die Kaffeemühle. Zu einer kleinen Feierstunde unter grünem Blätterwald hatten das virtuelle Museum Haller Zeit Räume und die Bürgerinitiative „Haller Loge“ eingeladen. Vize-Bürgermeister Dieter Baars, Peer Kranz von der „Haller Loge“ und Historikerin Katja Kosubek hießen an die 100 Gäste, unter ihnen das

eigens aus Bremen angereiste Ehepaar Armin und Renate Hagedorn, an historischer Stätte willkommen. Katja Kosubek machte deutlich, dass der mit Info-Tafeln versehene Rundgang zu „Schauplätzen großer Weltgeschichte im kleinen“ führt. Der Interessierte lasse sich nach ihren Worten dabei auf eine spannende Entdeckungsreise in die Vergangenheit ein. Um das Jahr 1800 war das Gelände ein Landschaftspark der Kaufmannsfamilie Hagedorn, um 1900 ein „Promenaden-Ort“ und um 1940 ein Gelände für Kampfspiele der Hitlerjugend und ein Zufluchtsort im Bombenkrieg. So ist der Haller Stadtwald ein Ort vieler Geschichten. Start und Ziel der etwa 2,5 Kilometer langen Strecke ist die Kastanienallee. Kosubek weiter: „Durch den Geschichtspfad wird der Haller Stadtwald der breiten Öffentlichkeit als besonderes, kulturhistorisches Erbe nahegebracht.“ Sie fuhr fort: „Bei einem Spaziergang vermitteln 13 mit Hinweistafeln versehene Stationen viel Wissenswertes.“ Während das Museum Haller ZeitRäume für die historischen Inhalte wie Text und Fotos Verantwortung trägt, hat die praktische Umsetzung wie Aufstellung der Hinweistafeln die Haller Loge übernommen. Die Stadt Halle unterstützt das Ganze. -josch-■



**Das Ehepaar Armin und Renate Hagedorn ist eigens von Bremen in die Lindenstadt gekommen.** Beide lieben sich die offizielle Eröffnung nicht entgehen.

## BAUEN mit VERTRAUEN

7 Gründe sprechen für uns:

1. Know how
2. Qualität
3. Termintreue
4. Beratung
5. Transparenz
6. Preis-Leistung
7. Ideen - Ihre und unsere

**TGB**  
Torsten Goldbecker Baugeschäft

Alte Dorfstraße 9  
33790 Halle-Hörste

fon 0 52 01 / 45 48  
mobil 01 60 / 8 11 52 93

info@goldbecker-bau.de  
www.goldbecker-bau.de

BERATEN • FÖRDERN • BILDEN

**PRIVATINSTITUT  
CHRISTOPH ENGELHARDT**

Alleestraße 4      Tel.: 05201 - 66 99 88  
33790 Halle (Westf.)      Fax: 05201 - 66 99 99

nachhilfe@pl-ce.de      http://www.pl-ce.de

Zeit für Zukunft

## Alkohol, Drogen und Nicht-Anschnallen sind Killer „Nr. 1“



„Crash Kurs NRW“ - mit ihm will die Polizei vor allem bei jungen Menschen das Bewusstsein schärfen, aber auch an die Verantwortung appellieren und nicht zuletzt das Verhalten im Straßenverkehr ändern.

Verkehrsexperten sind sich sicher: Zu schnelles Fahren und der Einfluss von Alkohol und Drogen sind häufig Ursache vieler Verkehrsunfälle. Insbesondere junge Menschen sind davon betroffen und schätzen die Risiken oft falsch ein. Um die Zahl von schweren Verkehrsunfällen zu verringern, wendet sich die Polizei mit dem Präventionskonzept „Crash Kurs NRW“ speziell an Jugendliche (zehnte und elfte Jahrgangsstufe) sowie an Berufsschülerinnen und Berufsschüler. So schilderten vor Schülern des

Haller Berufskollegs im Rahmen des dort durchgeführten Crash-Kurs Polizisten, Feuerwehrleute, Rettungsassistenten und ein Notarzt sowie Angehörige und Notfallseelsorger realistisch und authentisch die Folgen wie beispielsweise bei Alkohol im Straßenverkehr. Sie stellten dabei Erfahrungsberichte von Betroffenen, Unfallfotos und Videos vor. Ebenso wurde den Jugendlichen deutlich gemacht, dass sie verletzlich und sterblich sind. Weitere Informationen auch unter: [www.crashkurs.nrw.de](http://www.crashkurs.nrw.de). -josch- ■

## Gemütliches Kaffeetrinken als Danke für ehrenamtliche Hilfe



Silvia Baars (l.), Claudius A. Bündgen (r.) sowie Gernot Kiesling (3.v.r.) gratulierten den Ehrenamtlichen, die einen besonderen Geburtstag hatten.

„Wir helfen gern und erwarten keine Gegenleistung, aber trotzdem freuen wir uns über diese Einladung“ bringt es eine ehrenamtliche Helferin auf den Punkt und eine andere ergänzt: „Es zeigt uns, dass unsere Arbeit nicht als selbstverständlich angesehen wird und hier können wir so richtig klönen, was ja bei unserer Tätigkeit während der Spende nicht möglich ist.“ 120 Ehrenamtliche hat der Ortsverein Ravensberg des DRK, davon sind 72 Helferinnen und 1 Helfer (!) der Einladung zum gemütlichen Kaffeetrinken in Halle gefolgt. 24 „Geburtstagskindern“, die seit dem letzten Jahr einen besonderen Geburtstag hatten, wurde mit einem kleinen Geschenk gratuliert. Claudius A. Bündgen, 1. Vorsitzender des Ortsvereins, dankte allen Helfer/Innen für ihr großes Engagement und Silvia Baars, Blutspendebeauftragte für die Orte Borgholzhausen, Brock-

hagen, Halle, Steinhagen und Werther, wies darauf hin, dass Zeit wertvoller als alles Geld der Welt sei. Sie sei stolz darauf, mit so einem Team zusammen arbeiten zu dürfen, das seine Zeit mit Herzblut an das Rote Kreuz verschenkt und bedankte sich bei allen dafür. Sorge bereitet ihr die niedrige Zahl der Blutspender. Im Einzugsgebiet der fünf Orte rund um Halle sind das nur 3% der Einwohner und für den Normalfall reichen die Konserven nicht aus, in Notfällen schon gar nicht. Es müssten mehr Menschen zur Blutspende motiviert werden, denn: Blutspenden rettet Leben – es kann auch das eigene sein! Gelegenheit dazu gibt es wieder am 13.11. in Borgholzhausen, am 15.11. in Werther, am 16.11. in Steinhagen, am 19.11. in Halle und am 20.11. in Brockhagen. -dag- ■



### Mode-Präsentation

**Mittwoch 19. Sept. 2012  
um 19.30 Uhr**

**Erleben Sie die neue Kollektion  
von friendtex® & ONCE**

**Am 19.9. 10% auf Produkte,  
Behandlungen und Permanent-  
Make Up bei Terminabsprache**

**September-Aktion: Vorbereitung der Haut auf den Winter - BioFace-Lifting statt € 58,- € 48,-**



Kosmetik & Fußpflege  
**Claudia Redeken**

Telefon 0 52 01/1 61 40

Permanent Make-Up



Telefon: 0 52 01/1 61 40



Schritt-Ilke Ossietek  
IN FRIEDRICH

Telefon 0 52 01/73 49 72

Friedrichstraße 7 · 33790 Halle-Hesseln

**Samstag, 3. November 2012 Aktionstag von 11 - 17 Uhr**



Als perfekte Gastgeberin erwies sich die Blutspendebeauftragte Silvia Baars.

# Pallaks

**Bestattungen & Trauerbegleitung | Floristik**

Auf Wunsch alles aus einer Hand  
Ausgebildete Bestattungsfachkraft Dana Pallaks

Kirchstraße 5 · 33829 Borgholzhausen  
Tel. 0 54 25.93 29 13 · Handy 01 73.659 30 43



## 20 Sonnenblumen für die Volksbank Halle



Die Gewinner (v.l.): Ella und Lasse Große-Butenuth, Sabine Böhm (stehend Mitte) umrahmt von den Volksbankern (v.l.) Ulrich Niemeyer, Johanna Reiter und Rainer Peters (Vors.).

In ihrem 125. Jubiläumsjahr feiert die Volksbank Halle mit den Menschen aus ihrem Geschäftsgebiet. Zu den vielen Besonderheiten 2012 gehörte der „Tag der offenen Bank“ in der Hauptstelle, der zum Stadtfest Haller Willem am 17.05.2012 stattfand. Für große und kleine Leute gab es viele Attraktionen vom Kinderschminken bis zum Prägen der eigenen Münze. „Der Tag der offenen Bank war ein voller Erfolg. Viele nahmen unsere Einladung an und nutzten die Gelegenheit, unsere Bank kennenzulernen. Daher bin ich richtig stolz, dass wir an diesem Tag fast 500,00 Euro für einen guten Zweck einnehmen konnten“, freut sich Projektmanagement Johanna Reiter. Mit den Einnahmen aus Spenden für Kaffee und Kuchen und dem Münz-

verkauf sollten Kinder und Jugendliche bei ihren Aktivitäten in der Ferienzeit unterstützt werden. Der Betrag wurde nun gesplittet: 250 Euro gingen an die Ev.-Luth. Kirchengemeinde in Werther für ihre „Freizeitarbeit“ und die anderen 250 Euro an die Ev.-Luth. Kirchengemeinde in Halle für die „Baufreizeit nach Rumänien“. Volker Becker, Gemeindepädagoge der Ev.-Luth. Kirchengemeinde Werther, und Bernd Eimterbäumer, Pfarrer der Ev.-Luth. Kirchengemeinde Halle nahmen die Spenden gerne entgegen und freuen sich über die Unterstützung für ihre Kinder und Jugendlichen in ihren Gemeinden. Freude brachte auch der Sonnenblumenwettbewerb, bei dem die Besucher mitmachen konnten. Samen und Töpfe gab es am

Sonnenblumenstand in der Schalterhalle am 17. Mai kostenlos. Jeder Teilnehmer konnte sich die „Pflanz-Utensilien“ mit nach Hause nehmen und seine Sonnenblume pflegen und hegen. Fast 150 Besucher des „Tag der offenen Bank“ verließen mit einem Sonnenblumentopf unter dem Arm die Bank. Nun wurden die fleißigen Gärtner mit den größten Sonnenblumen in der Hauptstelle der Volksbank geehrt. Die größte Sonnenblume misst genau 100 cm! Der 5jährige Lasse Große-Butenuth ist stolzer Gewinner mit seiner Son-

nenblume und gewinnt 150,- Euro. Er muss seiner 7jährigen Schwester Ella einen guten Tipp für die Pflege der Sonnenblumen gegeben haben, denn Ella erreicht mit ihrer 95 cm groß Blume den 2. Platz. Sie gewinnt 100 Euro für ihr Sparschwein. Der 3. Platz über 50,- Euro geht an Sabine Böhm mit einer 88 cm großen Sonnenblume. Alle anderen Teilnehmer, die ihre Sonnenblume zum Messen vorgestellt haben, erhalten von der Volksbank als kleines Dankeschön einen Trostpreis. ■



Auf der „Blauen Volks-Bank“ nahmen Volker Becker (re), und Bernd Eimterbäumer (li), die Schecks entgegen. Rainer Peters (links außen), und Johanna Reiter (rechts außen) freut es, tolle Projekte für Werther und Halle unterstützen zu können.

Wo Menschen aller Generationen sich begegnen.

# SONNTAGSFRÜHSTÜCK

**16.09.2012**  
**09.00 - 12.00 UHR**

Wir laden GROSS + klein zu unserem Sonntagsfrühstück ein. Zum Start in den Sonntag, vor oder nach dem Gottesdienstbesuch, gibt es für alle bei uns in gemütlicher Atmosphäre ein gesundes und leckeres Frühstück.

**Anmeldungen sind erforderlich!**  
Bitte persönlich oder telefonisch im MehrGenerationenHaus melden!

Kosten: 8,- € für Erwachsene und 4,- € für Kinder bis 10 Jahre

**WAFFELN, BELEGTE BRÖTCHEN, GEKOCHETE EIER, HEISS-SOWIE KALTGETRÄNKE + ALLERLEI LECKERES FÜR STANDBETREIBER + FRÜHSTÜCKSGÄSTE**

## WICHTELMARKT

ORGANISATION: NICOLE IN DEN BIRKEN / STANDANMELDUNGEN UNTER: 05201-8563448

**MehrGenerationenHaus**  
Kreisfamilienzentrum  
Kiskerstr. 2, 33790 Halle (Westf.)  
Leitung: Karin Elsing  
Telefon: 05201/666209  
[www.mehrgenerationenhaeuser.de/halle](http://www.mehrgenerationenhaeuser.de/halle)  
mehrgenerationenhaus.halle  
@diakonie-halle.de

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN UND EUREN BESUCH!**










# KMS

## Neue Energie

# Starten Sie jetzt Ihre eigene Energie-wende

**KMS Neue Energie**  
Klaus-Martin Scholz  
Gartnicher Weg 107 d  
33790 Halle/Westf.

Fon 05201 10848  
Fax 05201 10858  
info@kms-neue-energie.de  
www.kms-neue-energie.de



# diestelkamp

# strathmann

tischlerei gbr.

weststr. 87 · halle · fon 85 99 384 · mail@diestra.info

# Feuerwehr-Ehrenkreuz für verdiente „Blauröcke“



Der Kreisfeuerwehrverbandstag fand zum sechsten Mal in Folge im Rahmen des Hörster Volksfestes statt. So „brandheiß“ war das Wetter schon lange nicht mehr, als an die 1000 Feuerwehrleute sternförmig durch die Straßen des Haller Ortsteils Hörste in Richtung Festzelt marschierten.

Ehrung verdienter „Blauröcke“: Mit dem Feuerwehr-Ehrenkreuz in Silber sind im Rahmen des Kreisfeuerwehrverbandstages Gütersloh der Haller Wehrlführer, Stadtbrandinspektor Wilhelm Köhne, und der Chef der Harsewinkeler Feuerwehr, Stadtbrandinspektor Andreas Feismann, sowie Brandinspektor Hans-Josef Tönsfeuerborn von der Werkfeuerwehr Westag & Getalit (Rheda-Wiedenbrück) ausgezeichnet worden. Das Feuerwehr-Ehrenkreuz in Bronze lag jeweils parat für Brandinspektor Hermann Heidenreich aus Werther, Brandoberinspektor Jens Eickmeyer aus Borgholzhausen und Brandinspektor Herbert Birkenhäger aus Vermold. Die Ehrungen nahm Kreisbrandmeister Rolf Volkmann vor. Er würdigte damit das Engagement der Geehrten vor rund 1000 Feuerwehrleuten. Getagt wurde im Haller Ortsteil Hörste. Den Jahresbericht gab Geschäftsführer Wolfgang Hil-

debrandt. Bundestagsabgeordneter Ralph Brinkhaus, Landtagsabgeordneter André Kuper, Halles Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann, Mitglieder des Haller Rates und der Verwaltung sowie andere Gäste hörten einen Rückblick, der die Vielseitigkeit an Einsätzen der Feuerwehrmänner anschaulich dokumentierte. So wurden die Feuerwehrleute im vergangenen Jahr zu insgesamt 3654 Einsätzen gerufen, darunter 824 Brandeinsätze, 2110 technische Hilfeleistungen und auch 720 Fehlarlamierungen. Die 824 Brandeinsätze gliedern sich in 40 Großbrände, 124 Mittelbrände und 615 Kleinbrände. Hinzu kommen nach Hildebrandts Worten 217 blinde und 36 böswillige Alarmer sowie 467 Fehlarlamierungen durch Brandmeldeanlagen. Nicht der Grund für die vielen Fehlarmer sei laut Hildebrandt die Technik, sondern häufig sei es der sorglose

Umgang der Betreiber, insbesondere bei Wartungs- und Bauarbeiten. Den Arbeitgebern der Feuerwehrleute sei es kaum noch zu vermitteln, dass sie ihren Arbeitsplatz so häufig für einen Fehlarmer verlassen müssen. „Unter Berücksichtigung des Umstandes, dass der überwiegende Anteil der Einsätze von freiwilligen Feuerwehrkräften gefahren wird und neben den Einsätzen noch Übungsdienste, sowie eine Vielzahl von Aus- und Fortbildungsmaßnahmen durch die Kameraden geleistet werden, dürfte der Begriff ‚Freizeit‘ für die meisten ehrenamtlichen Kameraden eine neue Bedeutung bekommen haben.“ Kreisgeschäftsführer Wolfgang Hildebrandt fügte an: „Erschwerend kommt hinzu, dass es für die Freiwilligen Feuerwehren zunehmend schwieriger wird, tagsüber die erforderliche Personalstärke sicherzustellen.“ Ver-

antwortlich für diesen Umstand seien nach Hildebrandts Ansicht eine Vielzahl von Faktoren. Ein maßgeblicher Faktor stelle die Sorge um den Arbeitsplatz dar. Der Geschäftsführer dazu: „Trotz gesetzlicher Verpflichtung des Arbeitgebers, Angehörige der Feuerwehr für Einsätze freizustellen, sieht die Realität häufig anders aus.“ Ein weiterer Aspekt sei der Umstand, dass aufgrund der Arbeitsmarktlage Wohnort und Arbeitsstelle immer seltener deckungsgleich seien. Es komme erschwerend hinzu, dass das Freizeitangebot für Jugendliche ein weites Auswahlpektrum biete und die demografische Entwicklung sich auch nicht gerade begünstigend auswirke. Auch die Aufhebung der Wehrpflicht und den dadurch entfallenden Ersatzdienst in einer Hilfsorganisation für die Personalgewinnung sei keineswegs



Für ihr Engagement sind mit dem Feuerwehr-Ehrenkreuz in Silber beziehungsweise in Bronze ausgezeichnet worden: Hermann Heidenreich, Jens Eickmeyer, Herbert Birkenhäger, Hans-Josef Tönsfeuerborn, Wilhelm Köhne, und Andreas Feismann.



Ausbildung wird bei Sandvik großgeschrieben, denn unsere Auszubildenden sind die Fachkräfte von morgen. Mit einer fachlich qualifizierten und zukunftsorientierten Ausbildung in einem international erfolgreich tätigen Unternehmen legen Sie den Grundstein für Ihre Karriere.

## Sandvik P & P in Werther sucht Auszubildende

### Maschinen- Anlagenführer (w/m) Mit dem Schwerpunkt Metalltechnik

Voraussetzungen:

- Haupt- oder Realschulabschluss
- Mathematik- und Physikkenntnisse
- technisches Verständnis und Interesse für Maschinen und Anlagen
- handwerkliches Geschick und logisches Denken
- Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Kooperationsbereitschaft und Eigeninitiative

### Werkstoffprüfer (w/m) mit dem Schwerpunkt Metalltechnik

Voraussetzungen:

- Realschulabschluss/Fachoberschule oder Abitur
- gute schulische Leistungen in Mathematik, Physik und Chemie
- technisches Verständnis und Logisches Denken
- handwerkliches Geschick
- Teamfähigkeit und Selbstständigkeit
- Weiterbildungsbereitschaft

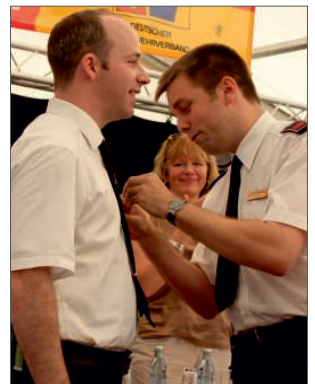
### Interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung über unser Bewerber-Online-Tool unter: [www.sandvik.com/career](http://www.sandvik.com/career) oder Sandvik P&P ZN der Sandvik Materials Technology Deutschland GmbH, Dammstr.27-29, 33824 Werther  
Bei Fragen erreichen Sie uns unter Tel. 05203 9109-18 (Kaan Yörük)

Sandvik P & P gehört zum Geschäftsbereich Materials Technology des international tätigen schwedischen Sandvik-Konzerns. Wir konzentrieren uns auf die Herstellung und den Vertrieb von nahtlosen kaltgefertigten Präzisionsrohren aus korrosionsbeständigen Edelstählen, Nickel- und Titanlegierungen für medizinische Implantate, Hochdruckanwendungen und für andere anspruchsvolle Produkte.



förderlich. Wolfgang Hildebrandt merkte kritisch an: „Alle genannten Gründe lassen befürchten, dass der Erhalt eines flächendeckenden Sicherheitsnetzes durch freiwillige Kräfte mittel- bis langfristig gefährdet ist.“  
-josch- ■



Die Ehrendnadel in Silber der Jugendfeuerwehr NRW wurde Brandinspektor Andreas Kramme (l.) verliehen. Gewürdigt wurden damit die freiwilligen Leistungen des Kreisjugendfeuerwehrtworts. Landeschef Peer Grieger überreichte ihm die Auszeichnung.

# Geschicklichkeit, Kraft und auch Mut rettete Vereinsoberhäupter



Bei sommerlichen Höchsttemperaturen feierten die Hörster ihr Volksfest. Die Vereinsgemeinschaft hatte dazu eingeladen.

Die Stimmung war gut, das Wetter zeigte sich von seiner besten Seite und wieder erlebten einige hundert Menschen das Hörster Volksfest mit. „Was wollen wir also mehr“ war denn auch das positive Fazit zum Hörster Volksfest 2012, das die

war zweifellos das unter dem Motto „Rettet den Präsi“ stehende Dorfspiel. Ging es doch dabei um die Befreiung der vier in einem geschlossenen Käfig gefangenen Vorsitzenden der Vereinsgemeinschaft. Die warteten schließlich auf ihre

gefüllte Luftballons zum Platzen zu bringen. Ein Mitspieler der jeweiligen Gruppe musste dabei versuchen, die Ballons mit einem auf dem Helm angebrachten Spieß abzufangen. Die Zuschauer hatten ihren Spaß. Mit Geschicklichkeit, Kraft und auch Mut war schließlich das Ziel von allen teilnehmenden Gruppen erreicht, die Präsidenten somit gerettet. Das von Hörstern dargestellte Spiel moderierte Frank Katzmarek. Ihm zur Seite stand Christian Schumacher, der in die Rolle des Schiedsrichters schlüpfte. Ein weiterer Höhepunkt war wie immer der Hemdsärmelball. Während am Nachmittag die ganze Familie auf ihre Kosten kam, ging abends dort unter den Rhythmen der „McCreams Show Band“ die Post ab. Begonnen hatte das Hörster Volksfest mit dem Kreisfeuerwehr-Verbandstag. Rund 1000 Blauröcke hatten sich auf den Weg nach Hörste gemacht (Siehe Bericht an

anderer Stelle). Mit einem plattdeutschen Gottesdienst und Frühstück begann der Volksfestsonntag. Die Hörster Jäger des Hegerings Halle waren ebenso mit von der Partie und präsentierten die „Rollende Waldschule“ mit Tierpräparaten. Dabei vermittelten sie dem interessierten Publikum Wissenswerte zu den Bereichen „Natur, Wild und Jagd“. Mitglieder der Jagdhornbläserkorps Ravensberg Halle und des Jagdhornbläserkorps „Furlbachtaler Jäger“ aus Schloß Holte-Stukenbrock unterhielten die Gäste mit Signalen und konzertanter Musik. Der Festakt auf dem Schulhof ließ auch in diesem Jahr die Hörster auf den Beinen sein. Viel Unterhaltung dann bei Kaffee und Kuchen, und abends konnte das Tanzbein wieder geschwungen werden. Ein großer Fackelzug bei Einbruch der Dunkelheit ließ das Hörster Volksfest 2012 ausklingen. -josch- ■



Unter schärfster Bewachung haben die Vorsitzenden der Hörster Vereinsgemeinschaft gestanden. Mannschaften kämpften um die Freilassung ihrer Oberhäupter.

Vereinsgemeinschaft, dazu zählt die Turngemeinde und die Kyffhäuserkameradschaft sowie der Männergesangsverein und der Löschzug Hörste, ziehen konnte. Gemeinsam erlebte man herrliche Stunden der Geselligkeit mit viel Kurzweil, Spaß und Spiel. Einer der Höhepunkte

Rettung. Aufgabe der untereinander im kameradschaftlichen Wettstreit stehenden Mannschaften war es nun, durch gute Leistungen ihre Präsidenten zu befreien. So waren Go-Gart-Rennen und Reifenwechsel auf Zeit ebenso zu meistern wie Bierkästendrücken und mit Wasser



Hörster Jäger des Hegerings Halle präsentierten die „Rollende Waldschule“. Gleichzeitig standen sie dem interessierten Publikum Rede und Antwort.



- Handwerkliche Fleischerei mit Landwirtschaft und artgerechter Tierhaltung
- verantwortungsbewusster Umgang
- garantierte Qualität und Frische

## Hausschlachterei Niemeyer

Vom Erzeuger zum Verbraucher

Pallheide 3 33829 · Borgholzhausen · Tel. 05425/51 06

Die Öffnungszeiten: Di. – Do. 9.00 – 12.30 Uhr und Di. 14 – 17 Uhr  
Fr. 8 – 18 Uhr, Sa. 8 – 13 Uhr



Beim Bierkästendrücken kam Freude auf. Gestapelte Bierkästen mussten horizontal so lange wie möglich zusammengedrückt werden.




## Service rund ums Haus Janusz Gasiński

- Fenster ■ Türen ■ Rolläden ■ Insektenschutz
- Haus-Service ■ Trockenbau ■ Bodenbeläge
- Malerarbeiten ■ Fliesenarbeiten

Lotkampsweg 12 · 33790 Halle/Westfalen

Telefon 0151-53 95 83 76 · Fax 05425-1576



# „Werte sichern – Werte schaffen“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Jedes Unternehmen benötigt heute ein internes Überwachungssystem, das dazu beiträgt, den Fortbestand des Unternehmens zu sichern und gefährdende Entwicklungen frühzeitig zu erkennen. Bei der Volksbank Halle ist die Interne Revision hierfür ein wichtiges Instrument der Unternehmensleitung. Für Abteilungsleiter Hartmut Flottmann (52, links) und seinen Mitarbeiter Klaus-Peter Kunze (41) zählt die Beurteilung der Wirksamkeit und Angemessenheit des Risikomanagements zu den zentralen Prüfungsleistungen. Als moderne Revision sind sie allerdings auch ein geschätzter interner Dienstleister, der neben der Beurteilung der Ordnungsmäßigkeit von Aktivitäten und Prozessen auch wirtschaftliche und strategische Aspekte im Fokus hat und zu Veränderungen und Entwicklungen anregt. So steuert auch die Interne Revision ihren Mehrwert zum Erfolg der Bank bei.

WIR SIND DIE BANK.



**Volksbank  
Halle/Westf. eG**

[www.vb-halle.de](http://www.vb-halle.de)